

كتاب الإِتباع والمزاوجة

تأليف الشيخ أبي الحسن أحمد بن فارس بن زكرياء

رحمه الله تعالى

رحمةً واسعةً

منه وكرمه

أمين

١٢٥ ٤٥٨

١٢٥ ٤٥٨

بسم الله الرحمن الرحيم

f. 1b

هذا كتابُ الإتياع والمزاوجة وكلاهما على وجهين أحدهما أن تكون كلمتان
متواليّتان على رويٍّ واحدٍ والوجهُ الآخرُ أن يختلفَ الرويانُ ثم تكون بعد
ذلك على وجهين أحدهما أن تكون الكلمة الثانية ذات معنى معروفٍ
والآخرُ أن تكون الثانية غير واضحة المعنى ولا يئنة الاشتقاق إلا أنها كالإتياع⁵
لما قبلها، وكذا رويَّ أن بعض العرب سئل عن هذا الإتياع فقال هو
شيءٌ تَدُّ به كَلَامُنَا، وقد ذكرتُ في كتابي هذا ما انتهى إلى من ذلك
وصنفته على الحروف ليكون أطف وأقرب مأخذًا إن شاء الله تعالى ٥

باب ما جاء من الإتياع والمزاوجة على الباء ٥

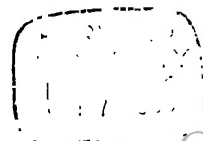
١٥ نقول العرب إنه لَسَاغِبٌ لَأَغِبٌ، فالساغِبُ الجائعُ واللاغِبُ المعْيى
الكالُ وهو السُّغُوبُ واللُّغُوبُ، قال الشاعر * عَرَقُ السَّقَاءِ عَلَى
الْقُعُودِ اللَّاغِبِ *، ويقولون رَجُلٌ حَرِيْبٌ سَلِيْبٌ، يقال حُرِبَ ما لَهُ
فهو حَرِيْبٌ وقومٌ حَرَبِيٌّ، قال الأعشى
وَشِيُوخٌ حَرَبِيٌّ بِمَجْنَبِيَّ أَرِيكِ ونِسَاءٌ كَأَنَّهُنَّ السَّعَالِيُ

١ SM I 200, 4: والثاني

٢ MS يُبْدِيهِ

٣ MS الشَّغَاءُ

٤ MS السَّعَالِي



قال الأصمعي رجلٌ خَيَّابٌ تَيَّابٌ قال خَيَّابٌ من خَابَ وتَيَّابٌ تزويجٌ^{f. 2b}
 وهو يصلح ان يكون إبتاعاً، ويقال خَيَّابٌ هَيَّابٌ فهاتان معروفاً المعنى،
 ويقولون خَبٌّ ضَبٌّ فالضَّبُّ البخيلُ المُمسِكُ والخَبُّ من الخَبِّ، ويقولون
 هو ضَبٌّ كُدِّيَّةٌ اذا وصفوه بالضيق والتشدد، ويقال خَرَّابٌ يَبَّابٌ وقد
 يُفرد اليبابُ، قال عمر بن ابي ربيعة

كَسَتِ الرِّيحُ جَدِيدَهَا مِنْ تُرْبِهَا دَفَاً وَأَصْبَحَتِ العِرَاصُ يَبَّابَاً

فهذا إبتاعٌ ألا أنه افرده ⑤ ومما يراد به تأليف الكلام قولهم أَرَبٌ فلانٌ
 وَالْبُّ فهو مُرَبٌّ مُلَبٌّ اذا اقام، وما زال يفعله * مُذْ شَبَّ الى أن دَبَّ^{f. 3a}
 يريدون مذكاً شاباً الى أن دَبَّ على العصا، ويسألون المرأة فيقولون أَشَابَتْ
 أم ثَابَتْ كَأَنَّ الثَّابَةَ خِلَافُ الشَّابَةِ، وما له حَلُوبَةٌ وَلَا رَكُوبَةٌ، الحَلُوبَةُ مَا تُحْلَبُ¹⁰
 وَالرَّكُوبَةُ مَا تُرَكَّبُ، وإِنَّهُ لَمُجَرَّبٌ مُدَرَّبٌ، والدَّرْبَةُ العادة، وَرَجُلٌ خَائِبٌ
 لَأَيْبٌ، فالحَائِبُ الذي لم يَنْلِ مُرَادَهُ وَاللَّائِبُ الذي يَلُوبُ بالشئ يطلبه
 كالعطشانِ الحائم، وَرَجُلٌ طَبٌّ لَبٌّ فَالطَّبُّ الْعَالِمُ الْحَاقِقُ وَاللَّبُّ مِنَ
 اللَّبِّ وَهُوَ الْعَقْلُ، وَحَكَى بَعْضُهُمْ أَرَبٌ جَرَبٌ، فَالْأَرَبُ الْمُتَوَجِّعُ مِنْ آرَائِهِ
 وَهِيَ أَعْضَاؤُهُ وَالْجَرَبُ مِنَ * الْجَرَبِ ⑥ وَمِنَ الْمَزَاجِ مَا لَهُ هَارِبٌ وَلَا قَارِبٌ^{f. 3b}
 15 أَيُّ مَا لَهُ صَادِرٌ عَنِ الْمَاءِ وَلَا وَارِدٌ ⑦ وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ عِنْدَ الْمُبَايَعَةِ لَا شُوبَ وَلَا
 رُوبَ، وَلَا شَيْبَ وَلَا عَيْبَ، ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ مَا عِنْدَهُ شُوبٌ وَلَا رُوبٌ، وَالرُّوبُ
 اللَّبَنُ وَالشُّوبُ الْعَسَلُ ⑧

١ خَبٌّ ضَبٌّ MS

1*

٢ كِرَايَةٌ MS

٣ الْجَرَبُ MS

باب الناء

يقال إنه مَعَفْتُ مَلَفْتُ إذا كان يَعْفُتُ كُلَّ شَيْءٍ وَيَلْفُتُهُ أَيْ يَدُقُّهُ، وإِنَّه
لَعَفْرِيتٌ نَفْرِيتٌ وَرَبَّمَا قَالُوا عِفْرِيَّةٌ نَفْرِيَّةٌ لِلدَّاهِي، وامرأةٌ خَفُوتٌ لَفُوتٌ،
الخَفُوتُ السَّاكِنَةُ وَاللَّفُوتُ الَّتِي تَلْفُتُ نَفْسَهَا عَمَّا يُكْرَهُ، وَفَرَسٌ صَلَتَانُ
٥⁴⁸ فَلَتَانُ* إذا وُصِفَ بِالنَّشَاطِ وَحِدَّةِ الْفُؤَادِ أَمَّا الصَّلَتَانُ فَمِنَ الصَّلَتِ
وَالانْصِلَاتِ وَالْفَلَتَانُ كَأَنَّهُ مِنْ أَفَلَتَ، وَيَقُولُونَ لِلْأَحْمَقِ هَفَاتٌ لَفَاتٌ،
يُوصَفُ بِالْحَفَةِ وَرَبَّمَا خَفَفُوا فَقَالُوا هَفَاةٌ لَفَاةٌ، وَمِنَ الْمَزَاجِ قَوْلُهُمْ فِي جَوَابِ
مَنْ قَالَ هَاتِ لَا أَهَاتِيكَ وَلَا أُوَاتِيكَ، وَالْمَعْنَى مَفْهُومٌ فِي الْكَلِمَتَيْنِ، وَيَقُولُونَ لَمْ
يَبْقَ مِنْهُنَّ نَبِيْتُ وَلَا هَيْيْتُ أَيْ جَبَانٌ وَلَا شَجَاعٌ، قَالَ طَرْفَةُ

فَالْهَيْيْتُ لَا فُؤَادَ لَهُ وَالنَّبِيْتُ ثَبَتَهُ فَهَمَهُ ١٥

قَالُوا الْهَيْيْتُ الْجَبَانُ وَالنَّبِيْتُ مِنْ ثَبَتَ ٥

باب الناء

f. 4 b

يَقَالُ تَرَكْتُ خَيْلَنَا أَرْضَ بَنِي فَلَانٍ حَوْنًا بَوْنًا إِذَا أَثَارَتْهَا، وَيَقَالُ خَيْبْتُ
نَيْبْتُ، فَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ إِبْتِغَاءً وَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ مِنْ نَيْبِ الشَّرِّ أَيْ يُبِيرُهُ،
وَيَقَالُ عَاثَ وَهَاتَ، وَيَقَالُ عَاثَ يَعِثُ عَيْثًا، وَيَقَالُ بَثَ وَنَثَ، وَيَقَالُ
١٥ حَثَ وَنَثَ ٥

١ مَعَفْتُ مُلَفْتُ MS

٢ يُغْفَتُ MS

٣ MS om. من

باب الجيم

قال اللّٰحْيَانِيُّ هُوَ سَمِيحٌ لَمِيحٌ، وَسَمِيحٌ لَمِيحٌ، ويقولون لَبَنٌ سَمِيحٌ لَمَمِيحٌ
 اذا كان حُلُوًّا دَسِمًا ٥ اللّٰحْيَانِيُّ ما عنده على أَصْحَابِهِ تَعَرِيحٌ وَلَا
 تَعْوِيحٌ اى إقامة، ويقال ما لى فيه * حَوَجَاءٌ وَلَا لَوَجَاءٌ، وما لى فيه f. 5a
 حَوِيَجَاءٌ وَلَا لَوِيَجَاءٌ، ويقال ما لَمَّ مَلَجًا وَلَا مَحَجًا، وَرَجُلٌ خَرَجَةٌ وَلَا جَةٌ،
 وَرَجَعَ اِلَى حَنِجِهِ وَبَنَجِهِ اى أَصْلِهِ، ويقولون لِلصَّبِيِّ فى التَرْفِيسِ حَدَارِجٌ
 نَدَارِجٌ ٥ ابْنُ السِّكَيْتِ ما ذاق شَمَاجًا وَلَا لَمَاجًا، وما لَمَّجُوهُ بَشَىءٌ وما
 تَلَمَّجَ عِنْدَنَا بَلَمَاجٌ ٥ الْأَصْمَعِيُّ فَرَسٌ غَوَجٌ مَوْجٌ، الْغَوَجُ الْوَاسِعُ الْخَطَرُ
 وَالْمَوْجُ كَأَنَّهُ يَمُوجُ، ويقال لَا تَذْهَبَنَّ بِكَ تَحْجَجَةٌ وَلَا لَجَلَجَةٌ، اى لَا
 تَشْكُ فِيهِ وَلَا تُخْلِطُ ٥

10

باب الحاء

يُونُسُ إِنَّهُ شَفِيحٌ لَقِيحٌ، وَشَفَحًا وَلَقَحًا، وَلَا شَحَنَكَ شَحَّ الْجَوْزُ بِالْجَنْدَلِ اى f. 5b
 لَا كُنْرَنَكَ ٥ ويقولون هُوَ مَلِيحٌ قَزِيحٌ، وَهَذَا إِتْبَاعٌ وَقَدْ يَكُونُ مِنْ أَقْزَاحِ
 الْقِدْرِ وَهِيَ الْأَفْحَاءُ ٥ ويقولون شَحِيحٌ نَحِيحٌ، وَأَنِيحٌ اَيْضًا مِنْ أَنَحَ اِذَا زَفَرَ
 عِنْدَ السُّوَالِ ٥ الْأَصْمَعِيُّ هُوَ قَيْحٌ شَفِيحٌ، وَقَبْحَةُ اللَّهِ وَشَفْحُهُ ٥ قال الراجز 15
 أَقِيحٌ بِهِ مِنْ وَلَدٍ وَأَشْفَحَ مِثْلُ جُرْيِ الْكَلْبِ لَمْ يَفْقَحْ
 الْأَصْمَعِيُّ قَالَتْ امْرَأَةٌ مِنَ الْعَرَبِ إِنِّى لَا بُغْضُ مِنَ الرِّجَالِ الْأَمْلَحِ الْأَفْلَحِ،

١ MS حَنْجِهِ وَبَنَجِهِ

٢ MS اقزاح - قريح

٣ MS جُمَيَّ

f. 6a المَحْطَةُ يَبَاضُ الشَّيْبُ وَالْقَلْعُ صُفْرَةُ الْأَسْنَانِ* وَيَقُولُونَ مَا لَهُ سَاحَةٌ وَلَا ذَاخَةٌ، وَلَا رَاحَةٌ وَلَا سَارِحَةٌ، السَّارِحَةُ الَّتِي تَطْلُبُ بِهَا الْمَرْعَى فَيَحِثُّ مَا أَمَسَتْ بَاتَتْ وَالرَّاحَةُ الَّتِي تُصَرَّفُ إِلَى أَهْلِهَا كُلَّ عَشِيَّةٍ ٥ وَمِنَ الْمَزَاجِ قَوْلُهُمْ نَعُودُ بِاللَّهِ مِنَ التَّرْحِ بَعْدَ الْفَرَحِ، التَّرْحُ التَّنْغِيصُ، قَالَ ابْنُ مُقْبِلٍ
 إِذَا مِتُّ فَأَنْعِنِي بِمَا أَنَا أَهْلُهُ وَذُمِّي الْحَيَاةَ كُلَّ عَيْشٍ مُتْرَحٍ 5
 وَيَقُولُونَ لَا أَفْلَحَ وَلَا أَنْجَحَ، النُّجْحُ أَنْ يَبْلُغَ مَا طَلَبَ، وَالْفَلَاحُ الْبَقَاءُ، قَالَ
 لَيْدٌ

لَوْ كَانَ حَيٌّ مُدْرِكُ الْفَلَاحِ أَذْرَكَهُ مُلَاعِبُ الرِّمَاحِ

f. 6b وَقَالَ عَدِيُّ بْنُ زَيْدٍ الْعِبَادِيُّ

10 ثُمَّ بَعْدَ الْفَلَاحِ وَالْمُلْكِ وَالْإِمَّةِ وَارْتَهُمُ هُنَاكَ الْقُبُورُ

وَيُقَالُ لِلْأَمْرِ الْيَقِينُ إِنَّهُ لَمْ يُضَحَّ مُوجِحٌ، كَذَا رَأَيْتُهُ وَالْوَجَاحُ السِّرُّ فَلَا أَدْرِي لَأَيِّ مَعْنَى قُرِنَ بِهِ ٥ وَيَقُولُونَ هُوَ طَرِيحٌ طَلِيحٌ فَهَذَا مِنْ طَلَحِهِ السَّفَرُ إِذَا أَذَابَهُ وَنَهَكَهُ، وَإِنَّهُ لَفَاضِحٌ مَاضِحٌ، أَيْ غَالِبٌ، وَيُقَالُ مَاضِحٌ بِالْصَادِ مَنْ مَضَحَ إِذَا ذَهَبَ، وَيَقُولُونَ لَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ صَاحٍ وَلَا طَالِحٌ، الطَّالِحُ الشَّارِدُ ٥
 15 وَمِنَ الْأَسْبَاجِ وَلَيْسَ مِنْ هَذَا الْبَابِ قَوْلُ بَايَعِ الدَّابَّةَ بَرِثْتُ إِلَيْكَ مِنْ

* MS الْقَلْعُ * Am Rand in roter Tinte, nach der *Yasima* III f. ٢٠٧ ergänzt:

دَعَوْتُ عَلَى نَعْرِهِ بِالْقَلْعِ [وَفِي شَعْرِ طَرْتِيهِ بِالْجَدْعِ]
 فَسَى أَنْ يَخْجَفَ غَرَامِي بِهِ فَقَدْ بَرَحْتُ بِئِي تِلْكَ الْمَدْعِ

الجماح والرياح، ويقولون جاء بالصبح^١ والرييح، الصبح ضوء الشمس^{f. 7a}
والرييح معروفة، اى جاء بما طلعت عليه الشمس وما جرت عليه الرييح،
وانشد

الرييح لله وما فى الرييح والشمس فى اللجة ذات الصبح^٢
اى ذات الضوء، قال يونس سبيع^٣ تبيح، ابو الجراح تركت فلانا سادحا^٥
رادحا، وسدحت فلانة وردحت اذا اخضبت وحسنت حالها، وهو ابن
عمه لحافحا

باب الخاء

الحيانى سليخ^٤ مليخ^٥ للذى لا طعم له، وانشد
سليخ^٦ مليخ^٧ كحيم الحوار فلا أنت حلوة ولا أنت مر^{١٠}
ويقولون من أسجاعهم من شاخ بانخ^٨
f. 7b

باب الدال

الحيانى هو وحيد فحيد، ويقولون وهولك أبدا سمدًا سمدًا، وحكى هو
شديد أديد، وهو من الأمر الإدى، ويقال نكدًا له ومجدًا له، الأصمعى رجل
كاذب^٩ ويقولون جاء مستمغدا مستميدا اى غضبان قد تورم وجهه^{١٥}
من الغضب، ويقولون ما عنده ندى ولا سدى، الندى ما كان من السماء
بالنهار والسدى ما كان بالليل، وانشد

١ MS ذات الصبح ٢ MS الصبح und بالصبح

كَأَنَّهُ أَصْفَعُ ذُو جُدَّةٍ يَمْسُدُهُ الْفَقْرُ بَلِيلٍ سَدَى^١

f. 8a

ويقولون هو سَيْدٌ أَيْدٌ، وَأَنَّهُ لَا يَدُ الْغَدَاءِ إِذَا كَانَ حَاضِرَ الْغَدَاءِ وَيَكُونُ مِنَ
الْأَيْدِ أَيْضًا وَهِيَ الْقُوَّةُ، وَيُقَالُ مَا لَهُ مِنْ ذَلِكَ مُخْتَدٌّ وَلَا مُلْتَدِّ أَيُّ مَا لَهُ عَنْهُ
مَذْهَبٌ، وَيُقَالُ مَا لَهُ سَبْدٌ وَلَا لَبْدٌ، السَّبْدُ الشَّعْرُ وَالْوَبْرُ وَاللَبْدُ الصُّوفُ ①
٥ ويقولون لَا يُجْدَى وَلَا يُمْدَى، يُجْدَى مِنَ الْجَدْوَى وَيُمْدَى يَبْلُغُ الْمَدَى،
قَالَ ابْنُ مِيَادَةَ

يَتَّ بَنَاهُ الْحَارِثَانِ لَنَا إِذْ أَنْتَ لَا تُجْدَى وَلَا تُمْدَى

١٠ f. 8b وَيُقَالُ عَرَفَ ذَلِكَ الْبَادِي وَالْقَادِي. الْقَادِي الْآتِي يُقَالُ قَدَّتْ عَلَيْنَا
قَادِيَةٌ مِنَ النَّاسِ أَيُّ أَتَتْ، وَيُقَالُ هُوَ جَلَدٌ يُجْدَى عَوْنٌ، وَشَيْءٌ خَالِدٌ
تَالِدٌ، وَيَجُوزُ بِالِدٌ بِالْبَاءِ مُقِيمٌ بِالْبَلَدِ، أَبُو عُبَيْدَةَ هُوَ سَهْدٌ مَهْدٌ أَيُّ حَسَنٌ،
وَيُقَالُ بَقْلٌ تَعْدٌ مَعْدٌ إِذَا كَانَ غَضًا مَعْدٌ إِتْبَاعٌ ②

باب الذَّالِّ

يُقَالُ بَذٌّ وَفَذٌّ إِذَا تَبَرَّزَ، يُقَالُ شَيْءٌ فَذٌّ وَشَذٌّ، وَشَيْءٌ فَذٌّ شَاذٌّ أَيُّ مَنْقُطَعٌ
عَنْ أَشْأَلِهِ خَارِجٌ مِنْهُ، فَذَّةٌ شَاذَّةٌ إِذَا كَانَتْ مَبْتُورَةً ③

باب الرَّاءِ

15

١٠ f. 9a يُقَالُ هُوَ حَارٌّ يَارٌّ وَحَارٌّ جَارٌّ، وَيَقُولُونَ عَيْنٌ حَذْرَةٌ * بَذْرَةٌ، الْحَذْرَةُ الْمُتَمَلِّئَةُ
وَكَذَلِكَ الْبَذْرَةُ، وَيَقُولُونَ رَأْسٌ زَعْرٌ مَعْرٌ، وَهُوَ الْقَلِيلُ الشَّعْرِ، وَجَمَلٌ وَبَرٌّ

١ سَدَى — سَدَى MS

٢ يُجْدَى وَلَا يُمْدَى MS

هَبْرٌ، وَسَوِيْقٌ قَفَارٌ عَفَارٌ اى غَيْرُ مَلْتَوِيٍّ، وَاِنَّهٗ لَفَقِيْرٌ وَقِيْرٌ، قَالَ بَعْضُهُمْ
 الْوَقِيْرُ الْمَثَلُ دَيْنًا، وَلَقِيْتُهُ صَحْرَةً بَحْرَةً اِذَا بَادَاهُ، وَهُوَ صَيْرٌ شَيْرٌ ذُو
 صُوْرَةٍ وَشَارَةٍ وَيُقَالُ خَيْلٌ شِيَارٌ اى حَسَنٌ، وَهُوَ شَهِيْرٌ جَهِيْرٌ فِى الْخَلْقِ
 وَالصَّوْتِ، وَاِنَّهٗ لَصَفْرٌ صَحْرٌ اى خَالٍ، وَتَفَرَّقُوا شَعْرَ بَعْرٍ، وَشَدَرَ مَذَرَ
 وَاِنَّهٗ لَحَايِرٌ بَائِرٌ، وَاِنَّهٗ لَحَضْبٌ حَجْرٌ اى ضَخْمٌ، وَهُمْ أَكْثَرُ مِنَ الطَّرِيْ وَالثَّرَى،^{f. 9b}
 الطَّرِيْ الْنَبَاتُ وَالثَّرَى التُّرَابُ، وَسَمِعْتُ لِلْحِمَارِ نَحِيْرًا وَنَحِيْرًا الشَّيْخِرُ مِنْ
 الصَّدْرِ وَالنَّحِيْرُ مِنَ النَّحْيَيْنِ، وَفُلَانٌ لَا يَغِيْرُ وَلَا يَمِيْرُ، يُقَالُ لِلْمِيْرَةِ الْغِيْرَةُ
 اَيْضًا، وَفُلَانٌ لَا فِى الْعِيْرِ وَلَا فِى النَّفِيْرِ، اى لَا فِى السَّوَادِ وَلَا فِى الْمَقَاتِلَةِ وَلَهُ
 حَدِيْثٌ، وَيُقَالُ لَا أَفْعَلُهُ مَا اخْتَلَفَ السَّمَرُ وَالْقَمَرُ، وَجَاءَ فُلَانٌ فِى نَافِرَتِهِ
 وَزَافِرَتِهِ اى جَمَاعَتِهِ، وَجَاءَ بِالْفَوْرِ وَالْمَوْرِ، الْفَوْرُ الْمَاءُ وَالْمَوْرُ التُّرَابُ، وَمَا¹⁰
 لَبِيتَ فُلَانٍ أَهْرَةً وَلَا ظَهْرَةً⁵ الْأَهْرَةُ حَيْدُ الْمَتَاعِ وَالظَّهْرَةُ مَا اسْتَظْهَرَ بِهِ
 مَا دُونَ ذَلِكَ ٥ وَمِنَ الْبَابِ * قَوْلُ الْكُمَيْتِ

فَبِجٍّ يَمِثْلِي نَعْتُ الْفَتَا ٥ إِمَّا أَبْتِهَارًا وَإِمَّا أَبْتِيَارًا

الْإِبْتِهَارُ أَنْ يَقُولَ بِخَبْرَةٍ، وَالْإِبْتِيَارُ أَنْ يَقُولَ مَا لَا يَعْلَمُ، وَيُقَالُ ذَهَبَ حَبْرُهُ
 وَسَبْرُهُ، الْحَبْرُ وَالسَّبْرُ الْجَمَالُ وَالْبَهَاءُ، وَاِنَّهٗ لَحَقِيْرٌ نَقِيْرٌ، وَحَقِرَ نَقْرٌ، وَحَقِرَ¹⁵
 نَقْرٌ، وَهُوَ كَثِيْرٌ بَشِيْرٌ وَيَذِيْرٌ، وَهُوَ إِبْتِاعٌ، وَبَحِيْرٌ اَيْضًا ٥ وَفِى الْأَسْجَاعِ وَلَيْسَ
 مِنَ الْبَابِ مَا عِنْدَهُ خَيْرٌ وَلَا مِيْرٌ، وَيَقُولُونَ هُوَ خَاسِرٌ دَامِرٌ دَابِرٌ، وَخَسِرُ

شَعْرَ بَعْرٍ، شَعْرٌ 3 Am Rande in roter Tinte: لَصَفْرٌ صَحْبٌ 2 MS حَسَنٌ 1 MS

الْكَلْبُ اِذَا رَفَعَ اَحَدَى رِجْلِيْهِ يَبُولُ فَبَاعِدَهَا مِنَ الْاُخْرَى . وَبَعْرُ الرَّجُلِ اِذَا شَرِبَ
 فَلَمْ يَبْرُوْا لِمَا بِهِ مِنْ شِدَّةِ الْحَرَارَةِ، فَجُعِلَا فِى التَّفَرُّقِ الَّذِى لَا . . . [abgeschnittenen]

أَهْرَةً وَلَا ظَهْرَةً 5 MS الطَّحَى 4 MS beide Male

f. 10 b دَمِيرٌ دِيرٌ، وما ذا رَأَيْتُ من خَسَارَتِهِ * وَدَمَارَتِهِ وَدَبَارَتِهِ ٥ ويقولون سَرٌّ
شِمْرٌ، وهو سَرٌّ بَرٌّ، وَسَارٌّ بَارٌّ، وَأَحْمَرٌ أَقْشَرُ أَيْ شَدِيدُ الْحُمْرَةِ، وما له دَارٌ
وَلَا عَقَارٌ، الْعَقَارُ النَّخْلُ وَالضِّيَاعُ، وما له ثَمَرٌ وَلَا كَثْرُ الْجُمَارِ، وفي
الْحَدِيثِ لَا قَطْعَ فِي ثَمَرٍ وَلَا كَثْرٍ، وما يَعْرِفُ هَرًّا مِنْ بَرٍّ، أَيْ مَا يُحْسِنُ يُورِدُ
5 وَلَا يُصْدِرُ ويقولون عِنْدَ الْإِيرَادِ هَرٌّ وَعِنْدَ الْإِصْدَارِ بَرٌّ، وَيَقَالُ الْهَرُّ دُعَاءُ
الْفَنَمِ وَالْبَرُّ سَوْقُهَا ٥ وَمِنْ اسْتِجَاعِهِمْ خَبَرَتَهُ بِعَجْرِي وَبُجْرِي، الْعَجْرُ أَنْ تَتَعَقَّدَ
الْعُرُوقُ وَالْعَصَبُ حَتَّى تَرَاهَا نَاتِيَةً مِنَ الْجَسَدِ، وَابْتِجْرُ نَحْوَهَا، ويقولون هُوَ
f. 11 a أَشْعَرُ أَظْفَرُ أَيْ طَوِيلُ الشَّعْرِ * وَالْأَظْفَارُ، ويقولون حِرَّةٌ تَحْتَ قِرَّةٍ، لِلَّذِي
يُخْنِي أَمْرًا وَيُظْهِرُ غَيْرَهُ، الْحِرَّةُ الْعَطَشُ وَالْقِرَّةُ الرِّعْدَةُ، ويقولون هُوَ بَطْرٌ
10 أَشْرٌ، ويقولون لِلْمَرْأَةِ أَيْسَرَتْ وَأَذْكَرَتْ أَيْ سَهَلَتْ وَلَادَتْكَ وَجِئْتَ بِوَلَدٍ
ذَكَرٍ، ويقولون نَهْرُهُ وَبَهْرُهُ، هُوَ مِنَ الْإِنْتِهَارِ وَبَهْرُهُ غَمَّةٌ وَغَاظَةٌ، قَالَ

إِنَّ اللَّيِّيمَ إِذَا سَأَلَ بَهْرَتَهُ وَتَرَى الْكَرِيمَ يَرِاحُ كَالْمُخْتَالِ

ويقولون هَذَا الشَّرُّ وَالْبَرُّ، وَهَذَا الشَّرُّ وَالْعَرُّ، الْعَرُّ الْجَرْبُ، ويقولون بَلَّغَ
أَطْوَرِيهِ وَأَقْوَرِيهِ أَيْ مُنْتَهَاهُ، وَيَعْبُرُونَ عَنِ الْأُمُورِ بِالشُّقُورِ وَالْعُقُورِ،
f. 11 b 15 ويقولون هُوَ يُشَارُهُ * وَيُمَارُهُ وَيُزَارُهُ، وَإِنْ فَلَانًا لَدُوْ حَجْرٍ وَزَبْرٍ لِلْحَلِيمِ
الْعَاقِلِ، قَالَ ابْنُ أَحْمَرَ

وَلِهَتْ عَلَيْهِ كُلُّ مُعْصِفَةٍ هَوَجَاءٌ لَيْسَ لَهَا زَبْرٌ

١ ذَارَيْتُ MS

٢ شَجَرٌ MS

٣ ثَمَرٌ und u. ثَمَرٌ MS

٤ الْجَرْبُ MS

ويقولون مالٌ دَبْرٌ دَثْرٌ، ويقولون دَمٌ خَضِرٌ مَضِرٌ، وذلك إذا طَلَّ فذهَبَ،
وبعضُ العرب يقول هو لك خَضِرًا مَضِرًا أي هَبِيئًا مَرِيئًا، ويقولون يَفَرٌ
وَعَفَرٌ، البَقَرُ ذهابُ المالِ والعَفَرُ الزمانَةُ، ونَعُوذُ بالله من الحَوَرِ بعد الكَوَرِ،
الحَوَرُ النقصانُ والكَوَرُ الجماعةُ من الإبل، ويقولون خَاسِرٌ دَابِرٌ، الدَّابِرُ
الخائبُ، * أنشد الأصمعيُّ لدَخْتَنُوسَ بنتِ حاجِبٍ

f. 12a
5

وَتَرَكْتُ يَرْبُوعًا كَفُوزَةً دَابِرٍ وَلَتَقْسِمَنَّ بِاللَّهِ أَنْ لَمْ تَفْعَلِ
يريدُ بَأَن، ويقولون إِنَّهُ لَسَرِيٌّ مَرِيٌّ، من السَّرِ والمُرَّةِ، أبو عُبَيْدَةَ هذا
رُطِبَ صِفَرٌ مَقَرٌ، أي له صَفَرٌ وهو عَسَلُهُ، ومن كلامهم لَا أَفْعَلُهُ مَا اخْتَلَفَتْ
الدِّرَّةُ وَالْجِرَّةُ، اختلافهما أَنَّ الدِّرَّةَ تَسْفُلُ وَالْجِرَّةُ تَعْلُو، وروى أبو عُبَيْدَةَ
مَكَانَ عَمِيرٍ بِحَيْرٍ، من العِمارة وهو إِتْبَاعٌ، قال الفَرَّاءُ هو أَشْرُ أَفَرٍ، وَأَشْرَانُ¹⁰
أَفْرَانُ، وإِنَّهُ لَهَذِرٌ مَذِرٌ، وما حَدَّثَهُ إِلَّا الصُّفَرُ البَقَرُ أي الكَذِبُ، وفي
الدُّعَاءِ مَا لَهُ سَهَرٌ وَعَبِيرٌ³ ⑥

f. 12b

باب الزَّاءِ

الأَصمعيُّ فَرَزٌ، وهو الخفيفُ المتوقِّدُ، قال الراجزُ * في حَاجَةِ القَوْمِ خَفَافًا
نَزَا *، ويقال نَزَزَ سَهْمُكَ فَيَذَرُهُ يَمِينُهُ فِي شِمَالِهِ، ويقال مَا زَيْدٌ إِلَّا خَبَزْ¹⁵ أَوْ
لَبَزْ، اللَّبْزُ شِدَّةُ الأَكْلِ، وهو هُمَزَةٌ لُمَزَةٌ، الهُمَزَةُ الذِي يَهْمِزُ النَّاسَ
بِالْأَلْقَابِ، وَاللُّمَزَةُ الْعِيَابُ، قال

هَلْ غَيْرُ هَمَزٍ وَلَمْزٍ لِلصَّدِيقِ وَلَا تَنْكِي عَدُوَّكُمْ مِنْكُمْ أَظَافِيرُ

نَزَا MS 4 سَهَرٌ وَعَبِيرٌ MS 3 النُّقَرُ MS 2 بَقَرٌ وَمَقَرٌ MS 1

f. 13a وهو عَزِيزٌ مَزِيذٌ، اى فَاغِيلُ الْمِزْ الْفَضْلُ، وروى ابو عُبَيْدٌ* فى هذا الباب
 عن الْأَحْمَرِ الْخَازِرِ بَارِ صَوْتُ الذُّبَابِ وانشد لابن أَحْمَرَ
 تَقَفَّا فَوْقَهُ الْفَلَعُ السَّوَارَى وَجَنَّ الْخَازِرِ بَارِ بِهِ جُنُونَا

باب السَّيْنِ

5 أَبُو عُبَيْدٍ عَنْ أَبِي زَيْدٍ جَاءَ بِالْمَالِ مِنْ حَسَبِهِ وَبَسَّهْ، وَمِنْ حَسَبِهِ وَعَسَّهْ، وَمِنْ
 حَسَبِهِ وَبَسَّهْ، قَالَ غَيْرُهُ وَتَفْسِيرُهُ مِنْ حَيْثُ أَحَسَّهُ وَانْقَطَعَ عَنْهُ، وَيَقُولُونَ لَا
 يُدَالِسُ وَلَا يُوَالِسُ، الْمُدَالَسَةُ الْخِيَانَةُ وَالْمُؤَالَسَةُ الْخِدَاعُ، وَتَكُونُ الْمُدَالَسَةُ
 مِنَ الدَّلَاسِ وَهِيَ الظُّلْمَةُ اى يَفْعَلُهُ فِي الظَّلَامِ، وَالْمُؤَالَسَةُ مِنَ الْأَلْسِ وَهِيَ
 f. 13b الْخِيَانَةُ ٥ وَمِنْ امْثَالِهِمُ الْإِيْنَاسُ قَبْلَ الْإِسَاسِ، وَهُوَ الدَّعَاءُ وَالتَّسْكِينُ
 10 عِنْدَ الْحَلَبِ، قَالَ الْحُطَيْيَةُ

وَقَدْ مَرَّيْتُكُمْ لَوْ أَنَّ دَرَّتْكُمْ يَوْمًا يَجِيءُ بِهَا مَسَى وَإِسَاسِي
 وَمَا سَمِعْتُ لَهُ حِسًّا وَلَا جَرَسًا اى حَرَكَةً وَلَا صَوْتًا، وَيَقَالُ كَثُرَتْ هَسَاهِسُهُ
 وَوَسَاوِسُهُ، وَمَا يَعْرِفُ الْقَامُوسُ مِنَ النَّامُوسِ، النَّامُوسُ صَاحِبُ الْوَحْيِ
 وَالْقَامُوسُ وَسْطُ الْبَحْرِ، لَا حَسَاسٍ وَلَا مَسَاسٍ مِثْلَ قَطَامٍ، وَلَا حِسَاسٍ وَلَا
 15 مِسَاسٍ لِلنَّفْيِ، وَمَا لَهُ هَلَاسٌ وَلَا سَلَاسٌ الْهَلَاسُ نُحُولُ الْبَدَنِ وَالسَّلَاسُ
 ضَعْفُ الْعَقْلِ ٥ وَيَقُولُونَ لِالْحَقِّ إِنَّهُ لَمَالُوسٌ مَمْسُوسٌ، وَيَقَالُ لِطَالِبِ
 f. 14a اللَّيْلِ إِنَّهُ لِحَوَاسٌ عَوَاسٌ، وَإِنْ* فَلَانًا لِمَرْسٍ ضِرْسٍ إِذَا عَالَجَ الْأُمُورَ وَزَاوَلَهَا،
 وَرَجُلٌ آخَرَسُ أَمْرَسُ، الْأَصْمَعِيُّ رَجُلٌ بَاخِسٌ مَاكِسٌ، الْبَخْسُ الظُّلْمُ

هَوَاسٌ MS ٢ هَشَاهِشَةٌ MS ١

وَالْمَكْسُ النَّقْصُ، وَيُقَالُ حَاسَهُ وَبَاسَهُ أَيْ حَرَّكَهُ وَذَهَبَ بِهِ وَجَاءَ، وَتَعَسَ
وَأَتَنَكَسَ، التَّعَسُ الشُّقُوطُ، وَالْإِتْنَكَاثُ أَنْ يَسْقُطَ فَكُلَّمَا ارْتَفَعَ سَقَطَ، وَنُكِرَ
الْمَرَضُ مِنْهُ، وَضَرَبَهُ فَمَا قَالَ حَسَّ وَلَا بَسَّ، وَيَقُولُونَ ذَاكَ مِنْ سُوسِهِ وَتُوسِهِ
أَيْ خُلْفِهِ، وَيَقُولُونَ هُوَ شَكِسَ نَكِسَ، وَشَكِسَ نَكِسَ، أَيْ عَسِرَ ⑤ وَيَقُولُونَ
تَاعِسَ وَأَعِسَ مِنَ التَّعَسِ، وَقَدْ يُقَالُ نَاعِسَ وَأَعِسَ مِنَ * النُّعَاسِ وَالْوَاعِسِ^{f. 14 b}
إِتْبَاعٌ، وَمَا ذَاقَ عُلُوسًا وَلَا لُؤُوسًا وَمَا عَلَّسُوا ضَيْفَهُمْ بَشَى، وَقَالَ الْأَحْمَرُ
عُلُوسٌ وَالُّوسُ، وَهُوَ عَابِسٌ كَابِسٌ، الْكَابِسُ الَّذِي يَضْرِبُ بِلِحْيَتِهِ عَلَى
عَظْمِ زُورِهِ، وَلَا أَفْعَلُهُ سَجِيسَ عَجِيسَ يَرِيدُونَ الدَّهْرَ، الْأَصْمَعِيُّ لَا آتِيكَ
سَجِيسَ عَجِيسَ أَيْ الدَّهْرَ، وَسَجِيسُهُ آخِرُهُ، وَمِنْهُ قِيلَ لِلْمَاءِ الْكَدِيرِ سَجِيسٌ
لأنَّهُ آخِرُ مَا يَبْقَى وَالْعَجِيسُ تَأْكِيْدٌ وَهُوَ فِي مَعْنَى الْآخِرِ، وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو¹⁰
سَدِيسَ عَجِيسَ، وَهُوَ كَمَا قِيلَ لِلدَّهْرِ الْأَزْلَمُ الْجَذَعُ، قَالَ الشَّاعِرُ
هُنَالِكَ لَا أَرْجُو حَيَاةَ تَسْرُنِي سَجِيسَ اللَّيَالِي مُبْسَلًا بِالْجَرَائِرِ

باب الشين

f. 15 a

يَقُولُونَ فِي الْمُزَاوَجَةِ رَكِيَّةٌ لَا تُنَكِّشُ وَلَا تُنَتِّشُ²، أَيْ لَا تُتَزَحُّ، وَيَقُولُونَ
عَطْشَانُ نَطْشَانُ إِتْبَاعٌ، وَفُلَانٌ ذُو هَشَاشٍ وَأَشَاشٍ وَيَقُولُونَ وَمَا سَمِعْتُهَا¹⁵
سَمَاعًا وَكَذَا وَجَدْتُهَا، وَقَعُوا فِي الْقَبْشِ وَالرَّبْشِ، وَيُقَالُ هَا الْأَكْلُ وَالنِّكَاحُ،
وَمَا يَأْلُو فُلَانٌ خَرَشًا وَمَرَشًا، وَهُوَ التَّنَاوُلُ وَالْخَرَشُ دُونَ الْخَدَشِ، وَهُوَ

¹ Zum Folgenden am Rande in roter Tinte (das eingeklammerte ist von mir ergänzt): [من هـ] اهنا الى اخر الباب [ليه]س من الكتاب [انما] نقلته من غيره:

² MS تُنَكِّشُ وَلَا تُنَتِّشُ

أَعْمَشُ أَرْمَشُ، وَأَمَشَى فَلَانٌ وَأَفَشَى إِذَا كَثُرَتْ مَاشِيَتُهُ وَنَعَمَهُ، فَأَمَشَى مِنْ
 f. 15b الْمَشَاءِ وَهُوَ النَّتَاجُ وَأَفَشَى مِنْ الْفَاشِيَةِ وَهِيَ الْغَادِيَةُ* الرَّائِحَةُ، وَفِي الْحَدِيثِ
 ضُمُّوا فَوَاشِيَكُمْ، وَمِنَ الْمَزَاجَةِ فِي مَنْ يَنْفَعُ مَرَّةً وَيَضُرُّ مَرَّةً هُوَ جِشْرٌ مَرَّةً
 وَعَيْشٌ مَرَّةً ⑥

باب الصاد

5

قَالَ الْجَبَانِيُّ يُقَالُ لَا حَيْصَ عَنْهُ وَلَا مَفِيصَ وَلَا نَوِيسَ، مِنْ نَاصٍ إِذَا هَرَبَ،
 وَلَهُ مِنْ فَرَقِهِ أَصِيصٌ وَكَصِيصٌ أَيْ ذَعْرٌ وَانْتِبَاضٌ، وَتَرَكْنَهُ فِي حَيْصَ
 بَيْصَ، وَحَيْصَ بَيْصَ، أَيْ ضَيْقٍ وَشِدَّةٍ، وَهُوَ عَرِصٌ هَبِصٌ أَيْ نَشِيطٌ، وَقَدْ
 شَاصَهُ وَمَاصَهُ أَيْ غَسَلَهُ، وَمَا بِهِ نَوِيسٌ وَلَا لَوِيسٌ أَيْ حَرَاكٌ، وَمَا بَعَيْنَهُ
 f. 16a حَوْصٌ وَلَا خَوْصٌ، الْحَوْصُ ضَعْفُ الْعَيْنِ وَالْحَوْصُ* انْكَسَارُهَا، وَمَا لَهُ
 10 مِنْ الشَّعْرِ قِصَّةٌ وَلَا نُصَّةٌ ⑥

باب الضاد

لَحْمٌ غَرِيضٌ أُنِيزٌ، وَبَلَدٌ غَرِيضٌ أَرِيضٌ إِذَا كَانَ حَسَنَ النَّبَاتِ وَيَقُولُ
 قَائِلُهُمْ مَا أَرْضُ الصَّمَّانِ، وَمَا بِهِ حَبْصٌ وَلَا نَبْصٌ أَيْ حَرَاكٌ، وَمَا عِنْدَهُ
 15 قَرَضٌ وَلَا فَرَضٌ، الْقَرَضُ مَا يُقْتَضَى وَالْفَرَضُ مَا تُفَرِّضُهُ عَلَى نَفْسِكَ لِفَاشِيَةٍ
 أَوْ قَرَابَةٍ، وَهُوَ غَضٌ بَضٌ أَيْ نَدٍ وَأَصْلُ الْبَضِ الرَّشْحُ، قَالَ الرَّاجِزُ
 * عَلَى جِلْدِهَا بَضَّتْ مَدَارِجُهُ دَمًا* وَمِنَ الْمَزَاجِ هُوَ يَهْضُ وَيَرِضُ،
 f. 16b وَمَا عِنْدَهُ غَيْضٌ وَلَا فَيْضٌ أَيْ كَثِيرٌ وَلَا قَلِيلٌ وَيُقَالُ الْإِعْطَاءُ وَالْمَنْعُ،

ولصيصٌ أَيْ دُعْرٌ MS ١

f. 17^a
5 يا حَبْذًا رَيْفُكَ مِنْ أَرْيَاقٍ يَشْفِي مِنَ الْخَبْطَةِ وَالسُّلَاقِ
وَيَقَالُ عَمَلٌ مَحْطُوطٌ مَوْبُوطٌ، وَقَدْ حَطَّ وَرَبَطَ، وَكُلُّ شَيْءٍ حَطَطْتَهُ فَقَدْ
وَبَطْتَهُ، قَالَ الْكُمَيْتُ

فَأَيُّ مَا يَكُنْ بِكَ وَهُوَ مِنَّا بِأَيْدٍ مَا وَبُطْنٍ وَلَا يَدِينَا
ويقولون للصبي إذا درج قبل حُطَائِطٍ بَطَانِطٍ، وَسَيْفٍ سَقَاطٍ سَرَّاطٍ إذا
سَقَطَ من وراء الضريبة، ويقال الهَيَّاطُ والمَيَّاطُ، وهو الجُهدُ والعلاجُ، وقال ^{١٥}
ذو الرِّمَّةِ

إِنِّي إِذَا مَا عَجَّرَ الْوَطَاطُ، وَكَثُرَ الْهَيَاطُ وَالْمَيَاطُ، لَا يُتَشَكَّى مِنِّي السِّقَاطُ،
وَحَبَطَهُ وَلَبَطَهُ، الْحَبَطُ بِالْيَدِ وَاللَّبَطُ بِالرَّجْلِ ٥

باب الظاء

هو كَظَّ بَظًا، اى مُلِحَ، الكِسَائِيَّ هُوَ تَابِعٌ، وَحَظِيَّتِ الْمَرْأَةُ عِنْدَ زَوْجِهَا ^{f. 17^b}₁₅
وَبَظِيَّتِ، وَإِنَّهُ لَفَظٌ بَظًا ٥

باب العين

يَقَالُ جَائِعٌ نَائِعٌ، الْكِسَائِيُّ هُوَ اتِّبَاعٌ وَيُقَالُ هُوَ الْعَطْشَانُ، وَجُوعًا وَنُوعًا

سُقَّاطُ سُرَّاطُ⁵ حـ، بـ- MS⁴ الزُّكْمَةُ MS³ بمعناه MS² ضيانة MS¹

قال ابن الاعرابي قلت لأبي المكارم ما قولكم جافع نافع قال إنما هو شيء يُبيديه كلامنا (نُتد به كلامنا).

له، ومّا لم يَجِيْ عَلَى رَوِيّ الْأَوَّلِ جُوعًا لَهُ وَجُودًا وَجُوسًا، وَهُوَ شَائِعٌ ذَائِعٌ،
 وَمَا أَدْرَى أَيْنَ سَفَعٌ وَبَقَعَ، أَيْ ذَهَبَ، وَلِلْحَيَانِي أَنَّهُ لَهَاغٌ (لَاغٌ، أَيْ جَانٌ)،
 وَهَائِعٌ لَايَعٌ، وَيُقَالُ لِلْفَقِيرِ أَنَّهُ لَصَلَقٌ بَلَقَعَ، وَيُقَالُ شَفَّةٌ كَائِنَةٌ (بَائِنَةٌ) إِذَا
 ظَهَرَ دَمُهَا، وَهُوَ ضَائِعٌ سَائِعٌ، قَالَ الْإِسَاعَةُ سُوءُ الْيَامِ عَلَى الْمَالِ، وَقَالَ
 f. 18a * عَقِيلَةٌ مَالٍ مِسْيَاعٌ نَوْرٌ * وَمَا لَهُ هُبَعٌ وَلَا رُبْعٌ، الْهُبَعُ مَا يُنْتَجُ فِي الصَّيْفِ،
 وَالرُّبْعُ مَا يُنْتَجُ فِي الرَّبِيعِ، وَفِيهِ لَكَاعَةٌ وَوَكَاعَةٌ اللَّكَاعَةُ فِي الْخُلُقِ، وَالْوَكَاعَةُ
 فِي الْخُلُقِ وَرَجُلٌ هَلَعٌ جَشَعٌ، أَيْ جَزُوعٌ حَرِيصٌ، وَهُوَ مُفَقِّعٌ مُدْقِعٌ لِلْعَدَمِ،
 قَالَ الْأَصْمَعِيُّ نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْخُضُوعِ وَالْقُنُوعِ وَالْكُنُوعِ، فَالْخُضُوعُ التَّصَاغُرُ،
 وَالْقُنُوعُ الْمَسَآلَةُ، وَالْكُنُوعُ مِثْلُ الْخُضُوعِ، وَامْرَأَةٌ طُلَعَةٌ قُبْعَةٌ، وَهِيَ الَّتِي
 10 تَطْلُعُ مَرَّةً وَتَخْتَبِي أُخْرَى، وَيُسَمَّى الْقُنْفُذُ الْقُبَاعُ لِإِدْخَالِهِ رَأْسَهُ إِذَا فَرِغَ،
 f. 18b وَالْقَابِيعُ الْمُدْخِلُ رَأْسَهُ فِي ثَوْبِهِ وَالْمُتَوَارِي * فِي بَيْتِهِ، قَالَ ابْنُ مُقْبِلٍ

وَلَا أَطْرُقُ الْجَارَاتِ بِاللَّيْلِ مُطْرَقًا قُبُوعَ الْقَرْنَبِيِّ أَخْطَأَتْهُ مَحَاجِرُهُ
 وَهُوَ سَنِيعٌ فَنِيعٌ، أَيْ جَمِيلٌ فَاضِلٌ، يُقَالُ مَا فُلَانٌ بَذَى فَنِيعَ أَيْ بَذَى
 فَضْلِي، قَالَ

15 وَقَدْ أَجُودُ وَمَا لِي بِذَى فَنِيعَ وَأَكْتُمُ السِّرِّ فِيهِ ضَرْبَةُ الْعَنْقِ
 وَمَا يَقْرَبُ الْبَابَ صَلَمَعَ الشَّيْءِ وَقَلَمَعَةٌ إِذَا قَلَعَتْهُ مِنْ أَصْلِهِ، وَانْشَدَ ابْنُ أَحْمَرَ
 أَصْلَمَعَةً بِنُ قَلَمَعَةٍ بِنِ فَنِيعَ لِهِنَّكَ لَا أَبَا لَكَ تَزْدَرِينِي

f. 19a وَجُوعٌ يَرْفُوعٌ يَهْفُوعٌ دَيْفُوعٌ * وَهُوَ وَلِيعٌ، تَلَعٌ وَزَعٌ أَيْ سَرِيعٌ إِلَى الشَّرِّ، وَقَدْ

1 MS وَحُوسًا

2 Am Rand

3 MS قَنِيعٌ und unten beide Male

4 MS فَعَلَهُ

طَبَعَ وَرَنَعَ وَدَنَعَ، وذلك من الحَرْصِ والنَّهَمِ، يقال رَجُلٌ رَنَعَ، وقال
صاحبُ صاحبته خَبَرُ رَنَعَ، دَاوَيْتُهُ لَمَّا تَشَكَّى وَوَجَعَ، بِجَرَّةٍ مِثْلِ الْحِصَانِ الْمُضْطَّجِعِ
وقال الحَرِثُ بْنُ حِلْزَةَ فِي الدَّنِعِ

فَلَهُ هُنَالِكَ لَا عَلَيْهِ إِذَا دَنَعَتْ أَنْوْفُ الْقَوْمِ لِلنَّعْسِ^٣
وَشَرِبَ حَتَّى تَقَعَ وَبَضَعَ، وَمَاءٌ تَقُوعٌ وَبَضُوعٌ^٤ أَيْ مَرٌّ، وقال الشاعر^٥
كَيْفَ الْعَزَاءُ وَلَمْ أَجِدْ مَذْبِتَهُمْ قَلْبًا يَقْرُ وَلَا شَرَابًا يَنْقَعُ
وقد هَكَّعَ وَشَكَّعَ إِذَا ضَجَرَ، وَرَجُلٌ صُمَعَةٌ لَمَعَةٌ^٦ أَيْ خَفِيفٌ^٧ نَزِقٌ^٨ وَهُوَ^{f. 19b}
مِنَ الصَّمْعِ وَهُوَ ذِكَاؤُ الْقَلْبِ، وَاللَمَعَةُ مِنَ الْأَلْمَعِ، مَا لَهُ زَرْعٌ وَلَا ضَرْعٌ
وَيُقَالُ لِلنَّخِيبِ هُوَ سَمَلَعٌ هَمَلَعٌ^٩، وَذَلِكَ نَعَتْ^{١٠} الذَّنْبَ ٥

١٥

باب الغين

طَعَامٌ سَيِّغٌ لَيِّغٌ، يَسُوعٌ فِي الْحَلْقِ، وَأَحْمَقُ بُلْغٌ مِلْغٌ أَيْ يَبْلُغُ مَا يُرِيدُ، قَالَ
رُؤْبَةُ * بُلْغٌ إِذَا اسْتَنْطَقْتَنِي صَمُوتٌ *، وَالْمِلْغُ النَّذْلُ قَالَ * وَالْمِلْغُ يَلْغُو
بِالْكَلَامِ الْأَمْلَغُ * ٥

باب الفاء

يُقَالُ مَا عَلَيْهَا سَيْفَةٌ وَلَا لَيْفَةٌ، السِّيفُ مَا كَانَ مُلْتَزِقًا بِأَصُولِ السَّعْفِ، قَالَ^{f. 20a}
¹⁵ الرَّاجِزُ * وَالسِّيفُ وَاللِّبْفُ عَلَى أَهْذَابِهَا *، هُمْ بَيْنَ حَاذِفٍ وَقَاذِفٍ^{١٠}، فَالْحَاذِفُ
بِالْعَصَا وَالْقَاذِفُ بِالْحَجَرِ، أَفٍ لَهُ وَتَفٍ لَهُ، الْأُفُّ وَسَخُّ الْأُذُنِ وَالتُّفُّ
وَسَخُّ الْأُظْفَارِ، وَمَا هُوَ لَكَ بِأَسِيفٍ وَلَا عَسِيفٍ، الْأَسِيفُ الْعَبْدُ وَالْعَسِيفُ

١ MS وَنَعَتْ - ٢ MS رَنَعَ ٣ MS لِلنَّعْسِ ٤ MS وَبَضُوعٌ ٥ MS هَمَلَعٌ ٦ MS صُمَعَةٌ لَمَعَةٌ ٧ MS نَزِقٌ ٨ MS هَمَلَعٌ ٩ MS سَمَلَعٌ هَمَلَعٌ ١٠ MS وَبَيْنَ قَاذِفٍ
١١ MS بِالْحَجَرِ am Rande nachgetragen بين، وبين قَاذِفٍ MS ١٥

الأَجِيرُ، وما يَعْرِفُ الخُذْرُوفَ مِنَ القُذْرُوفِ، الخُذْرُوفُ لُغَةٌ لِلصِّيَانِ
والقُذْرُوفُ العَيْبُ، ومن الإِتْبَاعِ خَفِيفٌ ذَفِيفٌ، الذَفِيفُ السَّرِيعُ، وهو
نَقْفٌ لَقْفٌ، ذَكِيٌّ، وما ذَا به مِنْ الحَفَفِ وَالضَّفَفِ، الحَفَفُ الشَّعْتُ f. 20 b
وَالضَّفَفُ سُوءُ الْحَالِ فِي الْبَدَنِ، وَفُلَانٌ يَحْفُنَا وَيَرْفُنَا، قَالَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ
يَحْفُنَا يَجْمَعُنَا وَيَرْفُنَا يُطْعِمُنَا، وَفِي مَثَلٍ مِنْ حَفْنَا أَوْ رَفْنَا فَلْيَقْتَصِدْ، وَهُوَ 5
صَافٍ عَافٍ، وَخُذْ مَا صَفَا وَعَفَا، وَهُوَ ضَعِيفٌ نَعِيفٌ إِتْبَاعٌ، وَيُقَالُ هُوَ أَغْنَى
عَنْ ذَاكَ مِنَ الثَّفَةِ² عَنِ الرُّفَةِ، الثَّفَةُ عَنَاقُ الْأَرْضِ، وَالرُّفَةُ النَّبْنُ بِلُغَةِ طِيٍّ،
قَالَ
غَيْنَانَا عَنْ وَصَالِكُمْ حَدِيثًا كَمَا غَنَى الثَّفَاتُ عَنِ الرُّفَاتِ

باب القاف

10

هُوَ مَائِقٌ دَائِقٌ، إِتْبَاعٌ، وَقَدْ مَاقَ وَدَاقَ، يَمُوقُ وَيَدُوقُ، * وَهُوَ حَازِقٌ بَازِقٌ، f. 21 a
وَطُلُقٌ ذُلُقٌ، مِنْ ذَلَقْتُ الشَّيْءَ حَدَدْتُهُ، وَهُوَ رَفِيقٌ وَفِيقٌ، (يُقَالُ رَجُلٌ لَقِي
بَقِي وَلَقْلَاقٌ بَقَاقٌ كَثِيرُ الْكَلَامِ)، وَيَقُولُونَ وَلَيْسَ مِنَ الْبَابِ أَنَا تَنِقٌ وَأَنْتَ
مَنِقٌ فَكَيْفَ تَتَفِقُ، التَّنِقُ الْمَمْتَلِيُّ غَيْظًا وَالْمَنِقُ السَّرِيعُ الْبُكَاءُ، وَهُوَ التَّاقُ
وَالْمَاقُ¹⁵ وَمِنْ ذَلِكَ وَلَيْسَ بِإِتْبَاعٍ رَجُلٌ أَشَقُّ أَمَقُّ خَبَقٌ، لِلطَّوِيلِ، وَمَا هُوَ
بِعَيْنِي وَلَا رَقِيقِي، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْعُنُوقِ بَعْدَ النُّوقِ، لِلَّذِي يُعْطَى الْقَلِيلَ
بَعْدَ الْكَثِيرِ، وَأَخْفَقَ وَأَوْرَقَ، إِذَا لَمْ يُصَبْ شَيْئًا، وَيَقُولُونَ أَحْمَقُ أَخْرَقُ زَبَعْقُ،
فَالْأَخْرَقُ الَّذِي لَا يَعْتَمِلُ بِيَدَيْهِ، وَالزَّبَعْقُ^{*} الْحَدِيدُ الْغَلِقُ، انْشَدَ نَصِيرُ f. 21 b

¹ MS überall الجَعْفُ — الصَّفَفُ ² MS überall الثَّفَاتُ (الثَّفَاتُ) ³ Das Eingeklammerte am Rande ⁴ MS حَبَقِي

فَلَا تُصَلِّ بِهَدَانٍ أَحْمَقُ شِنْظِيرَةٍ ذِي خُلُقٍ زَبَعَقُ
وَرَجُلٌ عَوَقٌ لَوَقُ، إِذَا كَانَ ذَا أَحْتِبَاسٍ فِي أَمْرِهِ، وَهُوَ ضَيِّقٌ لَيِّقٌ عَيِّقُ، وَجَاءَ
بِعَلَقَ فُلُقُ وَبِعَلَقِي فُلُقِي عَنْ نُصِيرٍ وَقَالَ
إِنْ شِئْتَ تُجَرِّبُهَا^١ وَقَدْ أَعْلَقْتَ * وَأَقْلَعْتَ

وهي الداهية، وَدَرَقَ الطَّائِرُ وَمَرَقَ وَزَرَ وَخَذَقَ، وَلَبَسَ مِنَ الْبَابِ^٥
وَيُقَالُ هُوَ نَزَقَ بَرَقُ، فَالنَّزِقُ الْخَفِيفُ الطَّيَّاسُ، وَالْبَرَقُ الْحِمَارُ يُقَالُ بَرَقَ
يَبْرُقُ بَرَقًا (قَالَ طَرَفَةُ)

فَنَفْسُكَ فَانَعِ وَلَا تَتَعَنَّى وَدَاوِ الْكُلُومَ وَلَا تَبْرَقِ

باب الكاف

f. 22a

يُقَالُ سَنَمٌ سَامِكٌ تَامِكٌ، أَيْ مُرْتَفِعٌ، وَمَا ذَاقَ عَبَكَةً وَلَا لَبَكَةً^{١٠}، أَيْ
خَالِصًا وَلَا مَخْلُوطًا، وَيُقَالُ لَا بَارَكَ اللَّهُ فِيهِ وَلَا تَارَكَ وَلَا دَارَكَ، وَمِنَ الْمَزَاجِ
قَوْلُهُمْ لَقَيْتُهُ أَوَّلَ صَوَكٍ وَعَوَكٍ، وَأَوَّلَ عَوَكٍ وَبَوَكٍ، وَيُقَالُ أَوَّلَ صَائِكٍ
وَبَائِكٍ أَيْ أَوَّلَ شَيْءٍ، وَاصِلُ الصَّوَكِ الْخِلَاطُ، وَالْبَوَكُ الزَّحْمُ، يُقَالُ صَاكَ
الْخِصَابُ يَدِّهَا يَصُوكُ إِذَا عَبَقَ، وَانْشَدَ أَبُو عَمْرٍو

وَإِنِّي لَأَهْوَى كَاعِبًا ذَاتَ بَهْجَةٍ يَصُوكُ بِكَفِّهَا الْخِصَابُ وَيَعْبِقُ^{١٥}
وَيُقَالُ أَنْ أَصَلَ الْعَوَكِ الرَّجُوعُ، يُقَالُ فِي مَثَلٍ إِذَا أَعْيَاكَ جَارَاتُكَ فَعَوَكِي^{f. 22b}
إِلَى ذِي بَيْتِكَ، أَيْ رَاجِعِي إِلَيْهِ، يَقُولُ إِذَا مَنَعَكَ النَّاسُ فَأَقْتَصِرْ عَلَى مَا
فِي بَيْتِكَ، وَيُقَالُ أَحْمَقُ تَاكَ فَاكَ وَتَائِكَ أَيْضًا ٥

^١ MS نُصَلِّي; der Reim mit ق ^٢ MS beide Male فَنَقِ und im Vers أَقْلَعْتَ
^٣ MS نُجَرِّبُهَا إِنْ شِئْتَ ^٤ Am Rande ^٥ MS لَبَكَةً — عَبَكَةً

باب اللامر

امْرَأَةً سَبَحَلَةً رِبَحَلَةً، وقال امرأةٌ في بَيْتِهَا سَبَحَلَةً رِبَحَلَةً تَتَى نَبَاتَ
 النَّخْلَةِ، وهى الصَّخْمَةُ، ويقال فى الذِّمِّ نَزَلْتُ رَذَلْتُ، ويقال للحَسَنِ الْقِيَامِ عَلَى
 مَالِهِ هُوَ خَائِلٌ أَيْلٌ، وإِنَّهُ لَخَسَلٌ فَسَلٌ لِلضَّعِيفِ الدُّونِ ٥ ومن المزاوِجِ مَرَّ
 الذِّئْبُ يَعْسِلُ وَيَنْسِلُ، وهولهُ حِلٌّ وَبِلٌ، اى مُبَاحٌ، ويقال ما أَبَالِي كَلَلْتُ
 أَمْ هَلَلْتُ، اى أَحَمَلْتُ أَمْ فَرَرْتُ، ويقولون ما له أَصْلٌ وَلَا فَضْلٌ، الْفَضْلُ
 اللِّسَانُ، وما له حَائِلٌ وَلَا نَائِلٌ، قال بعضهم معناه السَّدَى واللُّحْمَةُ، وما
 عنده حَائِلٌ وَلَا نَائِلٌ، اى لَا يُعْطَى شَيْئاً وَلَا يَمْنَعُهُ، وما أَذْرَى ما يُحَاوِلُ أو
 يُزاولُ، ويقولون ذَهَبَتِ اللَّيْلَةُ بِالْمَلِيلَةِ، اللَّيْلَةُ من قولك أَبَلَّ من مَرَضِهِ
 ١٥ إذا صَحَّ، ويقولون عَدَلْتُ غَيْرُ جَدَلٍ، الجَدَلُ الجَوْرُ والمَيْلُ، ويقال ما جَاءَ
 بِهَلَّةٍ وَلَا بَلَّةٍ، * الْهَلَّةُ الْفَرَحُ وَالسُّرُورُ وَالْبَلَّةُ النَّائِلُ والمعروفُ، وما عنده
 نَائِلٌ وَلَا طَائِلٌ، اى ليس عنده خيرٌ، ومن الإِتْبَاعِ قولهم ضَيَّلَ بَيْلٌ، وقد
 ضَوَّلَ وَبَوَّلَ، وذلك إذا نَحَلَ جِسْمُهُ وَدَقَّ، ويقال ضَالَ تَالٌ، وَذَهَبَ فى
 الضَّلَالِ والتَّلَالِ، التَّلَالُ إِتْبَاعٌ، ويقال ما له ثُلٌّ وَغُلٌّ، ثُلٌّ اى أَهْلُكَ وَغُلٌّ
 ١٥ أَصَابَهُ الْعَطَشُ، ويقال ما له أَلٌّ وَغُلٌّ، أَلٌّ طِعَنَ بِالْأَلَّةِ وهى الْحَرَبَةُ، وَغُلٌّ
 من الْعَطَشِ، ويقولون ذَهَبَ فى الضَّلَالِ والأَلَالِ، قال الشاعر
 أَصْبَحْتَ تَهَضُّ فى ضَلَالِكَ سَادِرًا إِنَّ الضَّلَالَ ابْنُ الأَلَالِ فَأَقْصِرِ
 ٢٤٥ ويقال ما له عَالٌ وَمَالٌ، عَالٌ جَارٌ، ويقال إِنَّهُ لَسَغِلٌ وَغِلٌّ، السَّغِلُ السَّيِّئُ

١ بيتها MS

٢ سَبَحَلَةً، der Reim MS

٣ MS hier und unten تَلَّ

٤ MS بِنُ

الغذاء، والوعِلُّ المحتَقَرُ القليلُ، وناقَةٌ حَائِلٌ مَائِلٌ، للتي لا تَفْعَ بها، مَالَتْ
وَعَدَلَتْ عن الفَحْلِ، قال أَبُو عَمْرٍو مَهَلًا مَهَلًا تَأْكِيذٌ، وقال أَبُو جُهَيْمَةَ الذُّهْلِيُّ
وَقُلْتُ لَهُ مَهَلًا وَمَهَلًا فَلَمْ يُنَبِّ لِقَوْلِي وَأَضْحَى الْفُسُّ مُحْتَمِلًا ضَغْنًا
أَبُو عَمْرٍو وَرَجُلٌ مُصَلَّصٌ مُجَلَّجٌ، إِذَا كَانَ خَالِصَ النَّسَبِ حَسِيًّا وَالْجَلْجَلَةُ
اخْتِيَارُ الشَّيْءِ وَاتِّخَاذُهُ، وَيُقَالُ مَا رَزَانُهُ قِبَالًا وَلَا زِبَالًا، الْقِبَالُ مَا كَانَ قُدَامَ
عَقْدِ الشَّرَاكِ، وَالزِبَالُ الْكُتْبَةُ الَّتِي تُحْزَمُ بِهَا النَّعْلُ قَبْلَ أَنْ تُحْذَى، وَيُقَالُ f. 24 b
الزِبَالُ مَا تَحْمِلُهُ التَّمْلَةُ فِيهَا، وَيُقَالُ رَجُلٌ وَكَلَةٌ تَكَلَّةٌ يَأْكُلُ خِلَلَهُ، وَكَلَةٌ
ضَعِيفٌ يَتَكَلَّى عَلَى غَيْرِهِ، وَالْحِلَلُ مَا يُخْرِجُهُ الْخِلَالُ مِنْ بَيْنِ أَفْسَانِهِ،
وَيَقُولُونَ فِي الشَّتَمِ مَا لَهُ تَكَلٌّ وَرَجُلٌ ٥

باب المير

يُقَالُ نَادِمٌ سَادِمٌ، وَنَدَمَانٌ سَدَمَانٌ، مِنْ قَوْمٍ نَدَامَى، وَيُقَالُ لِلْمُحْتَقَرِ إِنَّهُ
لَمْضِيْمٌ هَضِيْمٌ، وَفِي الْجَمَالِ إِنَّهُ لَقَسِيْمٌ وَسِيْمٌ، وَيُقَالُ عَلَجِمٌ خَلَجِمٌ لِلطَّوِيلِ
الضَّخْمِ، وَيُقَالُ اللَّهُمَّ أَعِزَّهُ مِنَ السَّامَةِ وَالْهَامَةِ، السَّامَةُ ذَاتُ السَّرِّ، وَالْهَامَةُ
وَاحِدَةُ الْهَوَامِ، وَيُقَالُ السَّامَةُ وَاللَّامَةُ، وَيُقَالُ جَاءَ فُلَانٌ بِالطِّمِّ وَالرِّمِّ، f. 25 a
فَالطِّمُّ السَّدَادُ طَمَمْتُ الْبِرْسَ سَدَدْتُهَا، وَيُقَالُ بِلِ الطِّمِّ الْبَحْرُ، وَيُقَالُ الطِّمُّ 15
مَا جَاءَ بِهِ الْمَاءُ، وَالرِّمُّ مَا تَحْتَ مِنْ وَرَقِ الشَّجَرِ، وَيُقَالُ رَمَى فِئَا أَضْمَى وَلَا أَنْمَى
إِذَا لَمْ يَقْتُلْ وَلَمْ يُصَبِّ، وَيُقَالُ رَمَى فَاَصْحَى إِذَا أَصَابَ الْمَقْتُلَ، وَأَنْمَى إِذَا أَخْطَأَ
الْمَقْتُلَ، وَيَقُولُونَ نَسَلُ اللَّهِ السَّلَامَةَ وَالْغَنَامَةَ، وَيُقَالُ مَا مِنْ ذَاكَ حَمٌّ وَلَا

١ Am Rande

٢ MS العَشَى

٣ MS ناكل

رُمٌ، اى لا بُدَّ منه، ويقولون خِيَمَ بِالْمَكَانِ وَرِيَمَ، تزويجٌ للكلام، ويقولون
 f. 25b اصْلَحَ اللَّهُ بِكَ السَّامَةَ وَالْعَامَةَ، السَّامَةُ الْخَاصَّةُ، * وَإِنِّي لأَبْغِضُ اللَّوْمَةَ
 النُّومَةَ، وما له آمَ وعَامَ، آمَ لا يكون له امرأةٌ، وعَامَ أَنْ يَفْقِدَ اللَّبَنَ، وهى
 الأَيْمَةُ وَالْعَيْمَةُ، وَرَجُلٌ أَيْمَانُ عَيْمَانٍ، وَيُقَالُ رَغْمًا دَغْمًا، وَيُقَالُ إِنَّهُ لَمِثْمٌ
 5 مِلْمٌ، إِذَا كَانَ يُعْطَى عَطَاءً وَاسِعًا وَيَصِلُ، وَإِنَّهُ لَيْشْمٌ وَيَرْمٌ، إِذَا كَانَ يُصْلَحُ،
 وَفِي الْحَدِيثِ كُنَّا أَهْلَ ثَمَةٍ وَرَمَةٍ، وَيُقَالُ مَا سَمِعْتُ مِنْهُ زَامَةً وَلَا نَامَةً
 وَلَا زَجْمَةً وَلَا كَثْمَةً، وَإِنَّهُ لَمْطَرُهُمْ مُضْلِحٌ مُطْلِحٌ، وَهُوَ الْمُتَكَبِّرُ الشَّامِخُ،
 قَالَ ابْنُ أَحْمَرَ

أَرْجَى شَبَابًا مُطَرَهُمَا وَصِحَّةً وَكَيْفَ رَجَاءِ الْمَرْءِ مَا لَيْسَ لَاقِيَا
 f. 26a 10 وَقَالَ رُؤْبَةُ * وَجَامِعِ الْقَطْرَيْنِ مُطَرَهُمَ *، قَالَ ابْنُ السَّكَيْتِ مَا لَهُ هَمْ وَلَا
 سَدَمٌ غَيْرَ ذَلِكَ ⑥

باب النون

يُقَالُ هُوَ حَسَنٌ بَسَنٌ قَسَنٌ، وَيُقَالُ هُوَ جَارِنٌ مَارِنٌ، إِذَا قَدَّمَ وَأَمْلَسَ،
 وَيُقَالُ مَهِينٌ وَهِينٌ، اى ضَعِيفٌ مِنَ الْوَهْنِ، وَيُقَالُ هُوَ زَمِنٌ ضَمِنٌ، الضَّهَانَةُ
 15 الزَّمَانَةُ، وَيُقَالُ إِنَّهُ لَحَزَنٌ شَزَنٌ، لِلْوَعْرِ الصَّعْبِ، وَيُقَالُ مَا لَهُ سَعْنَةٌ وَلَا
 مَعْنَةٌ، اى قَلِيلٌ وَلَا كَثِيرٌ، وَيُقَالُ السَّعْنَةُ الْوَدَكُ، وَالْمَعْنَةُ الْخُبْزُ، وَيُقَالُ
 f. 26b 10 مَجْنُونٌ مَحْنُونٌ، الْحِنْ دُونَ الْحَيْنِ يَأْخُذُ * بِرَوَاجٍ عِنْدَ النَّوْمِ وَتَفْزِيعٍ، وَأَنْتَ تَعْرِفُهُ
 عَلَى ذَلِكَ ثُمَّ يُوشِكُ أَنْ يَتَغَيَّرَ، وَيَقُولُونَ شَيْطَانٌ لَيْطَانٌ، وَعَطْشَانٌ

1 MS اللَّوْمَةُ 2 MS لَيْتَمٌ 3 MS رَأْمَةٌ 4 MS كَثْمَةٌ 5 MS مُطَرَهُمَ — وَجَامِعُ
 6 MS فَسَنٌ 7 MS حَازِنٌ مَارِنٌ

نَطْشَانُ، وَقَدْ ذَكَرْنَاهَا، وَرَجُلٌ أَمْنَةٌ أَذَنَةٌ، يَأْمَنُ كُلُّ أَحَدٍ وَيُصَدِّقُ بِكُلِّ مَا يَسْمَعُ، وَرَجُلٌ هَيِّنٌ لَيِّنٌ، وَهَيِّنٌ لَيِّنٌ، قَالَ مَا لَهُ حَانَةٌ وَلَا آَنَةٌ أَيْ نَاقَةٌ وَلَا شَاةٌ ⑤

باب الهاء

أَبُو زَيْدٍ هُوَ نَافٍ نَافِيَةٌ، أَيْ حَقِيرٌ، كَذَا قَالَهُ فِي الْإِتْبَاعِ وَقَدْ يُمَكِّنُ إِنْ يُقَالُ ⑤
اِسْتَقَافَهُ مِنْ تَفَهَتْ نَفْسُهُ أَيْ أَعْيَتْ وَكَلَّتْ، وَيُقَالُ مَا لَهُ عَلَى قَاةٍ وَلَا لَهُ عِنْدِي جَاهٌ ⑥

باب الواو والياء والألف والهمزة

f. 27a

يُقَالُ مِنْ ذَلِكَ خَلَوْ عِرْوُ، وَيُقَالُ إِنَّهُ لَشَقِيٌّ لَقِيٌّ، أَيْ يَلْقَى شَرًّا، وَيُقَالُ أَفْعَلُ مَا سَاءَهُ وَنَاءَهُ، أَيْ أَثْقَلَهُ، وَيُقَالُ لِلثَّوْبِ إِذَا كَفَّهُ وَشَدَّهُ هُوَ يَجْنُوهُ وَيَرْنُوهُ، ⑩
وَيُقَالُ لَا يَعْرِفُ الْقِطَاعَةَ مِنَ اللَّطَاعَةِ، وَالْقِطَاعَةُ مَوْضِعُ الرِّدْفِ وَاللَّطَاعَةُ الْمَجْهَةُ، قَالَ ①

وَأَبُوكَ لَمْ يَكْ عَارِفًا لِيُوطَايِهِ مَا فَرَقَ بَيْنَ قِطَاتِهِ وَلِطَاتِهِ

وَمَا لَهُ نَافِيَةٌ وَلَا رَافِيَةٌ، الثُّغَاءُ لِلشَّاءِ وَالرُّغَاءُ لِلْإِبِلِ، وَيُقَالُ فَرَسٌ عَدَوَانٌ ②
خَطَوَانٌ، أَيْ خَاطِي الْحِمِّ شَدِيدُ الْعَدْوِ، وَيَقُولُونَ رَضِيْتُ مِنَ الْوَفَاءِ ③
بِالْفَاءِ، الْفَاءُ دُونَ الْحَقِّ، وَيَقُولُونَ وَاللَّهِ مَا أَبْقَيْتَ وَلَا أَرَعَيْتَ، وَهِيَ الْبُقْيَا
وَالرُّعْيَا، وَالْبُقْوَى وَالرَّعْوَى، يُقَالَانِ مَعًا، وَإِنَّهُ جَحْرِيٌّ بِذِيٍّ، إِذَا كَانَ شَدِيدَ
الْإِقْدَامِ فَحَاشَ اللِّسَانِ، وَيَقُولُونَ حَيَّاهُ اللَّهُ وَبَيَّاهُ، حَيَّاهُ مُلْكُهُ وَبَيَّاهُ أَصْحَابُهُ،

عَدَوَانٌ ⑤ MS 4 Am Rande 3 غِرْوُ MS 2 فَاءُ MS 1 أَمْنَةٌ أَذَنَةٌ MS

وهو ذو حصاة وأصاة، الحصاة العقل والرزانة، والأصاة ما سمعت لها
 بإشتقاق، ويقال إنه لغري شهى، إذا كان جميلاً تهواه العين، ويقال هو
 عيى شىء، وما أعياه وأشياه، وكان من عي وشى، فالعوى معروف والشيء
 f. 28a إيتاع، ويقولون * لا دريت ولا تليت إيتاع، ويقال ايضاً أتليت أى استطعت،
 5 ويقال ما يألوه أى يطيقه، ويقولون هنأني الطعام ومرأني، وإذا لم يقولوا
 هنأني قالوا أمرأني، ويقال أنا من هذا الأمر البراء والخلاء، وأنا منه برى
 خلئ، أى متخل منه، قال الأحمر أسوان أنوان، أى حريص، ويقال حزين
 يقال عليه من المال ما لا يسهى ولا ينهى، أى لا تبلغ غايته، ويقال لو
 كان فى الهى والجبى ما نفعه، الهى الطعام والجبى الشراب
 10 تم كتاب الإيتاع والمزاوجة بعون الله ومنه

والحمد لله وحده وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم * قال f. 28b
 الشيخ أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا رضى الله عنه قد ذكرت ما
 انتهى إلى من هذا الباب وتحررت ما كان منه كالمقنى وترك ما اختلف
 رويته وسترى ما جاء من كلامهم فى الامثال وما اشبه الامثال من حكمهم
 15 على السجع فى كتاب أمثلة الأسجاع ان شاء الله تعالى

1 MS سبيى und weiter, وأشياه وسبيى
 2 MS überall مرا und
 3 MS أبوان
 هنا ohne Hamza

فهرست الاسماء والافعال

- 574, ۲۳, ۱ اَمَنَهُ
 577, ۲۳, 2 اَنَّهُ
 78, ۵, ۱4 اَنع — اَنِيعُ
 262, ۱۲, 9 انس — الایناسُ
 324, ۱۴, ۱3 انض — اَنِضُ
 ۱84, ۹, ۱۱ اَهَرَهُ
 486, ۲۰, 4 اول — اَكَلُ
 ۱24, ۸, 2 اَيَّدُ
 544, ۲۲, 4 اَيْمَانُ — 543, ۲۲, 3 ايم — آمُ
- ب
- 501, ۲۰, ۱2 بَوَّلُ — 502, ۲۰, ۱3 بَوَّلُ
 50, ۴, ۱5 بَتَّ — اَشْرَانُ
 195, ۹, ۱6 بَثِرُ — بَثِرُ
 368, ۱۶, 3 بَثَعُ — بَثَعُ
 ۱۱, ۱0, ۹, ۱6 بَجِيرُ — 2۱4, ۱۰, 6 بَجَرِي
 242, ۱98, ۱97
 76, — بَجِيْعُ
 — 158, ۱57, ۱55, ۱53, ۱52, ۹, 2 بَحْرَةُ — ۱56, ۱54 بَحْرَةُ
 277, ۱۲, ۱8 بَخِسُ — بَخِسُ
 ۱47, ۸, ۱6 بَذَرَهُ
 ۱28, ۸, 8 بَدَى — البَادِي
- ۱۱5, ۷, ۱3 اَبَدًا
 605, ۲۴, 7 اَتَوَانُ
 38, ۴, 8 اَتَانِيكَ — اَتَانِيكَ
 ۱۱6, ۷, ۱4 اَدِيدُ
 574, ۲۳, ۱ اَذَنَهُ
 2۱, ۳, ۱4 اَرَبُ
 325, ۱۴, ۱3 اَرِيضُ — اَرِيضُ
 4۱9, ۱۷, ۱8 اَسِفُ — اَسِفُ
 605, ۲۴, 7 اَسْوَانُ
 299, ۱۳, ۱5 اَشَانُ — اَشَانُ
 243, 2۱7, ۱۱, ۱0, ۱۰, ۱0 اَشَرُ — اَشَرُ
 244, ۱۱, ۱0
 309, 308, ۱۴, 7 اَصِيصُ — اَصِيصُ
 492 — 49۱, ۲۰, 6 اَصْلُ — اَصْلُ
 594, 593, ۲۴, ۱ اَصَاةُ — اَصَاةُ
 4۱8, ۱۷, ۱7 اِفُ
 244, ۱۱, ۱۱ اَفْرَانُ — 243, ۱۱, ۱0 اَفْرُ
 508, ۲۰, ۱4 اَلُ — 5۱0 اَلُ — 5۱0 اَلَالُ
 509, ۲۰, ۱6
 29۱ — 290, ۱۳, 7 اَلُوْسَا — اَلُوْسَا
 269, ۱۲, ۱6 اَلُوْسُ — اَلُوْسُ

- 246, ١١, ١١ بُقِرَ — 235, ١١, 2 بُقِرَ — ١39, ١37 بَدَّ — ١36, ٨, ١3 بَدَّ
 250, 248 البُقَارَى — 249, 247, ١38 أَبَدَّ
 36١, ١٦, 2 بَقَعَ — ١7١ بَذِرَ — ١96, ٩, ١6 بَذِيرٌ
 بَقِيَ — أَبْقَيْتَ 590, ٢٣, ١6 — 44١, ١٨, ١١ بَذَى
 ٢٣, ١7 بَقَوَى — ١6, ٢٣ — 59١, ٢٣, ١7 بَذَى
 498, ٢٠, ١١ بَلَّ — 489, ٢٠, 5 — 220, ١٠, ١3 البَرَّ — 209, 207, ١٠, 2
 499, — البَلِيلَةُ 9, ٢٠, 496 — 2١3, ١٠, 4 بَرَّ — 208, ١٠, 2
 بَلَدٌ — ١32, ١3١, ٨, ١0 — بَرَأَ — البَرَاءُ 6, ٢٤, 603 — بَرَى
 4١5, ١٧, ١١ بَلَّغَ — 604, ٢٤, 6
 367 بَلَّغَ — 366, 364, ١٦, 3 — بَرَحَهُ 89
 365 بَلَنْغَ — 47١, ١٩, 6 بَرَقَ
 67, ٥, 6 بَنَجَ — 475, ١٩, ١١ بَرَكَ — بَرَكَ
 ١85, ٩, ١3 ابْتَهَارًا — 2١9 ١٠, ١١ بَكَرَ — 260, 257, ١٢, 5 — بَسَّهَ — 28١, ١٣, 3
 5١7, 5١6, ٢١, 2 بَلَّلًا — 259, ١٢, 6 — بَسَى — 278, ١٣, ١
 389 بُهِّلَ — 262, ١٢, 9 — الأَبْسَامُ — 564, ٢٢, ١3
 4١, 40, ٤, ١3 بَوَّنَا — 300 كَشَى
 ١١0, ٧, ١١ بَوَّخَ — 379 كَشَعَ
 ١85, ٩, ١3 ابْتِيَارًا — ١74 بَارَ — 309 بَصِمَ
 ١72, ٩, 5 بَاشَرُ — 330 بَصَّ — 329, 328, ١٤, ١6
 256, ١٢, 2 بَارَ — 404, ١٧, 5 — بَضَوْعُ — 403, 402, ١٧, 5
 358 بَوَسًا — 338, ١٥, 9 — بَطَّاطُ — 2١7, ١٠, 9
 478, ١٩, ١3 بَاثِكُ — 477, ١٩, ١2 — بَوَّكُ — 345 — بَطِيطُ — 349, 344, ١٥, ١5, ١6
 392 بَيَّ — 592, ٢٣, ١8 — يَيَّاهُ — 348, ١٥, ١6 — بَطِيطٌ — 348
 39١ يَيَّانُ — 356 بُعَدًا
 8 يَيَّبُ — 44 يَيِّثُ — 3١٠, ١٤, 8 — يَيِّمُ — 3١6, 3١4 — يَيِّمُ
 46, 42 بَاثُ — 45 يَيِّثُ — 3١٢, ١٤, 8 — يَيِّمُ — ١68 بَغَرَ — ١67, ٩, 4
 3١7, 3١5 — يَيِّمُ — 3١2 — يَيِّمُ — 454, ١٨, ١3 — بَقَّى
 3١8 — يَيِّمُ — 455, ١٨, ١3 — بَقَّبَقَ

تَقْفُ 424 — تَقْفُ 423, ١٨, 3 —

تَقِيفُ 425 — تَقِيفُ 426

تَكِلُ 52١, ٢١, 9

تَلُّ 507, ٢٠, ١4

تَمَّ — تَمَّ 55١, ٢٢, 5 — تَمَّ ٢٢, 6

552, — تَمَّ 553 — تَمَّ 549, ٢٢, 4

550,

تَمَّرُ 2١2, ١٠, 3

ج

جَحَدًا ١١7, ٧, ١4 — جَحَدًا ١١8

جُحَدًا ١١9

جَدُلُ 497, ٢٠, ١0

جَدَى — جُدَى ١27, ٨, 5

جَذَعُ ١69

جَرَّ — جَرَّ 226 — الجَرَّةُ 24١, ١١, 9

جَرَّانُ ١44 — جَارُ ١46, ١43, ٨, ١6

جَرَّبُ 2١, ٣, ١4 — مَجَرَّبُ ١8 ٣, ١١

جِرْسًا 263, ١٢, ١2

جِرَن — جَارِنُ 565, ٢٢, ١3

جِرَى 59١, ٢٣, ١7

جَشَعُ 379, 378, ١٦, 7

جَفَفُ 429, 428

جَلَجَل — مُجَلَجَلُ 5١8, ٢١, 4

جَلَدُ ١29, ٨, 9

جَمَعَ — جَمَاعُ 98, ٧, ١

جَنَّ — مَجْنُونُ 573, ٢٢, ١7

جَهَرَ -- جَهِيرُ ١65, ٩, 3

جُودًا 357, 355, ١٦, ١

جُوسًا 358, 357, 355, ١٦, ١

ث

ثَانِي — ثَشَقُ 457, 456, ١٨, ١3

ثَرَحَ 92 — ثَرَحَ 9١, 90, ٦, 4

ثَرَك — ثَارَكَ 475, ١٩, ١١

ثَعَسَ 280, 279, ١٣, ١ — ثَاعَسُ

287, ١٣, 5

ثَغَّةُ 438

ثَفَّ 418, ١٧, ١7 — الثَغَّةُ 437, ١٨, 7

ثَغَه — ثَامَه 578, ٢٣, 5

ثَكَّ — ثَاكَ 48١, 479, ١٩, ١8

ثَكَلَ — ثُكَلَّةُ 520, ٢١, 7

ثَلَّ — ثَالَ 503, ٢٠, ١3 — التَّلَال

505 — التَّلَالَةُ 506, 504, ٢٠, ١4

ثَلَدَ — ثَالِدُ ١32, ١30, ٨, ١0

ثَلَعُ 398, ١٦, ١8

ثَلَى — ثَلَيْتَ 60١, ٢٤, 4

ثَمَك — ثَامِكُ 473, 472, ١٩, ١0

ثُوسِه 283, 282, ١٣, 3

تَوَكَّ — تَاوَكُّ 480, ١٩, ١8

تَيَب — تَيَّابُ 4, ٣, ١

ث

ثَبَّ — ثَابَةً ١5, ٣, ١0

ثَبَّتَ — ثَبِيتُ 39, ٤, 9, ١١

ثَرَى ١77, ٩, 5

ثَغَدُ ١35, ١34, ٨, ١١

ثَغَى — ثَاغُ 586 — ثَاغِيَةٌ ٢٣, ١4

587, 585.

- حَسَنٌ 564, ٢٢, 13
 حَصَاةٌ 594, 593, ٢٤, 1
 حَضَجُرٌ 176, ٩, 5
 حَطَّ 337, ١٥, 6 — مَحْطُوطٌ 337, ١٥, 6
 — حُطَّاطٌ 338, ١٥, 9
 حظى — حَطَّيْتُ 348, ١٥, 15
 حَقَّ — يَحْكُمُنَا 431, ١٨, 4 — الْحَقَفُ
 432 حَافٌ 430, 429, 428, 427, ١٨, 3
 — حَقَرٌ 192, ٩, 15 — حَقِرٌ 191, ٩, 15
 حَقِيرٌ 190, ٩, 15 — حَاقِرٌ 193
 حَلَّ 489, ٢٠, 5
 حلب — حَلَوْبَةٌ 17, 16, ٣, 10
 حَمٌ 534, ٢١, 18 — 538, 536, 535
 539, 537,
 حمر — أَحْمَرُ 210, ١٠, 2
 حمق — أَحْمَقُ 464, ١٨, 17
 حمل — حَمُولَةٌ 17
 حنَّ — حَانَتْ 577, ٢٣, 2 — مَحْنُونٌ
 573, ٢٢, 17
 حَنِجَه 67, ٥, 6
 حنو — يَحْنُوهُ 583, ٢٣, 10
 حَوَتْ 43 — حَوَّنَا 40, ٤, 13
 حَوَّجٌ 60 — حَوَّجَاء 58, ٥, 4 — حَوَّجَاء
 59, ٥, 5
 حور — حَارَ 175, 174 — الْحَوْر 11, 3
 236, — حُورٌ 173 — حَائِرٌ 172, ٩, 5
 حوس — حَوَّاسٌ 270, ١٢, 17
 حَوْصٌ 322, ١٤, 10 — مَحِيصٌ 307, ١٤, 6
 حول — يُحَاوِلُ 495, ٢٠, 8 — حَائِلٌ
 515, 494, 493, ٢١, 1, ٢٠, 7, 8
- جَوْعٌ 353 — جَوْعًا 351, ١٦, 1, ١٥, 18
 359, 357, 355, 352, — جَائِعٌ ١٥, 18
 354, 350,
 جوه — جَاهٌ 579, ٢٣, 7
 جِيءَ 608, ٢٤, 9
 جِيئِش 306, ١٤, 3
- ح
- حبر — الحَبْر 188 — الحَبْر 187 —
 حَبْرَةٌ 186, ٩, 14 — الْأَحْبَار 189
 حَبِضٌ 326, ١٤, 14
 حَتَّ 51, ٤, 16
 حَجَا — مَحْجَأٌ 61, ٥, 5
 حَجَابَجَةٌ 71, ٥, 9
 حَجَرٌ 176, ٩, 5 — حَجْرٌ 227, ١٠, 15
 حَدَّ — مُحْتَدٌ 125, ٨, 3
 حَدَرَةٌ 147, ٨, 16
 حدرج — حَدَارِجٌ 68, ٥, 6
 حَدَّ — أَحَدٌ 138
 حَذِرٌ 273
 حذف — حَاذِفٌ 417, ١٧, 16
 حنق — حَانِقٌ 441, ١٨, 11
 حَرَّ — حِرَّةٌ 216, ١٠, 8 — حَرَّانُ 144
 143, 142, ٨, 16 — حَارٌ 146, 145,
 حرب — حَرِيبٌ 3, ٢, 12
 حَزَنٌ 569, ٢٢, 15 — حَزْنٌ 570
 حَسَى 3, ١٣, 281 — حَسَهُ 258, 257, ١٢, 5
 — حَسَا 263, ١٢, 12 — حَسَّه 259, ١٢, 6
 — حَاسَهُ 278, ١٣, 1 — حَسَّاسٌ ١٢, 14
 266, — حَسَّاسٌ 267, ١٢, 14

- حَى — حَيَّاءُ ١٨، ٢٣، 592
 حَيْثُ 44 — حَيْثُ 45 — حَاثٍ 46، 42
 حَيْصُ 313 — حَيْصُ 314، 310، ١٤، 7
 حَيْصُ 316 — حَيْصُ 311، ١٤، 8
 حَيْصُ 312 — حَيْصُ 315، 317
 حَايِ 318
 خ
 خَبُ 9، ٣، 3
 خَبَاءُ 384
 خَبَثُ — خَبِيثٌ 48، 47، ٤، 13
 خَبَزُ 253، ١١، 15
 خَبَطَةُ 336، ١٥، 4 — خَبَطَةُ 343، ١٥، 13
 خَبِقُ 458، ١٨، 15
 خَذْرُوفُ — اَلْ 420، ١٨، 1
 خَذَقُ 470، ١٩، 5
 خرب — خَرَابٌ 10، ٣، 4
 خرج — خُرْجَةٌ 63 — خُرُوجُ 65
 خَرَجُ 64، 66 — خَرَّاجَةٌ 5، ٥، 62
 خرمس — أَخْرَسُ 18، ١٢، 275
 خَرَسًا 303، 302، ١٣، 17
 خرق — أَخْرَقَ 17، ١٨، 464
 خزن — خَازِنُ 566
 خَسَرُ 203، 201، ٩، 17 — خَسَرُ 238
 خَسَارَتِهِ 205، ١٠، 1 — خَاسِرُ 17، ٩
 237، 204، 202، 200، ١١، 4، — أَخْرَسُ
 276، 275، ١٢، 18
 خَسَلُ 487، ٢٠، 4
 خَضِرُ 229، ١١، 1 — خَضِرًا 230، 232
 — خَضِرًا 231، 233، 234
 خضع — الْخُضُوعُ 8، ١٦، 382
 خَطْوَانُ 15، ٢٣، 588
 خَفُ 422 — خُفَانُ 422 — خَفِيفُ 421، ١٨، 2
 خفت — خَفُوتُ 33، ٤، 3
 خفق — أَخْفَقَ 17، ١٨، 462 — مُخْفِقُ 463
 خُلْجَمُ 12، ٢١، 528
 خلد — خَالِدٌ 9، ٨، 131، 130
 خَلَوُ 9، ٢٣، 580 — الْخَلَاءُ 6، ٢٤، 603
 — خَلِيٌّ 7، ٢٤، 604
 خوز — الْخَازِرُ 2، ١٢، 256
 خَوْصُ 10، ١٤، 322
 خول — خَائِلٌ 4، ٢٠، 486
 خيب — خَائِبٌ 11، ٣، 19، 7 — خِيَابُ 6، 5، 4، ٣، 1، 2
 خَيْرُ 9، 17، 199
 خَيْمَ 1، ٢٢، 540
 د
 دَبَّ 8، ٣، 12 — دَبَّ 13 — دَبُّ 14
 دَبْرُ 1، ١١، 228 — دَبْرُ 238 — دَبْرُ 1، ١٠
 203، 201 — دَبَارَتِهِ 1، ١٠، 205 — دَابِرُ 9، ١١، 4، 17، 202، 237
 دَثَرُ 1، ١١، 228
 دَرَّ — الدِّرَّةُ 9، ١١، 241
 درب — مُدْرَبٌ 11، ٣، 18
 درج — دَرَجٌ 66
 دُرُقُوعُ 396
 درك — دَارَكَ 11، ١٩، 475
 درى — دَرَبْتُ 4، ٢٤، 601

- رَكَحَ ١٠٤ — رَكَحَتْ ١٠٥, ٧, ٦ — رَاغًا
 ١٠٣, ٧, ٦
 رَذُلٌ ٤٨٥, ٢٠, ٣
 رَضَ — يَرْضُ ٣٣١, ١٤, ١٧
 رَعَى — أَرَعَيْتَ ٥٩٠, ٢٣, ١٦ — رُعِيَا
 رَعَوَى ٢٣, ١٧
 رَعَمًا ٥٤٦, ٢٢, ٤ — رَعَمِهِ ٥٤٨
 رَعَى — رَاغَ ٥٨٦ — رَاغِيَةً ٢٣, ١٤
 ٥٨٥, ٥٨٧
 رَعَةً ٤٣٨
 رَفَ — يَرْفَعُ ٤٣١, ١٨, ٤ — الرِّقَّةُ ١٨, ٧
 ٤٣٧, — رَافٌ ٤٣٢
 رَفَقَ — رَفِيقٌ ٤٥٣, ١٨, ١٢
 رَقَ — رَقِيقٌ ٤٦٠, ١٨, ١٦
 رَكَبَ — رُكُوبَةٌ ١٧, ١٦, ٣, ١٠
 رَمَ — يَرْمِي ٥٥١, ٢٢, ٥ — رَمَ ٥٣٥ —
 رَمَهُ ٥٥٢, ٢٢, ٦ — الرِّمَ ٥٣١, ٢١, ١٤ —
 رَمَ — رَمَ ٥٣٤, ٢٢, ١ — رَمِهِ ٥٥٣
 رَمَحَ — رِمَاحٌ ٩٨, ٧, ١
 رَمَشَ — أَرَمَشَنِي ٣٠٤, ١٤, ١
 رَنُو — يَرْنُوهُ ٥٨٣, ٢٣, ١٠
 رَهَوًا ٦٠٧
 رَوَبَ ٢٥, ٢٣, ٣, ١٧
 رَوَحَ — رَوِحَ ١٠٠, ٩٩, ٧, ١ — رَايَحَةً
 ٨٨, ٨٧, ٦, ٢
 رَوِحَ ٥٤٠, ٢٢, ١
 زَ —
 زَامَةً ٥٥٥, ٥٥٤, ٢٢, ٦
 زَبَرُ ٢٢٧, ١٠, ١٥
- دَعَمًا ٥٤٨ — ٥٤٦, ٥٤٥, ٢٢, ٤
 دَقَعَ — مُدْفِعٌ ٣٨١, ٣٨٠, ١٦, ٧
 دَلَسَ — يَدَالِسُ ٢٦١, ١٢, ٨
 دَمَرُ ٢٠١, ١٠, ١ — دَامَرُ ٢٠٢, ٢٠٠, ٩, ١٧
 ٢٠٤ — دَمَارَتِهِ ٢٠٥, ١٠, ١
 دَنَعَ ٤٠١, ٤٠٠, ١٧, ١
 دَهْقُوعٌ ٣٩٤
 دَوَحَ — دَاخَةٌ ٨٦, ٦, ٢
 دَوَرٌ — دَارٌ ٢١١, ١٠, ٢
 دَوَقَ — دَاقَ ٤٤٠, ١٨, ١١ — دَائِقٌ
 ٤٣٩, ١٨, ١١
 دَيْقُوعٌ ٣٩٧, ٣٩٥, ٣٩٣, ١٦, ١٨
- ذَ —
 ذَرَقَ ٤٧٠, ١٩, ٥
 ذَقَ — ذُقَاغٌ ٤٢٢ — ذَفِيعٌ ٤٢١, ١٨, ٢
 ذَكَرَ — أَذْكَرَتِ ٢١٨, ١٠, ١٠
 ذَلَقَ ٤٤٧, ٤٤٤ — ذَلَّتْ ٤٤٨ — ذَلَّتْ
 ٤٤٩, ٤٤٣ — ذَلَّتْ ٤٥١, ٤٥٢ —
 ذَلَّتْ ٤٤٦ — ذَلَّتْ ٤٤٢, ١٨, ١٢
 ذَلِيقٌ ٤٥٠, ٤٤٥
 ذَوَعَ — ذَاثَعٌ ٣٦٠, ١٦, ١
- رَ —
 رَبَّ — أَرَبَ ١١, ٣, ٧ — مُرَبٌّ ٣, ٨
 رَبَحَلُ ٤٨٤ — رَبَحَلَهُ ٤٨٣, ٢٠, ٢
 رَبَّنَى ٣٠١, ١٣, ١٦
 رَبَّعٌ ٣٧٢, ١٦, ٥ — مِرْبَاعٌ ٣٨٦
 رَبَّعَ ٤٠١, ٤٠٠, ١٧, ١
 رَجَلَ ٥٢١, ٢١, ٩

سَرَى 239, ١١, 7
 سَعْنُ 572 — سَعْنَةُ 571, ٢٢, 15
 سَعْب — سَاعِبُ 1, ٢, 10 — سَعْبَانُ 2
 سَعْلُ 514, ٢٠, 18
 سَقَط — سَقَاطُ 339, ١٥, 9
 سَقَعَ 361, ١٦, 2
 سَكَّج 406
 سَلَب — سَلِيبُ 3, ٢, 12
 سَلَح — سَلَاخَةُ 108 — سَلِينُ 107, ٧, 9
 سَلَحِم — مُسْلَحِمُ 561
 سَلَس — سُلَّاسُ 268, ١٢, 15
 سَلَقَعَ 366 — سَلَاقَعُ 367
 سَلَم — السَّلَامَةُ 533, ٢١, 18
 سَلَمَعُ 410
 سَم — 538, 536 — سَمُ 539, 537 —
 السَّامَةُ 541, 530, 529, ٢٢, 2, ٢١, 13, 14
 سَمَجُ 55 — سَمِجُ 54, ٥, 2 — سَمِيجُ
 53, ٥, 2
 سَمَدًا 115, ٧, 13
 سَمَر — السَّمَرُ 181, ٩, 9
 سَمَك — سَامَكُ 473, 472, ١٩, 10
 سَمَلَعُ 411, 409, ١٧, 9
 سَمَلَجُ 56, ٥, 2
 سَمَع — سَمِيعُ 385, ١٦, 13 — مَسْنَاعُ 386
 سَمَعًا 546
 سَهْدُ 133, ٨, 10
 سَهَر 251, ١١, 12
 سَهَو — يُسْهَى 606, ٢٤, 8 — سَهْوًا
 607
 سَو — سَاءَةُ 582, ٢٣, 10
 سَوَح — سَاخَةُ 86, ٦, 1

زَبَعْبُقُ 464, ١٨, 17
 زَبَل — زَبَالًا 519, ٢١, 5
 زَجْمَةُ 558, 556, ٢٢, 7
 زَر — يَزَارَةُ 225, ١٠, 15
 زَرُعُ 408, ١٧, 8
 زَرَقُ 470, ١٩, 5
 زَرِيرُ 148, ٨, 17
 زَفَر — زَاْفَرَتِيه 182, ٩, 10
 زَمِنُ 568, ٢٢, 14
 زَوَل — يَزَاوِلُ 495, ٢٠, 9

س

سَبَحَلُ 484 — سَبَحَلَةُ 483, ٢٠, 2
 سَبَدُ 126, ٨, 4
 سَبَر — السَّبَرُ 188 — السَّبَرُ 187 —
 سَبْرَةُ 186, ٩, 15 — الْأَسْبَارُ 189
 سَجِس — سَجِيسُ 296, 293, ١٣, 8
 سَكَقًا 356
 سَدَح 104 — سَدَحَتْ 105, ٧, 6
 سَادَحًا 103, ٧, 5
 سَدَس — سَدِيسُ 295, 294, ١٣, 11
 سَدَمُ 563, ٢٢, 11 — سَدَمُ 525, 524 —
 سَادِمُ 522, ٢١, 11 — سَدَمَانُ ٢١, 11
 523,
 سَدَى 123, ٧, 16
 سَرُ 209, 207, ١٠, 2 — سَارُ 208, ١٠, 2
 سَرَح — سَارَحَهُ 89, 88, 87, ٦, 2
 سَرَط — سَرَاطُ 339, ١٥, 9
 سَرَمَدًا 115, ٧, 13

شَقَر — الشُقَر 249 — الشُقُور ١٠, ١4

224, — الشُقَارَى 250

شَقَى 58١, ٢٣, 9

شَكُس 285, ١٣, 4 — شَكِس ١٣, 4

286, 284,

شَكِع 405, ١٧, 7

شَمَج — شَمَاجَا 69, ٥, 7

شَمَر 206, ١٠, 2

شَنَغَمَا 547 — شَنَغَمِيه 548

شَهَر — شَهِير ١65, ٩, 3

شَهَى 595, ٢٤, 2

شَوَب 25, 23, ٣, ١6, ١7

شَوخ — شَاخ ١١0, ٧, ١١

شور — الشُورَة ١64 — شِير ١62, ٩, 2

— شار ١63

شوص — شَاَصَه 320, ١٤, 9

شوع — شَائِع 360, ١٦, ١

شَوَى 597

شَى — أَشْيَاهُ 600, ٢٤, 3 — شَى ٢٤, 3

598, 599 — شَي 596, ٢٤, 3

شَيِب 24, ٣, ١7

شَيْطَان 334, ١٥, 2

ص

صَح — صَحِيح 77

صَحْر ١66, ٩, 4 — صَحْرَة ١53, ١52, ٩, 2

١55, ١57, ١58 — صَحْرَة ١56, ١54

صَحْد — صَاخِد ١١4

صَحْرَة ١6١, ١60, ١59

سُوسِيه 283, 282, ١٣, 3

سَيِّد ١24, ٨, 2

سَيَح — سَادِع 369, ١٦, 4 — مُسَيِّع

371 — مَسِياع 370

سَيِّع 413, ١٧, ١١ — سَائِع 4١4

سَيِّفَة 4١6, ١٧, ١5

ش

شَب ١2, ٣, 8 — شَب ١4 — شَب

١3 — شَابَة ١5, ٣, 9

شَتَمَة 555

شَح — سَجِيح 78, 77, 76, 75, ٥, ١4

شَحَر — سَخِيرَا ١78, ٩, 6

شَد — شَدِيد ١2١, ١١6, ٧, ١4

شَد ١40, ١39, ٨, ١3 — شَادُ, شَادَة

١4١, ٨, ١4

شَدَر ١7١, ١70, ٩, 4

شَر — يُشَارَة 225, ١٠, ١5 — تُشَارَة

226 — شَر 206, ١٠, ١ — الشَّر ١٠, ١3

222 شَرَا 22١, 220,

شَرَس 274

شَرَن 569, ٢٢, ١5 — شَرَن 570

شَطَف 428

شَعَر — أَشْعَر 2١5, ١٠, 8

شَعَر ١67, ٩, 4 — شَعَر ١68

شَق — أَشَق 459, 458, ١٨, ١5

شَق — شَتَكَة 80, ٥, ١5 — أَشَق ٥, ١6

84, — شَقَا 8١, 73, ٥, ١2 — شَقِيح

١0١, 79, 72, ٧, 5, ٥, ١2, ١5 — الشَّقَاة

80 — مَشْقُوحَا ١02, 83

صَفَفٌ 430, 429, 428, 427, ١٨, 3
 ضُلٌّ 510 — الضلال ٢٠, 14, 16, 389
 — 509, 506, 504, ضَلَالَةٌ 505
 ضَالٌ ٢٠, 13, 503
 ضَمِنٌ ٢٢, 14, 568
 ضَمِيعٌ ٩٩, ٧, 1
 ضِيَعٌ — ضَائِعٌ ١٦, 4, 369 — مُضِيعٌ
 371 — مُضْيَاعٌ 370
 ضَيِّقٌ ١٩, 2, 467, 466
 ضِيمٌ — مَضِيمٌ ٢١, 12, 526

ط

طَبٌّ ٢٠, ٣, 13
 طَبِيعٌ ١٧, 1, 400
 طَرَحٌ — طَرِيعٌ ٦, 12, 95
 طَرَحِمٌ — مُطَرَحِمٌ 560
 طَرَعِمٌ — مُطَرَعِمٌ 562
 طَرَهَمٌ — مُطَرَهَمٌ ٢٣, 7
 طَرَى — الطَرَى ٩, 5, 177
 طَلَحٌ — طَلِيعٌ ٦, 12, 95 — طَالِحٌ ٦, 14, 97
 طَلَحِمٌ — مُطَلَحِمٌ ٢٣, 7, 560, 559
 طَلَعَةٌ ١٦, 9, 384, 383
 طَلَّقَ 447, 444 — طُلَّقَ 452, 451
 طَلَّقَ 448 — طُلَّقَ 446 — طُنَّقَ
 — 449, 443 طَلَّقَ ١٨, 12, 442
 طَلِيقٌ 450, 445
 طَمٌ — الطَم ٢١, 14, 531
 طَمَرٌ — طَامِرٌ 389
 طَوْرٌ — أَطَوْرِيَّةٌ ١٠, 14, 223
 طَوَلٌ — طَائِلٌ ٢٠, 12, 500

صَفٌ — صَفَفٌ 427
 صِفْرٌ ١٦٦, ٩, 4 — صَفِرٌ ١١, 8
 صَفُو — صَفَا ١٨, 6, 435, 434 — صَافٍ
 433, ١٨, 6
 صَقِرٌ ١١, 8, 240 — الصَّقَر ١١, 11, 246
 247, — الصَّقَارَى 248
 صَلَتَانُ ٤, 4, 34
 صَلَحٌ — صَالِحٌ ٦, 14, 97
 صَلَحِمٌ — مُصْلَحِمٌ ٢٢, 7, 559
 صَلَصَلٌ — مُصْلَصَلٌ ٢١, 4, 518
 صَلَفَعٌ — مُصْلَفَعٌ 381
 صَلَقَعٌ ١٦, 3, 364
 صَلَمَعٌ ١٦, 16, 387 — صَلَمَعَةٌ ١٦, 17
 388, — مُصْلَمَعٌ 381
 صَلَنَفَعٌ 365
 صَمَعَةٌ ١٧, 7, 407
 صَمَى — أَصْمَى ٢١, 16, 532
 صَوْرٌ — الصُّورَةُ ١٦٦ — صَيَّرَ ٩, 2, 162
 — صَارَ 163
 صَوَكٌ ١٩, 12, 477, 476 — صَائِكٌ ١٩, 12
 478

ض

ضَالٌ — ضَوَلٌ ٢٠, 13, 502 — ضَائِلٌ
 501, ٢٠, 12
 ضَبٌّ ٩, ٣, 3
 ضَجٌّ 100
 ضَرَسٌ 271, ١٢, 17 — ضَرَسٌ 272, 274
 — أَضَرَسٌ 273
 ضَرَعٌ ١٧, 8, 408
 ضَعَفٌ — ضَعِيفٌ ١٨, 6, 436

عَفُو — عَفَا 6, 18, 434, 435 — عَافٍ
433, 18, 6

عَقَر 3, 11, 235 — عَقَار 3, 10, 211 —
العُقُور 14, 10, 224

عَلَجَم 12, 21, 528

عَلَس — عَلُوس 7, 13, 290 — عَلُوسًا
291, 289, 13, 6

عَلَق 3, 19, 468 — عَلَقِي 469

عَم — العَامَّة 2, 22, 541 — مِعَم 550

عَمِر — عَمِير 10, 11, 198, 242

عَمَش — أَعْمَش 1, 14, 304

عَنق — العُنُوق 16, 18, 461 — عَنِيقٌ
460, 18, 16

عَوَج — تَعَوُّجٌ 4, 5, 57

عَوَس — عَوَّاسٌ 17, 12, 270

عَوَّق 2, 19, 465 — عَيْقٌ 2, 19, 466, 467

عَوَّك 12, 19, 476

عَوَل — عَال 18, 20, 512, 511 — عَالٌ
513

عَوَى 597

عَي — أَعْيَاة 3, 24, 600 — عِي 3, 24

599, 598 — عِي 3, 23, 596

عَيْبٌ 17, 3, 24

عَيْث — عَاثٌ 15, 4, 49

عَيْر — العِير 8, 9, 180

عَيْش 4, 14, 306

عِيم — عَامٌ 3, 22, 543 — عِيْمَانٌ 4, 22

544

ظ

ظَفِر — أَظْفَر 8, 10, 215

ظَهْرَةٌ 11, 9, 184

ع

عَمِر 12, 11, 251

عَمِس — عَابِسٌ 7, 13, 292

عَبَكَةٌ 10, 19, 474

عَجَرِي 6, 10, 214

عَجَس — عَجِيس 8, 13, 293, 294

296, — عَجِيس 295, 296

عَدُلٌ 10, 20, 497

عَدَوَانٌ 14, 23, 588

عَر — العَرَّ 13, 10, 221 — عَرَّا 222

عَرَج — تَعْرِيجٌ 3, 5, 57

عَرَضٌ 8, 14, 319

عَرَض — عَرِيضٌ 13, 14, 325

عَرُؤٌ 9, 23, 580

عَرَّ — عَرِيئٌ 1, 12, 255

عَس — عَسِه 5, 12, 258, 260

عَسَف — عَسِيفٌ 18, 14, 419

عَسَل — يَعْسِلُ 5, 20, 488

عَطْشَانٌ 15, 13, 298

عَفَت — مَعَفَتٌ 2, 4, 26

عَفَر 30 — عَفَرٌ 31 — عَفْرِيَّةٌ 3, 4, 28

— عَفَار 1, 9, 150 — عَفَارِيَّةٌ 29

عَفْرِيَّتٌ 3, 4, 27 — عَفْرِيَّةٌ 32

عَفَط — عَافِطَةٌ 2, 10, 335

فَلَتَانُ 34, ٤, 5
 فَلَاحٌ — أَفْلَحَ 93, ٦, 6
 فُلْتَقَ 468, ١٩, 3 — فُلْتُ 469
 فَنَعَ — فَنَبَعَ 385, ١٦, 13
 فَوَكَ — فَاثَكَ 480, ١٩, 18
 فَيَصُ — مَفِيصُ 307, ١٤, 6
 فَيِصُ 333, 332, ١٤, 18

ق

قَبَحَ — قَبَحَهُ 80, ٩, 15 — أَقْبَحُ ٩, 16
 84, — قَبَحًا 81 — الْقَبَاحَةُ 80 —
 قَبِيحٌ 102, 83 — مَقْبُوحًا 79, ٩, 15
 قَبَشُ 301, ١٣, 16
 قُبَعَةً 383, ١٦, 9 — قُبَاعُ ١٦, 10
 قَبَلَ — قِبَالًا 519, ٢١, 5
 قَحًا 106, ٧, 7
 قَحَدَ — قَحِيدٌ 111, ٧, 13 — قَاحِدٌ
 114, 112
 قَدَى — الْقَادِي 128, ٨, 8
 قُدْرُوفُ 420, ١٨, 1
 قَذَفَ — قَاذَفَ 417, ١٧, 16
 قَرَّةَ 216, ١٠, 8
 قَرَبَ — قَارِبُ 22, ٣, 15
 قَرَضَ 327, ١٤, 15
 قَرَحَ — قَرِيحٌ 74, ٩, 13
 قَسَمَ — قَسِيمٌ 527, ٢١, 12
 قَسَنَ 564, ٢٢, 13
 قَشَرَ — أَقْشَرُ 210, ١٠, 2
 قَشَفَ 428

3*

غ

غَثٌ 52
 غَرَضَ — غَرِيضٌ 324, ١٤, 13
 غَرَى 595, ٢٤, 2
 غَضَ 330 — غَاضٌ 329, 328, ١٤, 16
 غَلَّ 508, 507, ٢٠, 14, 15
 غَنَمَ — الْغَنَامَةُ 533, ٢١, 18
 غَوَجٌ 70, ٩, 8
 غَوَرَ — الْغَوْرُ 183, ٩, 10
 غَيَّرَ — يَغْيِرُ 179, ٩, 7
 غَيِصُ 333, 332, ١٤, 18

ف

فَحَدَ — فَاحِدٌ 113
 فَذٌ 136, ٨, 13 — فَذٌ 139, 137, ٨, 13
 ٨, 14 — فَذَّةٌ 141, 140,
 فَحَرَجٌ 91, 90, ٦, 4 — فَحْرُهُ 92
 فَحْرُضٌ 327, ١٤, 15
 فَزٌ 252, ١١, 14
 فَسَلُ 487, ٢٠, 4
 فَشَى — أَفْشَى 305, ١٤, 1
 فَصَلُ 492 — فَصَلٌ 491, ٢٠, 6
 فَضَمَ — فَاضِحٌ 96, ٦, 13
 فَظٌ 345 — فَظِيظٌ 349, ١٥, 16
 فَفَرَ — فَفِيرٌ 194, 151, ٩, 1
 فَفَعَ 380, ١٦, 7 — مُفَفِعٌ 388, ١٦, 17
 381
 فَكَ — فَكٌ 482, 481, 479, ١٩, 18

- لَبِثٌ — لَبِثٌ 48
 لَبَدٌ ٨, 4, 126
 لَبَزٌ ١١, 16, 253
 لَبَطَهُ ١٥, 13, 343
 لَبَكَّةٌ ١٩, 10, 474
 لَبَأٌ — مَلَجَأٌ ٥, 5, 61
 لَجَلَجَةً ٥, 9, 71
 لَجَأٌ ٧, 7, 106
 لَدٌ — لَدِيدٌ 121 — لَدٌ ٧, 15, 120 —
 مُلْتَدٌ ٨, 3, 125
 لَطَاءٌ ٢٣, 11, 584
 لَطٌ 346, 347
 لَغَبٌ — لَغَبٌ ٢, 10, 1 — لَغَبَانُ 2
 لَغَاءٌ ٤, 7, 37
 لَغَتٌ — لَغُوتٌ ٤, 3, 33 — لَغَاتٌ
 26, ٤, 2 — مَلَغَتِ 2, ٤, 26
 لَغَى — الْكَغَاءُ ٢٣, 16, 589
 لَقٌ ١٨, 12, 454
 لَقِمٌ — لَقْعًا ٥, 12, 73 — لَقِيْعٌ ٥, 12, 72
 لَقِفٌ 424 — لَقِفٌ ١٨, 3, 423 —
 لَقِيْفٌ 425 — لَقِيْفٌ 426
 لَقْلَاقٌ ١٨, 13, 455
 لَقَى ٢٣, 9, 581
 لَكِسٌ 286
 لَكَجٌ — لَكَامَةٌ ١٦, 6, 373 — لَكُوعٌ 375
 — لَكِيْعٌ 374 — أَلَكُجُ 376 —
 لَكَعًا 377
 لَمٌ — اللَّامَةُ ٢١, 14, 530 — مِلَمٌ ٥, ٢٢
 550, 549
 لَمَجٌ 55 — لَمِجٌ ٥, 2, 54 — كَمَاجًا ٥, 7
 53, ٥, 2 — لَمِجٌ 69
- قَصَّةٌ ١٤, 11, 323
 قَطَاءٌ ٢٣, 11, 584
 قَفَرٌ — قَفَارٌ ٩, 1, 150
 قَلَحٌ — أَقْلَحٌ ٥, 17, 85
 قَلَمَعٌ ١٦, 16, 387 — قَلَمَعَةٌ ١٦, 17, 388
 قَمَرٌ — الْقَمَرُ ٩, 9, 181
 قَمَسٌ — الْقَامُوسُ ١٢, 13, 265
 قَنَحٌ — الْقُنُوعُ ١٦, 8, 382
 قُنْفُذٌ ١٠, 10, ١٦
 قُورٌ — أَقُورِيَهٗ ١٠, 14, 223
 قُوهٌ — قَاهُ ٢٣, 6, 579
- ك
 كَبَسٌ — كَابِسٌ ١٣, 7, 292
 كَنَمَةٌ ٢٢, 7, 558
 كَنَرٌ ١٠, 3, 212 — كَنِيرٌ ٩, 16, 195
 197, 196
 كَنَحٌ — كَانِعَةٌ ١٦, 3, 368
 كَدٌ — كَادٌ ٧, 15, 120
 كُذِبَةٌ ٣, 4, 9
 كَصٍ — كَصِيْمٌ ١٤, 7, 308, 309
 كَطٌ ١٥, 15, 344, 346, 347
 كَلٌ — كَلَلْتُ ٢٠, 5, 490
 كَنَحٌ — الْكُنُوعُ ١٦, 8, 382
 كُورٌ — كَارٌ ١١, 3, 175 — الْكُورُ ١١, 3, 236
- ل
 لَأَسٌ — لَوُوسًا ١٣, 6, 289
 لَبٌ ١٣, 3, 29 — أَلَبٌ ٢, 8, 11 —
 مَلِبٌ ٣, 8

مزن — مَارِن 566	لَمَرَّة 16, 11, 254
مَس — مَسَاس 14, 12, 266 — مَسَاس	لَمَعَّة 7, 14, 407
269, 12, 16 مَسُوس — 267, 12, 15	لَمَج 2, 5, 56
مَسِخ — مَسِيخ 109	لوب — لاث 12, 3, 19
مَشَى — أَمَشَى 1, 14, 305	لُوج 60 — لُوجاء 4, 5, 58 — لُوجاء
مصع — ماصع 13, 1, 96	59, 5, 5
مَضِع — ماضِع 13, 1, 96	لوص — لَوِيص 9, 14, 321
مَضَر 1, 11, 229 — مَضَرًا 230, 232 —	لوع — لَاع 2, 16, 362 — لاثِع 3, 16, 363
234, 233, 231 مَضَرًا	لُوق 2, 19, 465 — لَيْق 2, 19, 467
مَعْد 11, 8, 134, 135	لوم — التَّوَمَّة 2, 22, 542
مَعِر 17, 8, 148	لَيْطَان 2, 19, 334
مَعْن 572 — مَعْنَة 16, 22, 571	لَيْغ 11, 14, 413 — لاثِع 414
مَعْد — مُسْتَمْعِدًا 15, 7, 122	لَيْفَة 15, 14, 416
مَق — أَمَق 15, 18, 458, 459	لَيْن 2, 23, 575 — لَيْن 2, 23, 576
مَقَر 8, 11, 240	
مَكْس — مَكَس 18, 12, 277	م
مَل — المَلِيلَة 9, 20, 496	مَاتِق — مَثِق 14, 18, 457, 456
مَلَح — مَلِيح 13, 5, 74 — أَمَلَح 17, 9, 85	مدى — يَمْدَى 5, 8, 127
مَلَح — مَلَاخَة 108 — مَلِيح 9, 7, 107	مَذَر 4, 9, 170 — مَذَر 11, 11, 245
109	مَذَع 169
مِلْع 11, 14, 415	مَر — يُمَارَة 15, 10, 225
مَهْد 10, 8, 133	مَرَأَى 5, 24, 602
مَهَلًا 2, 21, 516, 517	مَرَس 17, 12, 271 — مَرَس 272, 273
مَوْج 8, 5, 70	— أَمَرَس 18, 12, 275
مَوْر — المَوْر 10, 9, 183	مَرَسًا 17, 13, 302, 303
موص — ماصه 9, 14, 320	مزن — مَارِن 13, 22, 565
موق — ماق 11, 18, 440 — مَاتِق	مَرِي 7, 11, 239
439, 18, 11	مَر — مَزِبَر 1, 12, 255
مول — مال 13, 513	مَزَق 5, 19, 470
ميد — مُسْتَمِيدًا 15, 7, 122	

نَعْف — نَعِيف ١٨, 6, 436
 نَفَر 30 — نَفِر 31 — نَفِيرَه ٢٨, ٤, 3
 — نَفَارِيَه 29 — النَفِير ١٨٠, ٩, 8
 نَافِرَتِه ١٨2, ٩, 9
 نَفَرِيَت 27, ٤, 3 — نَفَرِيَتَه 32
 نَفَط — نَافِطَه ١٥, 2, 335
 نَفَه — نَافَه ٢٣, 5, 578
 نَقَر ١٩١, ٩, 15 — نَقَر ١٩2, ٩, 16
 نَقِير ١٩4, ١٩٠, ٩, 15 — نَاقِر ١٩3
 نَقَش — اُنْتَقَش 280
 نَقَعَ 403, 402, ١٧, 5 — نَقُوع ١٧, 5, 404
 نَكَّدَا ١١7, ٧, 14 — نَكَّدَا ١١8 — نَكَّدَا ١١٩
 نَكْسُ, نَكِسُ ١٣, 4, 285, 284 —
 اِنْتَكَسَ ١٣, 2, 279
 نَكَش — تَنَكَّش ١٣, 14, 297
 نَمَس — النَامُوسُ ١٢, 13, 265
 نَمَى — اَنَمَى ٢١, 16, 532
 نَهَرَه ١٠, 11, 219
 نَهَى — يَنْهَى ٢٤, 8, 606
 نَوَم — نَازَه ٢٣, 10, 582
 نَوَس — نَوِيَس ١٤, 6, 9, 321, 307
 نُوَع 353 — نُوَعَا ١٥, 18, 351, 352, 355
 359 — نَاضِع ١٥, 18, 354, 350
 نَوَق — النَوَق ١٨, 16, 461
 نَوَل — نَاطِل ٢٠, 7, 8, 12, 494, 493
 500,
 نَوَم — النَوَمَه ٢٢, 3, 542

مَيَّر ١٧, ٩, 199 — يَمِير ٧, ٩, 179
 مَيَّط 341 — المَيَّاط ١٥, 10, 340, 342
 مِيل — مَال ٢٠, 18, 512, 511 — مَاطِل
 515, ٢١, 1

ن

نَامَه ٢٢, 6, 556, 554
 نَبَث — نَبِيْث ٤, 14, 47, 48
 نَبَح — نَبِيْء ٧, 5, 101 — مَنَبُوحَا 102
 نَبَضُ ١٤, 14, 326
 نَبْطَه ١٥, 4, 336
 نَتَش — تَنَتَّش ١٣, 14, 297
 نَتَّ 51, 50, ٤, 15, 16 — نَتَّ 52
 نَجَح — اَنَجَح ٦, 6, 93
 نَجَد ٨, 9, 129
 نَجَح — نَجِيْح ٩, 14, 75
 نَحْرَه ١57, 158
 نَحَر — نَحِيْرَا ٩, 6, 178
 نَدَارِج ٩, 7, 68
 نَدَم 524, 525 — نَادِم ٢١, 11, 522 —
 نَدَمَانُ ٢١, 11, 523
 نَدَى ٧, 16, 123
 نَذَل ٢٠, 3, 485
 نَز ١١, 14, 252
 نَزَق ١٩, 6, 471
 نَسَل — يَنْسِلُ ٢٠, 5, 488
 نَصَه ١٤, 11, 323
 نَطْشَانُ ١٣, 15, 298
 نَعَس — نَاعِسُ ١٣, 5, 288
 نَعَش — اُنْتَعَش 280

مَي 39٢ — هَيَان 39١

مَي 608, ٢٤, 9

هَيَب — هَيَاب 6, 5, ٣, 2 — هَائِب 7

هَيْط 34١ — الهِيَاط ١٥, 10, 342, 340

هَيْن 575, ٢٣, 2 — هَيْن 576, ٢٣, 2

— مَهِين 567, ٢٢, 14

و

وَبَر 149, ٨, 17

وَبَط 337, ١٥, 6 — مَوْبُوط 337, ١٥, 6

وَج — مُوجَّح 94, ٦, 11

وَحَد — وَحِيد 112, ٧, 13 — وَاحِد 112

114, 113,

وَرَق — أَوْرَق 462, ١٨, 17 — مُورِق

463

وَرَع 398, ١٦, 18 — وَرُوع 399

وَسَم — وَسِيم 527, ٢١, 12

وَشْمَة 557

وَسُوس — وَسَاوِسُه 264, ١٢, 13

وَضَح — مُوضَّح 94, ٦, 11

وَعَس — وَاعَس 288, 287, ١٣, 5

وَعَل 514, ٢٠, 18

وَفَق — وَفِيق 453, ١٨, 12

وَفَى — الْوَفَاء 589, ٢٣, 15

وَقَر — وَقِير 151, ٩, 1

وَكَع — وَكَاعَة 373, ١٦, 6 — وَكَوَع 375

— وَكَيْع 374 — أَوْكَع 376 — وَكَعَاء

377

وَكَّكَة 520, ٢١, 7

ه

هَبَت — هَبِيت 39, ٤, 9, 11

هَبَر 149, ٩, 1

هَبَص 319, ١٤, 8

هَبَع 372, ١٦, 5

هَتَى — أَهَاتِيك 38, ٤, 8

هَذَر 245, ١١, 11

هَرَا 213, ١٠, 4

هَرَب — هَارِب 22, ٣, 15

هَرَمَع 412

هَسَاهَسَه 264, ١٢, 12

هَشَش 300 — هَشَاش 299, ١٣, 15

هَض — يَبْض 331, ١٤, 17

هَضِيم 526, ٢١, 12

هَقَاة 37, 36, ٤, 7

هَقَات 37, 35, ٤, 6

هَك — هَاك 482

هَكَع 406 — هَكَع 405, ١٧, 7

هَل — هَلَّة 499, 498, ٢٠, 11

هَلَلَّت 490, ٢٠, 6

هَلَس — هَلَّاس 268, ١٢, 15

هَلَع 378, ١٦, 7

هَلَع 410

هَم 563, ٢٢, 10 — الهَامَة 529, ٢١, 13

هَمَزَة 254, ١١, 16

هَمَلَع 411, 409, ١٧, 9

هَنَانِي 602, ٢٤, 5

هَوَّنَا 41 — هَاث 49, ٤, 15

هَوَع — هَاغ 362, ١٦, 2 — هَايَع 363, ١٦, 3

ي	ولج — وَجَعٌ 63 — وَلُوحٌ 65 — وَلَّاحٌ
يَبَابُ ١٥, ٣, 4, 6	66, 64 — وَلَّاحَةٌ 62, ٥, 5
يَر — يَرَّانُ ١45, ١44 — يَارُّ ٨, ١6	ولس — يُوَالِسُ 26١, ١٢, 8
١46, ١42,	وَلَعٌ 398, ١٦, ١8 — وَلُوعٌ 399
يَرْقُوعٌ 397, 393, ١٦, ١8	وهن — وَهِيْنٌ 567, ٢٢, ١4
يسر — أَيَسَّرَتْ 2١8, ١٠, ١0	
يَسْفُوعٌ 393, ١٦, ١8	

فهرست الاصطلاحات

تَأْلِيْفُ الْكَلَامِ ٣, 7	اِتِّبَاعٌ ٨, ١١, ٥, ١3, ٤, ١4, ٣, 2, 7, ٢, 2,
تَرْوِيجٌ ٢٢, ١, ٣, ١	١٥, ١5, ١8, ١٣, 6, ١5, ١١, ١0, ٩, ١6,
مُزَاجٌ ١٩, ١١, ١٤, ١7, ٦, 3, ٤, 7, ٣, ١5	٢٤, 4, ٢٣, 5, ٢٠, ١2, ١4, ١٨, 2, 6, ١١,
٢٠, 4	اَسْجَاعٌ ١٠, 6, ٩, ١6, ٧, ١١, ٦, ١5
مُزَاجَةٌ ١٤, 3, ١٣, ١4, ٢, 2	اَمْثَالٌ ١٩, ١6, ١٨, 5, ١٢, 9

فهرست اسماء الشعراء والنحويين

Ein Sternchen (*) vor einem Namen bedeutet, daß der Betreffende ein Dichter ist,
nach einer Seitenzahl, daß der Name nur im Kommentar steht.

ابو عبيد ١٢, I, 5	الأحمر ٢٤, 7, ١٣, 6, ١٢, 2
ابو عبيدة ١١, 7, 9, ٨, 10	* ابن احمر ٢٢, 8, ١٦, 16, ١٢, 2, ١٠, 16
عدى بن زيد العبادى ٦, 9	* الاخل ١٠, 12
* عمر بن ابى ربيعة ٣, 5	الازهرى 103
ابو عمرو 294, ٢١, 2, 4, ١٩, 14, ١٣, 10	* الاشعر الرقبان الاسدى ٧, 10
* عمرو بن احمر الباهلى ٢, 11	الاصمعى ٧, 14, ٥, 8, 15, 17, ٣, 1
* عمرو بن حارثة الاسدى ٧, 10	427, ١٦, 8, ١٣, 8, ١٢, 18, ١١, 5, 14,
ابو الغوث 397	ابن الاعرابى 104, ١٨, 4, ١٥, 20, ٣, 17
ابن فارس 530, 74, 62, 10	* الاعشى ٢, 13
الغراء ١١, 10	ابن برى 356
الكسائى ١٥, 15, 18	ابو الجراح ٧, 5
* الكميت ١٥, 7, ٩, 12	* ابو جهميمه الذهلى ٢١, 2
ليبيد ٦, 7	الجوهري 10
الليثاني ١٦, 2, ١٤, 6, ٧, 9, 13, ٥, 2, 3	* الحرث بن حنزة ١٧, 3
* المثنى العبدى ٨, 1	* الحطيئة ١٢, 10
* ابو محجن ١٦, 15	* ابو حفص الشهرزورى ٦, 17
المزهر 366, 79, 75, 74, 62, 57, 48	* دختنوس بنت حاجب ١١, 5
V, VI, 566, 530, 389, 368,	ابن دريد V, VI, 84, 79, 75, 74, 48
* مغلس بن لقيط ١٦, 17	* روبة ٢٢, 10, ١٧, 12
* ابن مقبل ١٦, 11, ٦, 4	* راجز ١٤, 16, ١١, 14, ٧, 4, ٥, 16
ابو المكارم ١٥, 20	* ذو الرمة ١٥, 11
* ابن ميادة ٨, 6	ابو زيد 355, ٢٣, 5, ١٢, 5
نصير ١٩, 3, ١٨, 18	ابن السكيت ٢٢, 10, ٥, 7
يونس ٥, 12	* الشنفرى ١٣, 11
	* طرفة ١٩, 7, ٤, 9

فهرست القوافی

كَائِرٍ (ط) ۱۳, ۱۲
 كُرٍّ (ك) ۱۰, ۱۷ (متق) ۷, ۱۰
 كُورُ (خ) ۶, ۱۰
 كِيرُ (ب) ۱۱, ۱۸
 كِيرُهُ (ط) ۱۶, ۱۲

ذ

ذَرَّا (رج) ۱۱, ۱۴—۱۵

س

سُسِ (ك) ۱۷, ۴
 سَاسِ (ب) ۱۳, ۱۱

ط

طِطُ (رج) ۱۵, ۴
 طُطُ (رج) ۱۵, ۱۲

ع

عِغُ (رج) ۱۷, ۲
 عُغُ (ك) ۱۷, ۶

غ

غِغُ (رج) ۱۷, ۱۳

ب

بَابَا (ك) ۳, ۶

بَابِ (ك) ۲, ۱۲

بَابِهَا (رج) ۱۷, ۱۶

ت

تَكَتُ (س) ۱۹, ۴

تَاتِ (و) ۱۸, ۹

تَاتِهِ (ك) ۲۳, ۱۳

تُوتُ (رج) ۱۷, ۱۲

ح

حَحَّ (متق) ۶, ۱۷, ۱۸

حِجُ (رج) ۹, ۱۶

حَاحُ (رج) ۶, ۸

حِيجُ (رج) ۷, ۴

حَحَّ (ط) ۶, ۵

د

دُدِی (ك) ۸, ۷

دِدِ (س) ۸, ۱

ر

رَارَا (متق) ۹, ۱۳

رِرِ (ك) ۲۰, ۱۷

سَمِّ (رج) ٢٢, ١٥

سُوم (و) ١٦, ٥

سَمُّهُ (مد) ٤, ١٥

ن

سُنَا (ط) ٢١, ٣

سُونَا (و) ١٢, ٣

سَمِينَا (و) ١٥, ٨

سَمِين (و) ١٦, ١٧

ي

سَايَا (ط) ٢٢, ٩

ق

سَقِي (رج) ١٩, ١ (متق) ١٩, ٨

سَقِي (ب) ١٦, ١٥

سَقِي (رج) ١٥, ٥

سَقِي (ط) ١٩, ١٥

ل

سَلِي (ك) ١١, ٦

سَلُّهُ (رج) ٢٠, ٢

سَالِي (ك) ١٠, ١٢ (خ) ٢, ١٤

م

سَمَا (رج ? ط) ١٤, ١٧

Konkordanz der Grünert'schen Nummern.

Gr.	Noo.	Gr.	Noo.	Gr.	Noo.	Gr.	Noo.	Gr.	Noo.
1	605	46	418	90	79	146	407	200 a	190
3	116	47	479, 481	93	162	147	56	200 b	191, 192
4	325	48	130	94 a	596	148	19	201	194
6	308	50 a	503	94 b	598, 599	149	58, 59	204	606
7 a	243	50 b	506	94 c	600	151	334	205	350
7 b	244	50 c	505	95	9	152 a	363	207	7
9	509	51	472	96	276	152 b	362	208	6
10	324	53	4	97	568	154 a	413	209	409
11 a	544	54	21	98	20	154 b	414	210	527
11 b	543	58	528	105	57	155	465	212	148
12	501	59 a	237	106	270	156	466, 467	213	288
15	195	59 b	238	107	466, 467	157	575, 576	214	514
16	214	60	18	110	507	158	170	215	151
17	76	61	475	111	487	159	245	217	62
18	197	62	439	113	479	160 a	602	218	567
19	242	63 a	204	114	34	163	255	219	10
20	147	64 a	421	115	468	164	566	220 a	142
21	138	64 b	422	116	307	166	229, 234	220 b	145
22	171	65	442, 446,	117 a	112	167	148	—	—
23	196		449, 450	117 b	111	168	134	B 1	197, 198,
24	441	66	360	118	74	169	459		242
26	257	67	439	119	564	170	240	2	564
27	564	68	483, 484	121	388	172	107	4	328
28	300	69	485	122	292	173	109	5	475
32	349	71	304	123	368	175	415	7	146
33 b	348	72	552	125	236	176	133	8	547
34	167, 168	73	534	126	20	177	70	9	115
35	247, 248	74	531	127	126	180	340	11	139
	249	75	607	133	347	181	513	12	479
36	489	76	370	136	1	182	515	14	48
39 a	43	77	540	137	37	183	47	15	466
39 b	40	79	522	138	33	184	326	16	170, 171
39 c	43, 44,	81 a	366	139	26	186	75	18	225
	45, 46	81 b	367	140	72	187	523		
40 c	172	84 a	369	141	423, 424	189	298	Nachtrag.	
41	256	84 b	370	142	581	192	436	1 (221)	153
42	310	84 c	371	143	286	193 a	27	3 (223)	169
43	592	86	274	144 a	54, 55	193 b	28	4 (224)	56
44 a	392	88	597	144 b	53	195	335	—	—
44 b	391	89	570	145	254	196	578	r (19)	158

- ٢٤, 1 (593) ذُو حَصَاةٍ وَأَصَاةٍ: verständig, einsichtsvoll. — LA XVIII 39:
(594) مَا لَهُ حَصَاةٌ وَلَا أَصَاةٌ: er hat keine Einsicht.
- 2 (595) فَرِيٌّ شَهِيٌّ: schön und begehrenswert.
- 3 (596) قَبِيٌّ شَبِيٌّ: Lane 1624 c, 1625 b (auch (597) عَوِيٌّ شَوِيٌّ 2205 c. —
Gr. 94 a: stotternd und stammelnd, oder: schwach und elend.
(598) جَاءَ بِالْعِيِّ وَالشَّيِّ: كَانَ مِنْ عِيٍّ وَشَيٍّْ: vgl. Lane 2205 b: (599) جَاءَ بِالْعِيِّ وَالشَّيِّ: er konnte sich nur mit Mühe ausdrücken. — Gr. 94 b.
(600) مَا أَغْيَاةٌ وَأَشْيَاةٌ: [wie unfähig ist er doch]. — Lane l. c. No. 346. —
Gr. 94 c: wie schwach und elend.
- 4 (601) لَا دَرَيْتَ وَلَا تَذَلَيْتَ: mögest du nicht können. — Lane 84 b
andere Erklärungen und Formen.
- 5 (602) هَنَانِي الطَّعَامُ وَمَرَّانِي: [die Speise bekam mir wohl]. — LA I
149, 4 v. u. — Vgl. Gr. 160 a.
- 6 (603) أَنَا مِنْ هَذَا الْأَمْرِ الْبَرَّاءِ وَالْخَلَاءِ: frei. — Lane 179 b.
- 7 (604) بَرِيٌّ خَلِيٌّ: frei. — Lane 179 b.
(605) أَشْوَانُ أَثْوَانُ: begierig, oder: traurig. — Lane 61 a: trauernd. —
Gr. 1: traurig und betrübt.
- 8 (606) عَلَيْهِ مِنَ الْمَالِ مَا لَا يُسْهَى وَلَا يُنْهَى: zahllos, dessen Ende
man nicht erreichen kann. — Gr. 204. — Lane 1456 a: vgl. (607)
فَعَلَهُ سَهْوًا رَهْوًا. — Gr. 75.
- 9 (608) لَوْ كَانَ فِي الْبَيْءِ وَالْجِيءِ مَا نَفَعَهُ: Speise und Trank. —
LA I 47, 9.

(575) هَيِّنَ لَيْنٌ und (576) هَيِّنَ لَيْنٌ: [sehr leicht]. — LA XVII ٢٣, 2 ٣٣١, 5. — Gr. 157.

(577) مَا لَهُ كَأَنَّهُ وَلَا أَنَّهُ: er hat weder eine Kamelin noch ein 3 Mutterschaf (d. h. gar nichts). — Lane 111 b, 654 b.

(578) تَافَهُ نَافُهُ: gering, verächtlich, oder: schwach. — Gr. 196: 5 armselig, verächtlich.

(579) مَا لَهُ عَلَى فَاؤٍ وَلَا لَهُ عِنْدِي جَاءٌ: [er hat weder Rang noch 6 Stand bei mir].

(580) خِلُوْ عِرْوُ: [frei von etwas]. — Vgl. Lane 2028 b. 9

(581) سَقَيْ لَفِي: [sehr unglücklich]. — LA XX ١٢١ 11 v. u. — Gr. 142: schlecht und verworfen.

(582) أَفْعَلُ مَا سَاءَهُ وَنَاءَهُ: [ich werde tun was ihm beschwerlich 10 ist und ihn bedrückt]. — Lane 1457 b.

(583) يَكْنُوْ وَيَرْنُوْ: [er biegt es um und schaut es an?]

(584) لَا يَعْرِفُ الْقَطَاةَ مِنَ اللَّطَاةِ: er kennt den Rumpf nicht von 11 der Stirne. — LA XX 114, 9: لَا يَعْرِفُ مَقْدَمَهُ مِنْ مُؤَخَّرِهِ.

Und dein Vater wußte nicht, wegen der Art seines Schreitens, was für ein Unter- 13 schied zwischen seinem Hinteren und seiner Stirne war. — LA XX ١٠١: عَارِفًا بِكَطَاتِهِ und لَا فَرْقَ: kannte nicht seine Stirne, es war kein Unterschied zwischen seinem Hinteren und seiner Stirne.

(585) مَا لَهُ ثَائِيَّةٌ وَلَا رَائِيَّةٌ: er hat weder Schaf noch Kamel. — 14 Lane 339 b, 1115 c: auch (586) مَا لَهُ ثَائٍ وَلَا رَائٍ und (587) ثَائِيَّةٌ — رَائِيَّةٌ.

(588) فَرَسٌ عَدَوَانٌ خَطَوَانٌ: schnell und feist.

(589) رَضِيتُ مِنَ الْوَفَاءِ بِاللِّفَاءِ: ich bin mit Wenigem statt des 16 Ganzen zufrieden. — LA XX 119, 10 v. u.

(590) مَا أَبْقَيْتَ وَلَا أَرْعَيْتَ: [du hast keine Gnade erwiesen]. — Lane 1109 a, 238 b.

(591) جَرِيٌّ بَذِي: frech, übelzüngig. — Eigentlich: جَرِيٌّ, also 17 Umformung?

(592) حَيَّاهُ اللَّهُ وَيَّاهُ: möge Allah dir die Herrschaft verleihen 18 und dich lachen machen! — LA XVIII, ١٠٨. — Lane 278 c: möge Allah dir langes Leben schenken etc. — Gr. 43: Gott gewähre dir, was immer du wünschst.

- ۲۲, 7 (558) مَا سَعَيْتُ مِنْهُ زَجَمَةً وَلَا كَتَمَةً = No. 554. — *كَتَمَةً* nach LA XV ۴۱۱, 5, wo es = *كَلِمَةً* ist.

(559) *مُطَرِّهِمْ مُصَلِّحٌ مُطْلِحٌ*: stolz, übermütig. — LA XV ۲۰۴, 6 v. u.:
 (560) *مُطَرِّهِمْ*: *مُطْلِحٌ* und (561) *مُسَلِّحٌ* (ib. ۱۹۴) daneben aber ۲۰۰: *مُطَرِّهِمْ*
 (= *مُطَرِّحٌ* Z. 9) und (562) *مُطَرِّهِمْ*; ib. ۲۲۴, 11: *مُطَرِّحٌ*, *مُطْلِحٌ*, *مُصَلِّحٌ* alle
 = *مُسْتَكْبِرٌ*.

Der Vers LA XV ۲۰۰:

- 9 Ich erhoffe für mich stolze Jugend und Gesundheit; wie kann aber einer sich etwas erhoffen, was er nicht erlangen wird?

- 10 Vers des Ru'ba (LA XV ۲۰۴):

(Ein Hengst) von festem Körperbau, stolz. — (Ahlwardt Divân d. Ru'ba 53, 45: Engbrüstig nicht, noch auch mit blöden Augen).

(563) مَا لَهُ هَمٌّ وَلَا سَدَمٌ غَيْرَ ذَلِكَ: [er hat keine Sorge und keinen Kummer außer dieses]. — Lane 1334a].

- 13 (564) *حَسَنٌ بَسَنٌ قَسَنٌ*: [sehr schön]. — Lane 206c. — LA XVI ۱۹۷, XVII ۲۲۱. — Gr. 27, 119, B 2.

(565) *جَارِنٌ مَارِنٌ*: alt, abgerieben, glatt? — LA XVI ۲۲۸, 8 u. 12:
خَارِنٌ مَارِنٌ nach Gr. 164: (566) *الْجَارِنَةُ الْمَارِنَةُ* وكلُّ مَا مَرَنَ فَقَدْ جَرَنَ Muzhir I ۲۰۳, 11: verdorben, stinkend (Fleisch)?

- 14 (567) *مَهِينٌ وَهِينٌ*: schwach. — Gr. 218: verächtlich, schlecht.

(568) *زَمِنٌ ضَمِنٌ*: krank. — LA XVII ۱۲۹. — Gr. 97: siech und elend.

- 15 (569) *حَزْنٌ شَزْنٌ*: harter, steiniger Boden. — Gr. 89: (570) *حَزْنٌ شَزْنٌ*: traurig und niedergeschlagen, oder: rauh und unzugänglich.

- 16 (571) *مَا لَهُ سَعْنَةٌ وَلَا مَعْنَةٌ*: er hat weder wenig noch viel, oder: weder Fett noch Brot (d. h. gar nichts). — LA XVII ۷۱, 9 v. u.: auch: (572) *مَا عِنْدَهُ سَعْنٌ وَلَا مَعْنٌ*.

- 17 (573) *مَجْنُونٌ مُحْنُونٌ*: [gänzlich verrückt].

- 18 *شَيْطَانٌ لَيْطَانٌ*: s. No. 334.

عَطْشَانٌ نَطْشَانٌ: s. No. 298.

- ۲۳, 1 (574) *أَمَنَةٌ أَدَنَةٌ*: einer, der alles glaubt, was ihm gesagt wird. — LA XVI ۱۶۱, 6 (vgl. Lane 101b).

(534) ^{رَمَ} مَا مِنْ ذَاكَ حُمْ وَلَا رَمَ: es ist kein Ausweg daraus. — Gr. 73: ٢١, 18 gar nichts. — Lane 636b und 1150c andere Formen: ((535) ^{رَمَ} — ^{حَمَ}, (536) ^{رَمَ} — ^{حَمَ}, (537) ^{رَمَ} — ^{سَمَ}, (538) ^{رَمَ} — ^{سَمَ}, (539) ^{رَمَ} — ^{سَمَ}), und andere Erklärungen.

(540) ^{حَيَّم} بِالْمَكَانِ وَرَبَّيْمَ: [er hielt sich dauernd an einem Orte ٢٢, 1 auf]. — Gr. 77: fest ansässig (erbgewohnt).

(541) أَصْلَحَ اللَّهُ بِكَ السَّامَةَ وَالْعَامَةَ: [möge Allah dir Alles zurecht- 2 machen]. — Lane 1421a: السَّامَةُ وَالْعَامَةُ: die Menschen im allgemeinen, d. i. die Vornehmen und Niedrigen.

(542) أَبْغَضُ النَّوْمَةَ النَّوْمَةَ: [ich hasse den ewigen Tadler]. — So wahrscheinlich zu verstehen.

(543) مَا لَهُ أَمَّ وَنَمَّ: möge er keine Frau haben und Milch ent- 3 behren. — Lane 138a, 2213b. — Gr. 11b.

(544) أَيُّمَانُ عَيْمَانُ: [dessen Frau und Herden zu Grunde gegangen 4 sind]. — Lane 138a. — Gr. 11a: verwitwet und verwaist, verloren und verlassen.

(545) رَغَمًا دَغَمًا: [Fluchformel]. — Lane 887a mit dem Zusatz (546) فَعَلْتُ ذَلِكَ عَلَى رَغَمِهِ وَدَغَمِهِ وَشَتَغَمِهِ (548) شَتَغَمًا oder (547) سِنَغَمًا: ich tat es trotz seiner, oder gegen seinen Willen. — Gr. B 8.

(549) مِثْمٌ مِثْمٌ: einer der große Geschenke macht. — Lane 352a: (550) مِثْمٌ مِثْمٌ مِثْمٌ: der eine Sache in Ordnung bringt, oder sich darin energisch betätigt.

(551) يَنْتَمُ وَيَرْمُ: er setzt wieder in Stand. — Vgl. das Folgende. 5

(552) كُنَّا أَهْلَ نَيْبِهِ وَرَيْبِهِ: [wir waren die Richtigen, um es in 6 Ordnung zu bringen, und es zu essen(?)]. — Lane 350c, 1150a (wo auch (553) نَيْبِهِ وَرَيْبِهِ). — Gr. 72.

(554) مَا سَمِعْتُ مِنْهُ زَأْمَةً وَلَا نَأْمَةً: [ich hörte keinen Laut von ihm]. — Vgl. LA XV ١٥٣, 13 v. u.: (555) مَا عَصِيَتْهُ زَأْمَةٌ وَلَا شَتْمَةٌ und 7 v. u.: (556) مَا عَصِيَتْهُ رَجْمَةٌ وَلَا نَأْمَةٌ. — ib. XVI ١٢٥, 8 v. u.: (557) مَا عَصِيَتْهُ وَشْمَةٌ und TA VIII ٣٣٣, 4 v. u. ist وشمة parallel mit زَأْمَةً gestellt.

- 11, 1 (515) نَاقَةُ حَائِلٍ مَائِلٍ: von einer Kamelin, die nicht empfangen will. — Gr. 182.
- 2 (516) مَهْلًا وَمَهْلًا [sachte!]. — LA XIII v₁, 5 v. u. (517) مَهْلًا وَمَهْلًا.
- 3 Ich sprach zu ihm: sachte! da bekehrte er sich nicht wegen meiner Rede und der Elende wurde von Zorn verwirrt.
LA XIII v₁, 4 v. u.: يَنْبُ بِقَوْلٍ — فَقُلْتُ.
- 4 (518) مُصْلَصٌ مُجْلَجٌ: von reiner, edler Herkunft.
- 5 (519) مَا رَزَأْتُهُ قَبَالًا وَلَا رِبَالًا: [ich nahm nichts von ihm]. — Vgl. Lane 1212c.
- 7 (520) وَكَكَّةٌ تُكَكَّةُ: schwach, unselbständig, der dasjenige ißt, was zwischen seinen Zähnen herauskommt.
- 9 (521) مَا لَهُ ثِكَلٌ وَرَجَلٌ: [möge er kinderlos bleiben und zu Fuß gehen!]
- 11 (522) نَدِيمٌ سَدِيمٌ, (523) نَدِيمَانُ سَدِيمَانُ: reuig und bereuend. — Lane 1334b auch die Formen: (524) نَدِيمٌ سَدِيمٌ und (525) سَدِيمٌ نَدِيمٌ. — Gr. 79, 187: reuig und zerknirscht.
- 12 (526) مَضِيمٌ مَضِيمٌ: verachtet. — مَضِيمٌ = ungerecht behandelt, مَضِيمٌ = dass. LA XV ror, 3, XVI 91, 6 v. u.
- (527) قَسِيمٌ وَقَسِيمٌ: sehr schön. — Gr. 210.
- (528) عَلِيمٌ خَلِيمٌ: lang und dick. — Vgl. LA XV 314. — Gr. 58: groß und stark; stark und dick.
- 13 (529) أَعِذْهُ مِنَ السَّامَةِ وَالْهَامَةِ: bewahre ihn vor giftigen Reptilien.
- 14 (530) السَّامَةُ وَالْهَامَةُ: = No. 529: Ibn Fâris (Fikḥ el-luġa) in Muzhir I 110, 25: فَالسَّامَةُ مِنْ قَوْلِكَ إِذَا خَصَّصْتَ وَالْهَامَةُ أَصْلُهَا أَلَمَّتْ. Er nennt die Formel unter den Muḥaddât.
- (531) جَاءَ بِالْطِّمِّ وَالرِّمِّ: Lane 1877b: er brachte vielen Reichtum; anders 1151a. — Gr. 74: Trockenes und Nasses; in Hülle und Fülle.
- 16 (532) رَمَى فَمَا أَصَمَى وَلَا أَتَمَى: er schoß, traf aber nichts. — Lane 1730a, 3038c: أَصَمَى wird gebraucht, wenn einer das getroffene Tier einholt, أَتَمَى wenn er es nicht einholt.
- 18 (533) نَسَلُ اللَّهِ السَّلَامَةَ وَالْغَنَامَةَ: [wir bitten Allah um Gesundheit]. — النِّعَامَةُ? oder Reichtum an Herden?

(496) **دَهَبَتِ الْبَدِيلَةُ بِالْمَدِيلَةِ**: die Genesung entfernte die Fieber- ۲۰, 9
hitze. — LA XIV ۱۰۳, 2.

(497) **عَدْلٌ قَيْرٌ جَدُلٌ**: Gerechtigkeit, nicht Unrecht. — **جَدُلٌ** wohl 10
Umformung von **جَدُلٌ**.

(498) **مَا جَاءَ بِهِلَّةٍ وَلَا بَلَّةٍ**: er brachte weder etwas Erfreuliches 11
noch eine Wohltat. — Lane 244b auch (499) **مَا أَصَابَ هَلَّةٌ وَلَا بَلَّةٌ**:
er hat nichts erlangt.

(500) **مَا عِنْدَهُ نَائِلٌ وَلَا طَائِلٌ**: es ist nichts Gutes bei ihm [weder 12
Geschenk noch Wohltat].

(501) **ضَعِيلٌ بَيْثِيلٌ**: klein, schwächig. — (502) **ضَوَلٌ وَبَوَلٌ**: er war
kl. u. schm. — LA XIII ۴: kein اتباع, weil es allein gebraucht wird. —
Gr. 12: klein und schwächlich, armselig, ärmlich und erbärmlich.

(503) **ضَالٌ تَائِلٌ**: [irrend]. — Lane 1798b, 311b. — Gr. 50a: un- 13
stät und irrend; konfus.

(504) **دَهَبَ فِي الضَّلَالِ وَالْتَّلَالِ**: [er ging irrend fort]. — Gr. 50c: 14
(505) **جَاءَ بِالضَّلَالَةِ وَالْتَّلَالَةِ**: unstätes Wesen; Confusion. — Vgl. Lane
1797c: (506) **الضَّلَالُ بَيْنُ التَّلَالِ**. — Gr. 50b.

(507) **مَا لَهُ ذُلٌّ وَغُلٌّ**: möge er zu Grunde gehen und verdursten! —
Gr. 110.

(508) **مَا لَهُ أَلٌّ وَغُلٌّ**: möge er mit einer Lanze durchbohrt wer- 15
den und verdursten! — Lane 2277b andere Erklärung.

(509) **دَهَبَ فِي الضَّلَالِ وَالْأَلَالِ** = No. 504? — Gr. 9. — Maidāni I 506: 16
(510) **دَهَبَ فِي ضَلِّ بْنِ أَلٍّ**.

Du hast dich früh aufgemacht, in deinem Irrtum verwirrt; fürwahr, das Irren ist 17
der Sohn des Nichtigen, so laß ab!

(511) **مَا لَهُ عَالٌ وَمَالٌ**: möge er Unrecht tun und vom rechten 18
Pfade abweichen. — Lane 2200a: möge er eine große Familie haben
und von der rechten Einsicht abweichen! — 2212b: (512) **مَا لَهُ مَالٌ وَعَالٌ**:
möge er von der rechten Einsicht abweichen und arm werden! —
Gr. 181: (513) **مَا لَهُ عَالٌ وَلَا مَالٌ**: [er hat] gar nichts.

(514) **سَغِيلٌ وَغِلٌّ**: schlecht genährt und von gebrechlichen Glie-
dern. — LA XIII ۳۰۸. — Gr. 214: Zwerg, oder: Vagabund.

- 9, 11 (475) لَا بَارَكَ اللَّهُ وَلَا تَارَكَ وَلَا دَارَكَ [möge Allah dich nicht segnen].
— Lane 305 b, 873 a. — Gr. 61, B 5.
- 12 صَائِكَ (478) und صَوَّكَ وَوَوَّكَ (477) und لَقِيْتَهُ أَوَّلَ صَوَّكَ وَوَوَّكَ (476)
وَبَائِكَ: ich habe ihn als erstes angetroffen. — Lane 1748 c.
- 15 Fürwahr, ich liebe eine mit hohem Busen, eine Schöne, an deren Hände das
Hennâ haftet!
- 16 Das Sprichwort Maidânî I 130.
- 18 (479) تَائِكَ فَائِكَ und (480) تَائِكَ فَائِكَ: [sehr dumm]. — Lane 2431 b auch
(481) وَتَائِكَ فَائِكَ und (482) وَهَائِكَ فَائِكَ. — Gr. 47: Einfaltspinsel.
- ٢٠, 2 (483) امْرَأَةٌ سَبَّحَتْهُ رَبَّحَتْهُ: [groß, hoch gewachsen]. — LA XIII ٣٤٤, 12:
السَّبَّحَتْهُ مِنَ النِّسَاءِ الطَّوِيلَةِ: — ib. 13: جَمَلٌ سَبَّحُلٌ رَبَّحُلٌ عَظِيمٌ (484)
— ib. 14: اللَّيْثُ سَبَّحُلٌ رَبَّحُلٌ إِذَا وُصِفَ بِالتَّرَارَةِ وَالنَّعْمَةِ: العَظِيمَةُ.
Gr. 68: dick und fett. — Der Vers LA l. c. 14:
- 3 Eine große und hoch gewachsene, sie ist hoch wie der Wuchs der Dattelpalme.
(485) نَذُلٌ رَذُلٌ: [gemein]. — Gr. 69: niedrig und gemein.
- 4 (486) حَائِلٌ آثِلٌ: seinen Besitz gut verwaltend. — Synonyma; s.
Lane 128 c, 825 b.
(487) خَسُلٌ قَسُلٌ: schwach und niedrig. — Synonyma. — Gr. 111:
verworfen und gemein.
- 5 (488) مَرَّ الذِّئْبُ يَعْسِلُ وَيَنْسِلُ: der Wolf ging vorbei schnell
laufend. — Synonyma.
(489) حِلٌّ وَبِلٌّ: erlaubt. — Lane 244 a. — Gr. 36: Allen gemein-
sam, jedem freistehend.
(490) مَا أَبَالِي كَلَلْتُ أَمْ هَلَلْتُ: mir ist es gleich ob du angreifst
oder fliehst!
- 6 (491) مَا لَهُ أَصْلٌ وَلَا فَصْلٌ: er hat weder edle Herkunft noch
Beredsamkeit. — Lane 65 a: (492) لَا أَصْلَ لَهُ وَلَا فَصْلَ.
- 7 (493) مَا لَهُ حَائِلٌ وَلَا نَائِلٌ: er hat weder Kette noch Einschlag
(d. h. gar nichts).
- 8 (494) مَا عِنْدَهُ حَائِلٌ وَلَا نَائِلٌ: er gibt nicht, noch verweigert er.
(495) مَا أُدْرِى مَا يُجَاوِلُ أَوْ يُزَاوِلُ: [ich weiß nicht, was er zu er-
reichen sucht]. — Synonyma; vgl. Lane 1271 b.

(461) نَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الْعُنُقِ بَعْدَ التَّوَقُّ: möge uns Allah bewahren 18, 16
vor den Zicklein nach den Kamelinnen; von einem gesagt, der wenig
gibt nachdem viel gegeben worden. — Lane 2176b: von der Armut
gesagt, die auf Reichtum folgt.

(462) أَحْفَقَ وَأَوْرَقَ: er war erfolglos, erreichte etwas nicht. — 17
LA XII 100 5 v. u.: (463) هُوَ مُورِقٌ وَمُحْفِقٌ wenn einer die Beute nicht
erjagt hat.

(464) أَحْمَقُ أَخْرَقُ زَبْعَبُقٌ: dumm, unarbeitsam und schlecht.

Vers des Nuṣair (der Reim besser mit سَيِّ nach LA XII 3, wo
auch die Variante شَنْغِيرَةٌ):

Bete nicht mit einem Faulen, Dummen, Verworfenen, dessen Charakter schlecht ist. 19, 1

(465) عَوِقٌ لَوِقٌ: einer, der in seinen Angelegenheiten zurück- 2
haltend ist(?) — LA XII 109, 103. — Lane 2199b: sehr hungrig. —
Gr. 155: hungrig.

(466) ضَيِّقٌ عَيْقٌ لَيِّقٌ: Lane 2199c: auch (467) ضَيِّقٌ عَيْقٌ لَيِّقٌ:
sehr geizig. — LA XII 103, 109. — Gr. B. 15: engherzig (geizig) oder:
unnütz.

(468) جَاءَ بَعْلَقٌ فَلَقَ und (469) بَعْلَقٌ فَلَقَ: Lane 2135a (vgl. auch 3
2134a) nur قَى: er brachte ein Unglück zustande. — Gr. 115: Unglück.

Vers (unvollständig, Metrum Sarī):

Wenn du willst, so mache sie laufen, indem sie schon Unheil zustande gebracht. 4

(470) ذَرَقَ الطَّائِرُ وَمَرَقَ وَزَرَقَ وَخَنَقَ: der Vogel mistete. — LA XI 309. 5

(471) نَرَقَ بَرَقٌ: leichtsinnig, furchtsam? — Vgl. LA XI 19v. 6

Vers des Ṭarafa (LA I. c.):

Was dich anbelangt, so melde dich tot, mich aber nicht, und heile die Wunden 8
und sei nicht furchtsam.

(472) سَنَامٌ سَامِكٌ تَامِكٌ: ein hoher Kamelhöcker. — Lane 317c, 10
1431a: (473) سَرْفَكَ تَامِكٌ وَإِقْبَالَكَ سَامِكٌ: dein Adel ist erhaben und
dein Glück ist hoch. — Gr. 51: hoch und spitzig.

(474) مَا دَأَى عَبَكَةً وَلَا لَبَكَةً: er hat weder Unvermishtes noch
Vermishtes gekostet (d. h. gar nichts). — Lane 1941a: مَا دُقْتُ عَبَكَةً
etwas anders (nach LA XII 30. und 31), aber an der letzten
Stelle auch: اللَّبَكَةُ الشَّيْءُ الْمَخْلُوطُ.

- 1A, 4 (431) **يَكْتَفِنَا وَيَرْقُنَا**: er versammelt uns und füttert uns. — Siehe Lane 597b: auch (432) **مَا لَهُ خَافٌ وَلَا رَأْفٌ** und 116a. — LA X ۳۷۵ unten. — Das Sprichwort Maidânî II 682 und Lane 597 b.
- 6 (433) **صَافٍ عَافٍ**: s. No. 434.
 (434) **خَذُ مَا عَفَا وَصَفَا**: Lane 2093 b: (richtiger (435) **خَذُ مَا صَفَا وَعَفَا**) nimm was überschüssig geworden und was erleichtert worden. — LA XIX ۳۰۷, 7 v. u.
 (436) **ضَعِيفٌ نَعِيفٌ**: sehr schwach: — LA XI, ۴۰۴ oben. — Gr. 192.
- 7 (437) **هُوَ أَغْنَىٰ مِنْ ذَاكَ مِنَ النَّعْفَةِ عَنِ الرَّقْعَةِ**: er kann es besser entbehren als der Dachs gedroschenes Stroh. — Maidânî II 183. — LA XVII ۳۷۴, 6: (438) **نُعْفَةٌ, رُقْعَةٌ**.
- 9 Wir haben der dauernden Unterhaltung mit Euch entbehrt, wie der Dachs des Strohes entbehrt hat!
- 11 (439) **مَاتِقٌ دَاتِقٌ**: [dumm]. — LA XI ۳۹۷, XII ۲۲۷. — Gr. 62: erz-dumm. — (440) **مَاقٌ وَدَاقٌ**: [er war dumm].
 (441) **خَالِقٌ بَادِقٌ**. — Lane 536 b. — Gr. 24: sehr geschickt.
- 12 (442) **طَلَقٌ ذَلَقٌ**: [scharfzüngig, wohlredend]. — Lane 975 a:
 (443) **دَلَقٌ طَلَقٌ**, (444) **ذَلَقٌ طَلَقٌ**, (445) **ذَلِيقٌ طَلِيقٌ**, (446) **دَلِيقٌ طَلِيقٌ**,
 und in umgekehrter Ordnung (447) **طَلَقٌ ذَلَقٌ**, (448) **طَلَقٌ ذَلَقٌ**, (449) **طَلِيقٌ ذَلِيقٌ**,
 im Plural (451) **دَلَقٌ طَلَقٌ** oder (452) **طَلَقٌ ذَلَقٌ** (mit **الْإِسْنَةِ**). — 1872 c. — Gr. 65: scharf, spitzig.
 (453) **رَفِيقٌ وَفِيقٌ**: [sanft]. — LA XII, ۲۱۳, 14.
- 13 (454) **لَقْلَقٌ بَقْبَاقٌ**, (455) **لَقِيٌّ بَقِيٌّ**: geschwätzig. — Lane 233 c.
 (456) **أَنَا تَثِقُ وَأَنْتَ مَثِقٌ فَكَيْفَ نَتَّفِقُ**: ich bin jähzornig und du bist weinerlich, wie sollen wir uns verständigen? — LA XI ۳۱۳, 2 v. u. — Maidânî I 69: (457) **أَنْتَ تَثِقُ وَأَنَا مَثِقٌ فَهَنْتَى نَتَّفِقُ**.
- 15 (458) **أَشَقُّ أَمَقُّ خَبِقٌ**: lang. — Gr. 169: (459) **أَشَقُّ أَمَقُّ**: sehr lang.
- 16 (460) **مَا هُوَ بَعِينٌ وَلَا رَفِيقٌ**: weder geht er rasch, noch ist er schwach(?).

(415) **أَحْمَقُ بَلَغَ مَلْعٌ**: ein Dummer, der doch sein Ziel erreicht. — 17, 11
Lane 251 c: dumm, aber trotz seiner Dummheit, seinen Wunsch er-
reichend. — LA X 331 ebenso. — **مَلْعٌ** ist vielleicht kein **اتباع**, da es in
den Versen des Ru'ba auch allein gebraucht wird. — Gr. 175: erz-
dumm, oder: gemein und zotig.

Dumm bin ich, wenn du mich reden machen willst, schweigsam.

12

Ahlwardt Divan 10, 53: **بَلَغَ** etc.

Und der Dumme ist dummen Reden ergeben.

Ahlwardt Divan 36, 61 und LA X 331: **يَلْكِي**.

(416) **مَا عَلَيْهَا سِيْفَةٌ وَلَا لِيْفَةٌ**: es ist weder Fiber noch Faser 15
darauf (d. h. gar nichts). — **سِيْفَةٌ** u. **لِيْفَةٌ**: die unteren Fibern des
Palmstengels. — LA XI 18, wo der Vers mit **هُدَايَهَا** schließt.

Und die Fibern und die Fasern auf ihren Fransen.

16

(417) **هُمْ يَبْنِيَنَّ حَارِيفٍ وَقَادِيفٍ**: sie werfen mit Stöcken und Steinen. —
Lane 535 b.

(418) **أُفٍّ لَهُ وَتُفٍّ لَهُ**: Pfui über ihn. — Lane 67 b c. — Gr. 46: 17
winzig und wenig, oder: pfui Schande.

(419) **مَا هُوَ لَكَ بِأَسِيفٍ وَلَا عَسِيفٍ**: er ist für dich weder Sklave 18
noch Lohnarbeiter. — Vgl. LA XI 101, X 347.

(420) **مَا يَعْرِفُ الْخُذْرُوفَ مِنَ الْقُدْرُوفِ**: er unterscheidet nicht 18, 1
zwischen dem Spielzeug **ḫudrūf** (Waldteufel) und der Schande. —
TA VI 214.

(421) **خَفِيفٌ ذَفِيفٌ**: flink. — Lane 967 a: auch (422) **خُفَافٌ دُفَافٌ**. — 2
Gr. 64 a: flink und hurtig.

(423) **ثَقِيفٌ لَقِيفٌ**: scharfsinnig. — Lane 343 b: auch (424) **ثَقُفٌ لَقُفٌ**, 3
(425) **ثَقِيفٌ لَقِيفٌ**, (426) **ثَقِيفٌ لَقِيفٌ**. — Gr. 141: scharfsinnig (sehr
aufmerksam).

(427) **مَا دَا بِهِ مِنَ الْحَقْفِ وَالضَّفَفِ**: wie ist er doch schmutzig an
Haaren und Körper. — LA X 374 (nach el-Aṣma'i): **اصابهم من العيش كل**
(428) **ضَفَفٌ وَجَفَفٌ** (**حَقَفٌ**) (X 390, 4, XI III, 6 v. u.: **وَسَطَفٌ**) (**قَسَفٌ**) (X 390, 10) هذا
من شدة العيش وما رُؤِيَ عليه (429) **ضَفَفٌ وَلَا جَفَفٌ** (**حَقَفٌ**) (l. c. **حَقَفٌ**)
(X 390, 4: **مَوَزٌ**). — Lane 598 b: (430) **ضَفَفٌ** u. **حَقَفٌ**. —
Aber **حَقَف** ist die bessere Lesart, siehe LA X 391 oben.

- 19,18 (393) جَوْعٌ يَرْقُوعٌ يَطْقُوعٌ دَبْقُوعٌ [Heißhunger]. — LA IX 44v: الجَوْعُ (394) الدَّهْقُوعُ هو الشديد الذى يصرع صاحبه جَوْعٌ (397) ib. IX 49r 9 v. u.: الجَوْعُ (395) الدَبْقُوعُ (396) والذَّرْقُوعُ الشديد جَوْعٌ (397) يَرْقُوعٌ وِدَبْقُوعٌ nach Abu-l-Gaut ist يرقوع unbekannt.
- (398) وَلِعٌ تَلِعٌ وَزِعٌ: schnell zum Bösen bereit. — LA X rvi, 4: وَلُوعٌ وَزُوعٌ. (399)
- IV, 1 (400) دَنِيعٌ وَرَنِعٌ وَرَنِعٌ: er war begierig, gefräßig. — LA IX 44v (401) دَنِيعٌ وَرَنِعٌ اذا طَمِعَ.
- 2 Manchen Freund hatte ich, betrügerisch und begehrlieh, den ich zu heilen suchte, wenn er klagte und Schmerzen hatte, mit einem Gefäß wie ein auf dem Boden liegendes Pferd.
- Vers des Hārīt ib. Hillize:
- 4 Ich bete dort für ihn, nicht verfluche ich ihn, wenn die Nasen der Leute wegen der Verwünschung im Staube liegen. — (Mufaḍḍ. XXVI, 14: كُنْعَتْ).
- 5 شَرِبَ حَتَّى نَقَعَ وَبَضَعَ (402) [er trank bis er satt war]. — LA X 238 6: بَضَعَ من الماء وبه IX 36. 12: يقال نَقَعَ بالرى وَبَضَعَ (403) 6: 238 6: بَضَعَ بَضُوعًا وَبَضْعًا رَوَى وامْتَلَأ.
- (404) مَاءٌ نَقُوعٌ وَبُضُوعٌ: bitter.
- 6 Wie sollte ich Geduld haben, da ich seit Eurem Weggang kein Herz finde, welches beständig ist, noch ein Getränk, welches den Durst stillt.
- 7 هَكَعَ وَشَكَعَ (405) er war mißmutig. — MS هلع, s. aber LA X 203 8: هَكَعَ هَكَعًا وهو شبيه بالجزع والاطراق من حُزْنٍ أَوْ غَضَبٍ; ib. Z. 2 v. u.: فا ادرى اين (406) سَكَعَ وَهَكَعَ اى اين ذهب واين توجه واين أقام.
- (407) صُمَعَةٌ لُمَعَةٌ: leicht, behende. — Gr. 146: scharfsinnig.
- 8 (408) مَا لَهُ زَرْعٌ وَلَا ضَرْعٌ: er hat weder Saat noch Euter (d. h. gar nichts). — Lane 1787 c.
- 9 (409) سَمَلَعٌ هَمَلَعٌ. — Die Lesart (410) سَمَلَعٌ vielleicht auch richtig, vgl. LA X 21: سَمَلَعٌ من اسماء الذئب; dagegen 22 u. 201: الهلمع السريع البكاء. — TA v, 509: الهَمَلَعُ والسمَلَعُ الذئب الخفيف (411) لغة في (412) الهرمَعُ.
- 11 (413) طَعَامٌ سَبِغٌ لَبِغٌ: Speise, die leicht durch die Kehle hinabschlüpft. — LA X 232: auch (414) سَاتِغٌ لَاتِغٌ. — Gr. 154 a b: lieblich (durch die Kehle gehend).

(372) مَا لَهُ هُبْعٌ وَلَا رُبْعٌ: er hat weder junge Kamele, die im Sommer, 14, 5 noch solche, die im Frühling geboren sind [d. h. gar nichts]. — Lane 1017 c, vgl. 250 a.

(373) فِيهِ لَكَأَفٌ وَوَكَاةٌ: er ist verächtlich und schmutzig an Seele und Leib. — LA X 199, 10: (375) رَجُلٌ لَكَيْعٌ وَكَيْعٌ (374) وَيَقَالُ (376) لَكُونُ لَيْمٍ وَعَبْدٌ أَلْكَعَ أَوْكَعَ (377) وَأَمَةٌ لَكُعَاءٌ وَوَكُعَاءٌ وَهِيَ الْحَمَاءُ

(378) **جَشَعٌ**: ungeduldig und begierig. — Lane 427b: (379) **جَشَعٌ** 7
بَشَعٌ: ungeduldig und furchtsam.

(380) مُفْتَقٌ مُدَقُّ: sehr arm. — Lane 2428 c. — LA X v, 8: رَجُلٌ مُصْلَعٌ وَمُصْلَفٌ مُفْتَقٌ مُدَقُّ (381).

(382) نَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الْخُضُوعِ وَالْقُنُوعِ وَالْكُنُوعِ: möge uns Allah be-
wahren vor Erniedrigung und Betteln. 8

(383) امْرَأَةٌ طَلَعَتْ قُبْعَةً: die sich einmal zeigt und ein anderes Mal sich verbirgt. — Lane 1869c: auch (384) طَلَعَتْ خُبَاءً.

Vers des Ibn Muḳbil (TA V εοv):

Und ich besuche nicht die Nachbarinnen nachts mit versenktem Blick, wie die Wanze ihren Kopf einzieht, wenn ihr ihr Schlupfloch entgangen ist!

(385) سَيِّعٌ فَنِيْعٌ: schön und vorzüglich. — LA X ١٣٩, 1: اى كثير ib. ١٣
(386) مِسْنَعٌ مِرْبَاعٌ المِسْنَعُ الحسنَةُ المخلوق: ٣٣, 5

Vers des Abû Miḥḡan:

Und ich bin auch wohl freigebig, obwohl mein Besitz nicht reichlich ist; 15
Und ich bewahre das Geheimnis, womit das Kopfabschlagen verbunden ist.
vgl. Abel Divân d. Abû Mihgân 13, 9 u. 6; Ag. XXI 11A, 18, 16. Die
zwei Halbverse gehören nicht zusammen.

(387) صَلَّمَ الشَّيْءَ وَقَلَمَعَهُ: er riß es von der Wurzel aus. — 16
LA X v₄, 2.

(388) **صَلَمَعَةُ بْنُ قَلَمَةَ بْنِ فَنَع**: [ein unbekannter Mensch, dessen Vater ebenfalls unbekannt ist]. — LA X ٧٤, 3: **وَصَلَمَعَةُ بْنُ قَلَمَةَ كَنَايَةً**. — **عَمَّنْ لَا يَعْرِفُ وَلَا يَعْرِفُ أَبُوهُ**. — Ähnliche Formeln ebendasselbst (vgl. Muzhir II ١٢٩, 10 sqq.): (389) **الضَّلَالُ بْنُ بُهْلَل**, (390) **طَامِرُ بْنُ طَامِر**, (391) **هَيَّ بْنُ بَيَّ**, (392) **هَيَّانُ بْنُ بَيَّان**, (393) **هَلَمَعَةُ بْنُ قَلَمَةَ**: unbekannter, gewöhnlicher Mensch.

Der Vers nach LA X^{ve} von Mugallas b. Lakîr:

Du Mensch unbekannter Herkunft, fürwahr, o Vaterloser, verachtest du mich?

- 10, 18 (351) جُوعًا له ونُوعًا له: Lane 487 b: (352) möge ihm Gott Hunger beschicken! — LA X ٢٤٣: بالتَّوَعِ والتَّوَعِ (353) يقال رَمَاهُ اللَّهُ (354) جَائِعٌ نَائِعٌ وقيل النوعُ اتِّبَاعُ للجُوعِ والنَّائِعُ اتِّبَاعُ للجَائِعِ يقال رجلٌ (354) جَائِعٌ نَائِعٌ وقيل النوعُ العطشُ وهو أَشْبَهَ لقولهم في الدعاء على الإنسان جُوعًا ونُوعًا والفعل كالْفعل ولو كان الجُوعُ نُوعًا لم يحسن تكريره وقيل اذا اختلف اللفظان جاز التكرير قال ابو زيد يقال (355) جُوعًا له ونُوعًا وجُوسًا له وجُودًا لم يَزِدْ على هذا وقيل جَائِعٌ نَائِعٌ اى جَائِعٌ وقيل عَطْشَانٌ وقيل اتِّبَاعُ كَقَوْلِكَ حَسَنٌ بَسَنٌ قال ابن بَرِّي وعلى هذا يكون من باب (356) بُعْدًا له وسُخْفًا ممَّا تَكَرَّرَ فيه اللفظان المختلفان بمعنى قال وذلك ايضا تقوية لمن يزعم انه اتِّبَاعٌ لَانَّ الاتِّبَاعَ ان يكون الثانى بمعنى الاول ولو كان بمعنى العطش لم يكن اتِّبَاعًا لانه ليس من معناه قال والصحيح ان هذا ليس اتِّبَاعًا لَانَّ الاتِّبَاعَ لا يكون بحرف العطف والآخَرُ انَّ له معنى في نفسه يُنْتَقَى به مفردًا غير تابع.
- 11, 1 (357) جُوعًا له وجُودًا وجُوسًا (357) s. Noo. 351, 355. — LA VII ٣٤٣, 10: والجُوسُ الجُوعُ يقال (358) جُوسًا له وبُوسًا كما يقال (359) جُوعًا له ونُوعًا (360) شَائِعٌ ذَائِعٌ [weit und breit bekannt]. Synonyma. — Gr. 66: weit und breit (bekannt),
- 2 (361) مَا أَدْرَى أَبْنَ سَقَعٍ وَبَقَعٍ: ich weiß nicht wohin er fortgegangen ist. — LA IX ٣٦٥ u.
- (362) هَائِعٌ لَائِعٌ: feige. — LA X ٢٤٤, rov. — Gr. 152 b.
- 3 (363) هَائِعٌ لَائِعٌ: [feige]. — LA X ٢٤٤. — Gr. 152 a.
- (364) صَلْتَقَعٌ بَلْتَقَعٌ: arm. — LA X ٧٣ u. — Lane 253 c: (365) صَلْتَقَعٌ: ein Weg, der durch die Füße der Menschen und Tiere gleichsam entblößt ist. — Aber LA l. c.: arm. — Muzhir I ٢٤, 8: مكان (366) بَلْتَقَعٌ سَلْتَقَعٌ (367) وَبَلَاوَعٌ سَلَاوَعٌ وهى الاراضى القفار التى لا شىء بها قيل هو سَلْتَقَعٌ اتِّبَاعٌ لِبَلْتَقَعٍ لا يفرد وقيل هو المكان الحزن.
- (368) شَقَّةٌ كَائِغَةٌ بَائِغَةٌ: rote Lippe. — LA X ١٨١, 7: ممتلئة غليظة. — Muzhir I ٢٤, 11: اى ممتلئة محمرة من الدم. — Gr. 123.
- 4 (369) ضَائِعٌ سَائِعٌ: [zu Grunde gehend]. — Lane 1468 b. — LA X ٣٥, 7—8 v. u. auch (370) مُضْيَاعٌ مُسْبِيحٌ (371) مُضْيَعٌ مُسْبِيحٌ. — Gr. 84.
- 5 Die Perle des Besitztums eines Nachlässigen, Schlaftrunkenen.

(336) أَصَابَتْهُ خَبْطَةٌ وَنَبْطَةٌ: er bekam einen starken Schnupfen. 15,4

O wie lieblich ist dein Speichel, über alle andere Speichel; er heilt den Schnupfen und Entzündung der Augenlider! 5

(337) حَطَّ وَوَبَّطَ: [er ver- 6
richtete niedrige Arbeit]. — عَمَلٌ مَحْطُوطٌ مَوْبُوطٌ [niedrige Arbeit].

Vers des Kumeit, bessere Lesart LA XX, ۳.۳: 8

فَأَيُّ مَا يَكُنْ يَكُ وَهُوَ مِنَّا بَأْيِدٍ مَا وَبَطْنَ وَلَا يَدِينَا

Und was auch geschehen möge, so geschieht es, indem es von uns ausgeht, durch Hände, die nicht schwach geworden und verdorrt sind!

(338) فَبَلَ حَطَّاطٌ بَطَّاطٌ: vom Kinde gesagt, wenn es seine ersten 9
Gehversuche macht. — LA IX ۱۴۳, 3, 6: الحَطَّاطُ = der Kleine, بَطَّاطٌ ist اتباع.

(339) سَيْفٌ سَقَّاطٌ سَرَّاطٌ: scharfes, durchschneidendes Schwert. —
Einzeln kommen سَقَّاطٌ, سَقَّاطٌ und سَرَّاطٌ vor, سَرَّاطٌ also Umformung des
Letzteren. — LA IX ۱۹۱ u.

(340) الهَيَّاطُ والْمَيَّاطُ: harte Anstrengung. — LA IX ۳.۲, ۲۸V: 10
(341) هَيَّاطٌ وَمَيَّاطٌ: er hörte nicht auf zu sein in Lärm und Unheil und Getöse, oder in Gedränge usw. — Gr.
180: Wetteifer, oder: Wirrwarr, Drunter und Drüber.

Der Vers des Dû-r-Rumma; vollständiger LA IX ۳۱۲:

Wahrlich, wenn der Schwache nichts machen kann und des Gedränges und 12
Getöses viel wird, klagt man nicht über mein Nachlassen.

(343) خَبَّطَهُ وَلَبَّطَهُ: er schlug auf ihn mit Händen und Füßen. — 13
Synonyma.

(344) كَطَّ بَطَّ: zudringlich. — LA IX ۳۱۵ (345) فَطِيطٌ بَطِيطٌ: grob 15
und فَطَّ بَطَّ (s. No. 349), beide = مُلِعٌ. — Lane 2615b: (346) لَطَّ كَطَّ a man
hard, or difficult, in disposition. — Gr. 133: (347) لَطَّ كَطَّ: boshaft, oder:
übellaunig.

(348) حَطَّيْتُ الْمَرْأَةَ عِنْدَ زَوْجِهَا وَبَطَّيْتُ: die Frau stand in Gunst
bei ihrem Manne. — Gr. 33 b. — LA XVIII ۸, 1.

(349) فَطَّ بَطَّ: LA IX ۳۱۵ oben = مُلِعٌ (s. No. 344). — Gr. 32: dick 16
und fett. — Lane 2419a: rough, coarse.

(350) جَائِعٌ نَائِعٌ: sehr hungrig. — Lane 487 c. — Gr. 205: ganz 13
ausgehungert.

- 14, 9 (320) شَاوَهُ وَمَاوَهُ: er wusch ihn. — Synonyma.
 (321) مَا بِهِ تَوْبِصٌ وَلَا لَوْبِصٌ: es ist darin keine Bewegung. — Synonyma.
- 10 (322) مَا بَعَيْنِهِ حَوْصٌ وَلَا خَوْصٌ: nicht ist sein Auge eng oder eingedrückt.
- 11 (323) مَا لَهُ مِنَ الشَّعْرِ قَصَّةٌ وَلَا نَصَّةٌ: [er hat keine Stirnlocken].
- 13 (324) لَحْمٌ غَرِيصٌ أَرِيصٌ: [frisch und roh, vom Fleisch]. — Gr. 10: ganz frisch (frisch und roh, frostig frisch).
 (325) بَلَدٌ غَرِيصٌ أَرِيصٌ: weit und fruchtbar. — Lane 49a. — Gr. 4: schlecht und recht.
- 14 (326) مَا بِهِ حَبَصٌ وَلَا نَبَصٌ: es ist keine Bewegung darin. — LA VIII 4.2, 6: الْحَبَصُ الصَّوْتُ وَالنَّبَصُ اضْطِرَابُ الْعِرْقِ. — Gr. 184: keine Bewegung; ungelenk.
- 15 (327) مَا عِنْدَهُ قَرُصٌ وَلَا فَرُصٌ: es ist bei ihm weder eine Schuld noch eine Ehrenpflicht. — Lane 2374 b anders.
- 16 (328) غَضٌّ بَصٌّ: frisch. — Lane 2264c: (329) بَصٌّ غَضٌّ u. (330) بَاصٌ غَاصٌ. — Gr. B. 4 (ند) ist Erklärung!): überaus zart und fein.
 Vers: das Metrum ist Ṭawīl:
- 17 Auf ihrer (der Kamelin) Haut flossen seine Reiserouten mit Blut. (?)
 (331) يَهْطُ وَيَهْطُ: [er zermalmt]. — Synonyma.
- 18 (332) مَا عِنْدَهُ غَيْصٌ وَلَا فَيْصٌ: er hat weder wenig noch viel [d. h. gar nichts], oder: es ist bei ihm weder Geben noch Verweigern. — Lane 2317b, 2473b: (333) أَعْطَاهُ غَيْصًا مِنْ فَيْصٍ: he gave him little from much.
- 15, 2 (334) شَيْطَانٌ لَيْطَانٌ: [ein verfluchter Kerl!]. — Gr. 151: ein Satan! — Vgl. Praetorius ZDMG 42, 680: = ~~هلهله~~ ~~هلهله~~ und LA IX rv4, 6 وشيطان ليطان منه سرّ يانيّة وقيل شيطان ليطان اتباع.
 (335) مَا لَهُ عَافِطَةٌ وَلَا نَافِطَةٌ: er hat weder Schaf noch Ziege [d. h. gar nichts]. — Gr. 195. — LA IX rv1, 5 v. u., wo andere ähnliche Formeln stehen.
- 3 O wie manchen Mutterbruder hast du, der beim Kauen ein Geräusch macht und Winde läßt.

Abû 'Amr überliefert: (294) سَدِيدِي فُجِيْسِي (Lane 1332 c: (295) سَدِيدِي 13, 11
فُجِيْسِي und 1962 c: (296) سَجِيْسِي فُجِيْسِي neben فُجِيْسِي).

Der Vers des Šanfarâ: Ĥamâsa ٢٤٣; Ag. XXI, ١٣٦, 13 (wo سَمِير
اليالى); vgl. Lane 1309 b:

Hier erhoffe ich kein Leben, das mich erfreuen würde, wo die Nächte dahin- 12
gehen, in dem ich der Strafe für meine Sünden überantwortet bin.

(297) رَكِيَّةٌ لَا تُنْكَشُ وَلَا تُنْتَشُ: Ein Brunnen, der nicht versiegt. 14

(298) عَطْشَانُ نَطْشَانُ: Lane 2079 b c. — Gr. 189: sehr durstig, 15
oder: aufgeregt.

(299) هَنْتَى بَنْتَى (300): [freudig]. — Lane 2895 b: دُو هَشَاشٍ وَأَشَاشٍ.

(301) وَقَعُوا فِي الْقَبْشِ وَالرَبْشِ: sie gerieten in Essen und Bei- 16
schlaf. — Die beiden Wörter sind sonst nicht nachzuweisen.

(302) مَا يَأْلُو فَلَانٌ خَرْشًا وَمَرْشًا: er ist nicht faul im Nehmen (eig. 17
im Zusammenkratzen). — LA VIII ٢٣٧, 7 v. u.: (303) قَدْ أَلْفَ مَرْشًا وَخَرْشًا.

(304) أَفْمَشَ أُرْمَشَ: Gr. 71: blöd und trüffäugig. 14, 1

(305) أَمَشَى وَأَفَشَى: er hatte viele Kamele und Schafe.

(306) جَيْشٌ مَرَّةً وَعَيْشٌ مَرَّةً: er nützt einmal und schadet das 3
andere Mal. — Vgl. Lane 2210 c.

(307) لَا مَحِيصَ عَنْهُ وَلَا مَفِيصَ وَلَا نَوِيصَ: es ist kein Entkommen 6
davon. — Vgl. Gr. 116.

(308) لَهُ مِنْ فَرْقِهِ أَصِيصٌ وَكَصِيصٌ: wegen seiner Angst war er in 7
Furcht und Zagen. — LA VIII ٢٥٣ 7 v. u.: (309) أَفْلَتَ وَلَهُ كَصِيصٌ
وَأَصِيصٌ وَبَصِيصٌ. — Gr. 6: Beengung und Beklemmung (Furcht und
Schrecken).

(310) تَرَكْنُهُ فِي حَيْصَ بَيْصَ und (311) فِي حَيْصَ بَيْصَ: ich ließ ihn
in Bedrängnis und Not. — Lane 686 b: حَيْصَ بَيْصَ, حَيْصَ بَيْصَ,
(312) حَيْصَ بَيْصَ, (313) حَيْصَ بَيْصَ, (314) حَيْصَ بَيْصَ, (315) حَيْصَ بَيْصَ,
(316) حَيْصَ بَيْصَ, (317) حَيْصَ بَيْصَ, (318) حَيْصَ بَيْصَ. Vgl. LA VIII
٢٧٤, ٢٨٥, ٢٩٣ unten. — Gr. 42: Irr- und Wirrsal.

(319) فَرَمَ هَبَمَ: froh, lustig. — Synonyma. 8

- 12, 16 (269) مَالُومٌ مَمْسُومٌ: [besessen und verrückt]. — Ag. XXI 199, 10—11.
- 17 (270) حَوَّاسٌ عَوَّاسٌ Gr. 106: Nachtschwärmer. LA VII 309, VIII 39.
 (271) مَرْمِسٌ ضَرْمِسٌ: einer der gegen die Dinge ankämpft. — Wohl besser: (272) مَرْمِسٌ ضَرْمِسٌ; vgl. Lane 2708 a: (273) مَرْمِسٌ حَذِرٌ, 1786 a: (274) ضَرْمِسٌ شَرْمِسٌ.
- 18 (275) أَخْرُسٌ أَمْرُسٌ: [stumm]. — Gr. 96: (276) أَخْرُسٌ أَمْرُسٌ; beide Formen sind überliefert, vgl. Lane 722 b, und LA VIII 10, 9, dagegen LA VII, 434, 8.
 (277) بَاخِسٌ مَاكِسٌ: ungerecht und schädigend.
- 19, 1 (278) حَاسَةً وَبَاسَةً: er bewegte ihn und ging mit ihm hin und her.
 2 (279) نَعَسٌ وَأَنْتَكَسٌ: möge er immer wieder hinfallen. — Lane 307 c, wonach (280) فَلَآ أَتَنْتَعَشَ وَشَيْكَ أَتَنْتَعَشَ.
 3 (281) ضَرَبَهُ فَمَا قَالَ حَرِسٌ وَلَا بَرِسٌ: [er schlug ihn, er gab aber keinen Laut von sich]. — Vgl. no. 257.
 (282) ذَاكَ مِنْ سُوْسِهِ وَتُوْسِهِ: das gehört zu seiner Natur. — LA VII 332: (283) مِنْ تُوْسِهِ وَسُوْسِهِ.
- 4 (284) شَكْسٌ نَكْسٌ (285) شَكْسٌ نَكْسٌ: widerhaarig, borstig. — Gr. 143: (286) شَكْسٌ لِكْسٌ böswillig, wenig zugänglich.
 5 (287) نَاعِسٌ وَاعِسٌ: stolpernd.
 (288) نَاعِسٌ وَاعِسٌ Gr. 213: schlaftrunken.
- 6 (289) عُلُوسٌ مَا ذَاقَ عُلُوسًا وَلَا لُؤُوسًا: [er hat nichts gekostet]. — عُلُوسٌ = Bissen; لُؤُوسٌ = Schmutz unter den Nägeln.
 7 (290) عُلُوسٌ وَالْوُسُ: vgl. No. 289. — LA VIII 13, 9; (291) عُلُوسًا وَلَا أَلُوسًا, wo أَلُوسٌ ebenfalls einen Bissen bedeutet.
 (292) عَابِسٌ كَابِسٌ: [finster blickend] mit niedergebeugtem Haupte. — LA VIII, 10, 4 v. u. — Gr. 122: ernst und drühend.
- 8 (293) لَا أَفْعَلُهُ سَجِيسٌ عَجِيسٌ: ich werde es nie tun. سَجِيسٌ bedeutet das Ende einer Sache, daher wird vom schmutzigen Wasser سَجِيسٌ gesagt, weil es das letzte ist, was übrigbleibt. عَجِيسٌ dagegen ist ein Ta'kid und steht hier in der Bedeutung des ersten Wortes.

(254) هُمَزَةٌ لَمَزَةٌ: beschimpfend und tadelnd. — Lane 2673a, 11, 16
2901b. — Gr. 145: Verlämder.

Ist denn für den Freund nichts als Schelten und Tadel da, während Eure (bloßen) 18
Nägel den Feind nicht schädigen werden?

(255) عَزِيزٌ مَزِيْزٌ: vortrefflich. — Gr. 163: vortrefflich, ausgezeichnet. 17, 1

(256) اَلْخَارُ بَارٌ: das Summen der Fliegen. — Gr. 41. 2

Vers des Ibn Aḥmar:

Es barsten über ihn die nächtlichen Wolken, und es summte und brummte um 3
ihn herum.

(257) مِنْ حَسْبِهِ وَعَيْبِهِ auch (258) جَاءَ بِالْمَالِ مِنْ حَسْبِهِ وَبَيْبِهِ 5

(259) جِئْتُ بِالْمَالِ مِنْ عَيْبِكَ وَبَيْبِكَ: Lane 2040b: (260) مِنْ حَسْبِهِ وَبَيْبِهِ: bringe das Vermögen, von wo es ist, und wo es nicht ist; d. h. von
irgendwoher. — Gr. 26: مِنْ حَسْبِهِ وَبَيْبِهِ: nach Kraft und Macht,
nach bestem Wissen und Gewissen, sogut (soviel) er kann (konnte).

(261) لَا يُدَالِسُ وَلَا يُوَالِسُ: er wird nicht zu dir in der Dunkel- 7
heit kommen und dich zu betrügen suchen. — Lane 903 c.

(262) الْإِيْنَاسُ قَبْلَ الْإِبْسَاسِ: sanfte Behandlung vor dem An- 9
treiben. — Maidānī I, 94. — Vgl. Kāmil ۳۴۱, 12; Ag. II ۵۴. — LA
VII, ۳۲۵: أَبْسَسْتُهَا إِذَا سُقْتُهَا زَجَرْتُهَا von Herden gesagt.

Vers des Ḥuṭai'a:

„Ich würde euch schon gemolken haben, wenn nur einmal mein Streicheln (Kāmil 11
۳۴۱, 12 مَسَحِيٌّ) und mein Antreiben Eure Milch hervorbringen würde!“

(263) مَا سَمِعْتُ لَهُ حِسًّا وَلَا جَرَسًا: weder Bewegung noch Ge- 12
räusch. — Lane 564a, 409c.

(264) كَثُرَتْ هَسَاهِسُهُ وَوَسَاوِسُهُ: [es wurden viel sein Gemurmelt 13
und seine Geräusche]. — LA VIII ۱۳۵.

(265) مَا يَعْرِفُ الْقَامُوسَ مِنَ النَّامُوسِ: er kennt den Ozean nicht 13
vom Erzengel Gabriel.

(266) لَا حَسَاسٍ وَلَا مَسَاسٍ: [weder Bewegen noch Anrühren (als 14
Befehl)]. — Lane 2712b.

(267) لَا حِسَاسٍ وَلَا مِسَاسٍ: = No. 266.

(268) مَا لَهُ هَلَاثٌ وَلَا سَلَاثٌ: er ist weder mager an Körper noch 15
schwach an Geist.

- 11, 2 (235) بَقِرَ وَفَقِرَ: er war vermögenslos und unglücklich?
- 3 (236) نَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الْخَوْرِ بَعْدَ الْكُوْرِ: Lane 665 c: von einem schlechten Zustande nach einem guten Zustande.
- 4 (237) خَاسِرٌ دَائِرٌ: erfolglos. — S. no. 200. — Gr. 59a: verloren, verlustig, und 59b: (238) خُسْرٌ دُبْرٌ Verlust, Schade.
- Vers der Dahtanūs bint Hâgib: (Lisân VII ٣٨١):
- 6 Du hast Yarbū' verlassen, gleich dem Erfolg eines Erfolgsen, und du sollst bei Gott schwören, daß du es nicht getan hast!
- 7 (239) سَرِيٌّ مَرِيٌّ: freigebig und mannhaft. — مَرِيٌّ Umformung von مَرِيٌّ.
- 8 (240) رُطْبٌ صَقَرٌ مَقَرٌ: frische Datteln, die Honig enthalten. — Lane 1706a: مَقَرٌ Itbâ'.
- (241) لَا أَفْعَلُهُ مَا اخْتَلَفَتِ الدَّرَّةُ وَالْجَرَّةُ: solange die Milch hinab und das Gekaute hinauf geht (von Wiederkäuern), [d. h. nie]. — Lane 401a, 863c.
- 10 (242) مَكَانٌ عَمِيرٌ بَحِيرٌ: Lane 153b: ein Ort bewohnt, oder in blühendem Zustande. Gr. 19: (بَحِيرٌ, عَمِيرٌ) dicht bewohnt.
- 11 (243) أَشْرٌ أَفَرٌ und (244) أَشْرَانُ أَفْرَانُ: Lane 62a: افر, افران Itbâ'. — Gr. 7 a,b: sehr übermütig; hurtig und munter.
- (245) هَذِرٌ مَذِرٌ: Gr. 159: Schwätzer, Fasler.
- (246) مَا حَدَّثَهُ إِلَّا الصَّقَرُ الْبَقَرُ: er erzählte ihm nichts als Lügen. — Lane 1706a: (247) الصَّقَرُ الْبَقَرُ, und (248) الصَّقَارَى وَالْبُقَارَى, auch (249) الشَّقَرُ الْبَقَرُ, (250) الشَّقَارَى وَالْبُقَارَى.
- 12 (251) مَا لَهُ سَهْرٌ وَعَمِيرٌ: Lane 1451 c: was ist ihm? möge er schlaflos sein und trauern!
- 14 (252) فَرٌّ نَرٌّ: flink, scharf an Verstand. — LA VII ٢٨٤:
- وَصَاحِبٌ أَبْدَأَ حُلُومًا مُرًّا فِي حَاجَةِ الْقَوْمِ خُفَافًا نَرًّا
- Mancher Genosse, der sauren Wein vorsetzte, in den Angelegenheiten der Leute (aber) flink und behende.
- 15 (253) مَا زَيْدٌ إِلَّا خَبِرٌ أَوْ لَبَرٌ: Zeid ist entweder Backen oder Fressen!

(215) أَشْعَرُ أَظْفَرُ: mit langen Haaren und Nägeln. 10, 8

(216) حِرَّةٌ تَحْتَ قِرَّةٍ: von einem gesagt, der eine Sache verbirgt, während er etwas anderes vorgiebt. — Lane 539 b: Durst an einem kalten Tag; [auch ähnliche Formeln].

(217) بَطِرٌ أَشَرٌ: [übermütig]. — Synonyma, vgl. Lane 62 a: أَشَرُ أَفَرٌ etc. 9
in Noo. 243, 244.

(218) أَيَسَّرْتَ وَأَذْكَرْتَ: mögest du eine glückliche Geburt haben 10
und einen Knaben hervorbringen! — Lane 969 b.

(219) نَحَرَهُ وَبَكَرَهُ: er machte ihm Vorwürfe und tadelte (ärgerte) ihn. 11

Vers des Aḥṭal (vgl. Aḡānī VII, 187—188:

Wenn du den Unedlen bittest, so ärgerst du ihn, während du den Edlen freude- 12
strahlend, sich brüstend siehst.

Lane 265 b: wo إِنَّ النَّجِيلَ u. بَكَرْتَهُ: du machst sein Atmen aufhören.

(220) الشَّرُّ وَالْبَرُّ = No. 221? 13

(221) الشَّرُّ وَالْعَرُّ: Lane 1990 b: (222) لَقِيتُ مِنْهُ شَرًّا وَعَرًّا: ich er-
fuhr von ihm Übles und Unheil.

(223) بَلَغَ أَطْوَرِيهِ وَأَقْوَرِيهِ: er hat das Äußerste darin erreicht. — 14
Lane 1890 b: nur أَطْوَرِيهِ, auch أَطْوَرِيهِ.

(224) الشُّقُورُ وَالْعُقُورُ: Dinge, Angelegenheiten.

(225) يُنْشِأُهُ وَيُمَارُهُ: [er behandelt ihn feindlich]. — Lane 15
399 c: (226) لَا تُجَارِ أَخَاكَ وَلَا تُنْشِأَهُ: behandle ihn nicht schlecht usw.

(227) دُوْ حَجْرٍ وَزَبْرٍ: sanft, verständig.

Vers des Ibn Aḥmar (Vgl. Kitāb el-Aḡḡād 191: مُعْصِرَةٌ عَلَيْهَا):

Es trauert über ihn jede schnelle, dahinfliegende [Kamelin], in deren Herzen 17
kein Verstand ist!

(228) مَالٌ دَبْرٌ دَنْتَرٌ: [großer Reichtum]. — Synonyma: Lane 851 b. 11, 1

(229) دَمٌ خَضِرٌ مَضِرٌ: ungerochenes Blut. — (230) وَهْلٌ خَضِرٌ مَضِرٌ Wohl 2
bekomms! — Lane 755 a: (231) أَخَذَهُ حَضْرًا مَضِرًا und (232) خَضِرًا مَضِرًا er
nahm es ohne Bezahlung, oder in frischem Zustande. — (233) هُوَ لَكَ
كَهَبَ دَمُهُ خَضِرًا مَضِرًا (234) دَمُهُ خَضِرًا مَضِرًا es ist für dich, wohl bekomms!
und خَضِرًا مَضِرًا sein Blut war ungerochen. — Gr. 166.

9, 13 (185) ابتَهَارًا ابْتِيَارًا: Vers des Kumeit:

Schändlich wäre es für meinesgleichen, über das Mädchen etwas auszusagen, sei es was ich weiß, oder was ich nicht weiß.

Lane 274 b: andere Erklärungen. — [Nöldeke: in der Erklärung dürften die Wörter ابْتِيَار und ابْتَهَار ihre Plätze zu vertauschen haben].

- 14 (186) ذَهَبَ جِبْرُهُ وَسِبْرُهُ: seine Schönheit und sein Glanz sind weg! — Synonyma. — Lane 499a: auch (187) اِنَّهُ لَحَسَنُ الْجِبْرِ وَالسَّبْرِ, auch (188) اَلْإِبِلُ حَسَنَةُ الْأَخْبَارِ وَالْأَسْبَارِ (189), und, (188) حَسَنُ الْجِبْرِ وَالسَّبْرِ.

- 15 (190) فَخِيرٌ نَقِيرٌ, (191) حَقَرٌ نَقَرٌ, (192) حَقَرٌ نَقَرٌ: Lane 611c: verächtlich, niedrig; 612a: (193) حَاقِرٌ نَاقِرٌ. — Gr. 201: (194) فَخِيرٌ نَقِيرٌ, ganz arm.

- 16 (195) كَثِيرٌ بَذِيرٌ, (196) كَثِيرٌ بَذِيرٌ, (197) كَثِيرٌ نَجِيرٌ: Lane 173c: كَثِيرٌ بَذِيرٌ: Itbâ, auch كَثِيرٌ (wahrscheinlicher aber = مَبْدُورٌ verstreut). 153b: مَكَانٌ عَمِيرٌ نَجِيرٌ (198), كَثِيرٌ نَجِيرٌ. — Gr. 18, 23: in Hülle und Fülle.

- 17 (199) مَا عِنْدَهُ خَيْرٌ وَلَا مَيْرٌ: Lane 2747a: er hat weder Reichtum noch Weizen. — Sağ'formel.

(200) خَاسِرٌ دَامِرٌ دَابِرٌ und (201) خَاسِرٌ دَمِيرٌ دَبِرٌ: Lane 737c: (202) أَحْمَقُ خَاسِرٌ دَابِرٌ دَامِرٌ: dumm, irrend, zu Grunde gehend; 846a: dass., auch (203) خَاسِرٌ وَدَبِرٌ. — 913a, auch (204) خَاسِرٌ دَامِرٌ.

- 10, 1 (205) مَاذَا رَأَيْتَ مِنْ خَسَارَتِهِ وَدَمَارَتِهِ وَدَبَارَتِهِ: Lane 913a: was sahest du von seinem Irrtum und Verderben und Zugrundegehen?

(206) شَرٌّ شِيمِرٌ: Lane 1596a: schweres Unheil.

- 2 (207) سَرٌّ سَرٌّ, (208) سَارٌّ بَارٌّ: Lane 1338a: (209) بَرٌّ سَرٌّ: einer, der seine Mitmenschen mit Güte behandelt.

(210) أَحْمَرٌ أَفْشَرٌ: sehr rot.

- 3 (211) مَا لَهُ دَارٌ وَلَا عَقَارٌ: Lane 2110a: er hat weder Haus noch Gut.

(212) مَا لَهُ ثَمَرٌ وَلَا كَمَرٌ: er hat weder Dattelfrucht noch Mark.

- 4 (213) مَا يَعْرِفُ هَرًّا مِنْ بَرٍّ: er kann [die Kamele] weder zur Tränke führen noch zurückbringen. — Lane 176c andere Erklärungen.

- 6 (214) خَبَرْتُهُ بِعَجْرِي وَبُجْرِي: Lane 153b, 1958c: ich erzählte ihm von meinen Leiden und Sünden. — Sağ'formel.

(165) شَهِيرٌ جَهِيرٌ: [stark] in Bezug auf die Gestalt und die 3, 3
Stimme.

(166) صِفْرٌ صِغْرٌ: leer. — Lane 1697 c. 4

(167) شَعَرَ بَعَرَ: [nach allen Richtungen zerstreut]. — Lane 1566 a;
auch (168) شَعَرَ بَعَرَ. — Harîrî 685. — Maidânî I 502: (169) جَذَعَ مَذَعَ.

(170) شَذَرَ يَذَرُ = No. 167. — Lane 1523 b, 173 c, auch (171) شَذَرَ يَذَرُ
Harîrî 121; Kâmil 645, 9. — Gr. 158: nach allen Seiten zerstreut:
zerfetzt und zerrissen; ib. 22: شَذَرَ يَذَرُ.

(172) حَاثِرٌ بَاثِرٌ: Lane 275 a: irrend; der sich einer Sache nicht 5
recht widmet usw., auch (173) رَجُلٌ فِي حُورٍ وَبُورٍ; 666 c: in schlechtem
Zustande, zu Grunde gehend, sterbend. — Vgl. 665 c und 665 a:
(174) حَارَ بَعَدَ مَا كَانَ er geriet in schlechte Verfassung, auch (175) حَارَ بَعَدَ مَا كَانَ
und (175) حَارَ بَعَدَ مَا كَانَ.

(176) حَضَجْرٌ حَجْرٌ: fett, dick.

(177) هُمُ أَكْثَرُ مِنَ الطَّرَى وَالنَّثَرَى: sie sind zahlreicher als die Pflanzen
und der Staub. — Lane 1852 a: als die Kieselsteine und die feuchte Erde.

(178) سَمِعْتُ لِلْجَمَارِ شَخِيرًا وَنَجِيرًا: ich hörte vom Esel ein Brüllen 6
und ein Wiehern.

(179) لَا يَغِيرُ وَلَا يَمِيرُ: [er brachte weder Lebensmittel noch Futter]. 7

(180) لَا فِي الْعِيرِ وَلَا فِي النَّفِيرِ: Lane 2825 b: weder beim Troß noch 8
bei den Truppen (von Einem gesagt, der zu irgend etwas untaug-
lich ist).

(181) مَا أَخْتَلَفَ السَّمَرُ وَالْقَمَرُ: [solange die dunkeln und mond hellen 9
Nächte aufeinanderfolgen, d. h.: nie]. — Lane 1425 b: (auch etwas
andere Erklärungen).

(182) فِي نَافِرَتِهِ وَزَافِرَتِهِ: [mit seinen Stammgenossen und Anhängern]
d. h. mit seiner Gesamtheit.

(183) جَاءَ بِالْغُورِ وَالْمُورِ: er brachte Wasser und Staub [d. h. Alles]. — 10
مُورٌ ist die richtige Form für Staub, also مَوْرٌ umgeformt.

(184) مَا لَبِيتَ فُلَانٌ أَهْرَةً وَلَا ظَهْرَةً: das Haus hat keine Gerät- 11
schaften, weder innen noch außen.

- A, 10 (133) سَهْدٌ مَهْدٌ: schön. — Lane 1451c, 2740a: مَهْدٌ Itbâ'. — Gr. 176: sehr nett.
- 11 (134) ثَعْدٌ مَعْدٌ: frisch, saftig. — Lane 337b, wo auch: (135) ماله ثَعْدٌ ولا مَعْدٌ: er besitzt weder wenig noch viel. — Gr. 168: zart und weich.
- 13 (136) بَدَّ وَفَدَّ: wird gesagt, wenn einer seine Notdurft verrichtet [eig. = er ging abseits]. — Lane 172b: (137) فَدَّ بَدَّ: einzig, allein, abgesondert, auch: (138) أَحَدٌ أَبَدَّ. — Gr. B 11: (139) شَدَّ فَدَّ بَدَّ: allein, einzig, sonderbar.
- (140) فَدَّ وَشَدَّ, (141) فَدَّ شَادَّ: abgesondert, allein. — شَدَّ scheint nach Ibn Fâris von شَادَّ umgeformt zu sein. — Gr. B 11: s. No. 139.
- 16 (142) حَارٌّ يَارٌّ, (143) حَارٌّ جَارٌّ: [sehr heiß]. — Lane 402a, wo auch: (144) حَرَّانُ يَرَّانُ جَرَّانُ, vgl. 540a. — Gr. 220: auch (145) حَرَّانُ يَرَّانُ, B. 7: (146) حَارٌّ جَارٌّ يَارٌّ: sehr heiß, glühend heiß.
- (147) حُدْرَةٌ بُدْرَةٌ: voll, von einem Auge gesagt. — Gr. 20: glotzend.
- 17 (148) زَعْرٌ مَعْرٌ: dünnbehaart. — Synonyma. — Gr. 167.
- 9, 1 (149) وَبِرٌّ هَبِرٌّ: [stark behaart und feist].
- (150) فَغَارٌ عَفَارٌ: [ungewürzt] und unbefeuchtet. — Lane 2550c: سَوْبِقٌ قَفَارٌ.
- (151) وَقِيرٌ وَقِيرٌ: [sehr arm]; Einige erklären وَقِيرٌ = stark verschuldet. — (Lane 2961a). — Gr. 215.
- 2 (152) لَفَيْتُهُ صَحْرَةً نَحْرَةً: ich traf ihn an im Offenen. — Lane 157a: ich traf ihn im Offenen, ohne daß etwas zwischen uns gewesen wäre, usw.
- (153) صَحْرَةٌ بَحْرَةٌ, (154) صَحْرَةٌ نَحْرَةٌ, (155) صَحْرَةٌ بَحْرَةٌ, (156) صَحْرَةٌ بَحْرَةٌ, (157) صَحْرَةٌ نَحْرَةٌ, 1654a auch: (158) صَحْرَةٌ نَحْرَةٌ (aber verworfen von MF). — 1675b: (159) صَرْحَةٌ بَرْحَةٌ, (160) صَرْحَةٌ بَرْحَةٌ, (161) صَرْحَةٌ بَرْحَةٌ. — 1654a: أَخْبَرَهُ بِالْأَمْرِ صَحْرَةً بَحْرَةً er erzählte ihm offen von der Sache.
- (162) صَيَّرَ شَيْئاً: der [schöne] Form und Gestalt besitzt. — Lane 1617b, (auch (163) شَأْرٌ صَارٌ): gut, schön in Bezug auf seine inneren Eigenschaften und seine äußere Gestalt (vgl. 1616c: (164) حَسَنُ الصُّورَةِ (والشُّورَةِ)). — Gr. 93: wohlgestaltet; fein, elegant.

(116) شَدِيدٌ أَدِيدٌ: [sehr schwer, von einem Unglück]. — Von اِدٌّ = ٧, 14 etwas wunderbares, ein großes Unglück [also Neubildung]. — Gr. 3: heftig und hitzig. — TA II ٢٨٨.

(117) نَكَّدًا لَهُ وَجَحْدًا لَهُ: Lane 381c, 2848c: (118) نَكَّدًا لَهُ وَجَحْدًا, (119) نَكَّدًا لَهُ وَجَحْدًا: möge Gott Armut und Mangel über ihn verhängen!

(120) كَادٌ لَادٌ: [كَادٌ heftig, sich anstrengend, لَادٌ heftig streitend]. — 15 Lane 2657 a: (121) شَدِيدٌ كَدِيدٌ stark, im Streit siegend.

(122) جَاءَ مُسْتَمِعِدًا مُسْتَمِعِدًا: er kam zornig, indem sein Gesicht vor Zorn angeschwollen war.

(123) مَا عِنْدَهُ نَدَى وَلَا سَدَى: er hat Tau weder bei Tag noch 16 bei Nacht [von einem Geizigen gesagt]. — Vgl. den Vers bei Lane 1133b u. رُقْبَةُ.

Vers des Muṭaḳḳab el-'Abdī (Lane 2715c; TA II ٥٠١: — كَاتِبًا وَلَيْلٌ سَدَى:

Es ist als ob er ein Dunkelbrauner [Wildochse] wäre, mit einem Rückenstreifen, ٨, 1 den die Wüste abgemagert hat bei taureicher Nacht.

(124) أَيْدٌ الْعَدَاءِ: [ein starker Herr]. — Es kann von اَيْدُ الْعَدَاءِ in 2 der Bedeutung: „beim Frühstück zugegen“ herkommen, oder auch von اَيْدُ Kraft. — Lane 136c.

(125) مَا لَهُ عَنْ ذَلِكَ مُخْتَدٌ وَلَا مُلْتَدٌ: es ist für ihn kein Ausweg 3 daraus. — Lane 525c.

(126) مَا لَهُ سَبَدٌ وَلَا لَبَدٌ: er hat weder Pelz noch Wolle [d. h. 4 gar nichts]. — Lane 1292c; 2646b. — Ḥamāsa 495. — Gr. 127.

(127) لَا يُجِدِي وَلَا يُبْدِي: er gibt nichts und erreicht nichts. — 5 Vers des Ibn Mayyāda:

Ein Haus, welches die beiden Ḥārīṭe für uns erbaut haben, da du weder Ge- 7 schenke machst noch zum Ziele gelangst.

(128) عَرَفَ ذَلِكَ الْبَايَ وَالْقَايَ: [das wußte jeder erste beste]. 8

(129) جَلْدٌ نَجْدٌ: [stark und hülfreich]. 9

(130) خَالِدٌ تَالِدٌ: (131) خَالِدٌ بَالِدٌ: [bleibend, dauerhaft]. — Lane 248a: (132) تَالِدٌ بَالِدٌ. — Gr. 48: für immer und ewig; ganz zu eigen.

- v, 1 reichen Dingen]. — Lane 1770c: (100) جاء بالريح والريح als bessere Lesart, daneben die obige. 1811c ist ضيغ ein sinnloses Itbā' (Sağ'formel).

Der Wind gehört Gott und alles was im Winde ist und die Sonne im Meere des Lichtes!

- 5 (101) شقيح نبيح [häßlich]. — LA III 449 8 v. u.: (102) مقبوحا مشقوحا منبوحا.

(103) تركت فلاناً سادحاً رادحاً: ich ließ ihn in einem glücklichen Zustande(?) — TA II 16.: nach el-Azharī ist سدح = سطح ausbreiten, hinstrecken; nach Ibn el-A'rābī: (104) سدح بالمكان وروح = er blieb an dem Orte. — TA II 143 wird سدح وروح von einem gesagt, der seinen Wunsch erlangt hat.

- 6 (105) سدحت وركحت: von einer Frau gesagt, wenn sie in 'Überfluß lebt und ihr Zustand ein schöner ist. — TA II 16.: von einer Frau, wenn sie bei ihrem Manne glücklich und zufrieden ist. — ib. 143: سدحت = sie hatte viele Kinder, und ركدت = sie blieb ruhig.

- 7 (106) هو ابن عمي كما: Lane 2653a: هو ابن عمي كما = er ist mein Vetter väterlicherseits, nahe verwandt. — Lane 2487c: قم = reinen Stammes, davon ist قم umgeformt.

- 9 (107) سليغ مليغ: fade, ohne Geschmack. — Lane 1404a. — ملى heißt fade schmecken, ملى dagegen, wie سلى, abziehen, und man hat darnach سلى gebildet, dessen Infinitiv in (108) فيه سلاخة وملاخة = darin ist Fadheit, vorkommt (Lane l. c.). Gr. 172: (sehr) geschmacklos, fade.

Vers (nach Lane 2715 b) des el-Aš'ar er-Raḡabān vom Stamme Asad, mit der Variante (109) مسيغ مليغ; nach dem Kitāb el-alfāz el-Kitābiye des Hamadānī (ed. Beirut) 191, 5 heißt er 'Amr b. Hārīṭa el-Asadī):

- 10 Geschmacklos und fade, wie das Fleisch eines neugeborenen Kamels, bist du weder süß noch bist du bitter!

- 11 (110) من شاخ باخ: [wer alt wird, wird schlapp]: (Sağ'formel).

- 13 (111) واحد قاعد; Lane 2489 a: (112) واحد قاعد ein alleinstehender Mann, ohne Bruder und Kinder, auch (113) واحد قاعد (aber zweifelhaft) = قاعد; 1658 a: (114) واحد قاعد صاعد = einsam, schwach, auch: gescheidt, verschmitzt (?). — Gr. 117 a u. b.

(115) أبداً سمداً سرمداً: [immerwährend, ewig]. — Synonyma. — Gr. B 9: für immer und ewig.

٦, 4 مَا مِنْ فَرْحَةٍ إِلَّا قَرْحٌ وَتَرْحٌ: die Welt ist nur Freude und Leid; (92) وَبَعْدَهَا تَرْحُهُ: Keine 'Freud' ohne Leid!

Vers des Ibn Muḳbil:

Wenn ich gestorben bin, so verkünde meinen Tod in einer Weise, die mir 5
gebührt, und tadle das Leben, denn alles Leben ist leidvoll.

(93) لَا أَفْلَحَ وَلَا أَنْجَحَ: er hatte weder Bestand noch Erfolg. — 6

Vers des Lebîd:

Wenn ein Lebender das höchste Glück [oder Bestand im Glück] erlangen könnte, 8
so hätte es Mulâ'ib er-rimâh erlangt!

TA II 141: aus einer Totenklage des Lebîd auf seinen Oheim Abû Barâ 'Âmir b. Mâlik, genannt Mulâ'ib el-asinne „der mit den Lanzen spielt“ (statt أُسِنَّ ist das gleichbedeutende رِمَاح des Reimes wegen gebraucht). Ebendas.: لَوْ أَنَّ حَيًّا.

Vers des 'Adî b. Zaid el-'Ibâdî:

Dann nach dem Glück, der Herrschaft und dem Wohlleben haben die Gräber 10
sie dort bedeckt.

Vgl. TA II 199; Nöldeke, Gesch. d. Perser u. Araber z. Z. d. Sasaniden S. 84.

(94) مُوضِعٌ مُوجِعٌ: [klar und deutlich]. „وَجَّحٌ“ bedeutet Schleier, und 11
ich weiß nicht, in welcher Bedeutung es mit [مُوضِعٌ] verbunden ist“. —
Lane 2923c heißen jedoch وَجَّحٌ, وَجَّعٌ u. أَوْجَعَ: es trat hervor, wurde
sichtbar.

(95) طَلَعَهُ السَّفَرُ: [matt und müde]. — طَرَبُ طَلِيحٌ die Reise hat ihn 12
aufgelöst [abgemagert] und aufgerieben.

(96) فَاضِحٌ مَاضِحٌ: abwesend (?); man sagt auch مَاصِحٌ: fortgegangen. 13
Wenn nicht für غَائِبٌ غَائِبٌ zu lesen ist, so sind beide Wörter in ganz
uneigentlichen Bedeutungen gebraucht.

(97) لَا طَالِحٌ وَلَا طَالِحٌ: es blieb von ihnen übrig weder 14
ein Guter noch ein Böser [d. h. gar keiner]. — طَالِحٌ Lane 1866b: schlecht.

(98) بَرَرْتُ يَكُ مِنَ الْهَمَاحِ وَالرِّمَاحِ: [ich sage mich von aller Ver- 15
antwortlichkeit frei in Bezug auf das Durchbrennen und das Aus-
schlagen (beim Verkauf von Reittieren)]. — Lane 1153c. — (Sağ'formel).

(99) جَاءَ بِالضَّيِّحِ وَالرَّيِّحِ: er kam mit dem, worauf die Sonne ge- ٧, 1
schienen und dem, worauf der Wind geweht [d. h. mit vielen, zahl-

5,14 (78) شَجِيحٌ أَتِيحٌ [= No. 75]. — Von أَتَحَ, wenn Einer seufzt, dem eine Bitte vorgetragen wird.

15 (79) قَبِيحٌ شَقِيحٌ: Lane 1579c: sehr häßlich, schlecht. — Gr. 90: häßlich, abscheulich. Ibn Duraid Muzhir I ۲۰۱, 21: leitet شَقِيحٌ von شَقُّ البُسْرِ: das Rot- oder Gelbwerden der unreifen Datteln ab, weil ihre Farbe dann überaus häßlich sei.

(80) قَبَحَهُ اللَّهُ وَشَقَّحَهُ: Lane 1579c: möge Gott ihn von allem Guten entfernen; auch (81) قَبَحًا لَهُ وَشَقَّحًا (82) الشَّقَاةُ وَالشَّقَاةُ er tat oder sprach Schlechtes. (83) قَعَدَ مَقْبُوحًا مَشْفُوحًا er blieb weit entfernt vom Guten. — Vgl. 2480a.

16 (84) أَفْبَحُ بِهِ وَأَشْقَحُ [wie häßlich ist er doch!]. —

Wie häßlich ist er doch, als Kind, und wie abscheulich!
Dem Hündchen gleich, dessen Augen noch nicht offen.

Lane 1580a: مِثْلُ جُرِّيِ الْكَلْبِ لَا بَلُّ أَفْبَحُ (nach Ibn Duraid).

17 (85) الْأَمْلَحُ الْأَقْلَحُ: der Kahlköpfige, dessen Zähne gelb sind. — Synonyma, da beide Wörter in diesen Bedeutungen allein vorkommen.

۶, 1 Die am Rande stehenden Verse (das Eingeklammerte nach der Yatīma III, ۲.v ergänzt) sind von Abû Ḥafṣ eš-Šāhrazûrî (Divān des Mutanabbî ۸۱, 1)

Ich sprach gegen ihn die Verwünschung aus, seine Vorderzähne möchten gelb werden und seine Stirnhaare ausfallen!

Vielleicht wird dann meine Liebe zu ihm erleichtert, denn gerade diese Lieblichkeiten haben mich stark mitgenommen.

Yatīma u. Div. Mutanabbî haben den dritten Halbvers: لَعَلَّ غَرَامِي بِهِ أَنْ يَقْلَّ.

(86) مَا لَهُ سَاحَةٌ وَلَا دَاحَةٌ: [er hat weder Haus noch Hof, d. h. gar nichts]. — دَاحَةٌ = Spielzeug, Tand; auch: die Welt. Hier also bedeutungsloses Sequens.

2 (87) مَا لَهُ رَاحَةٌ وَلَا سَارِحَةٌ: er besitzt [von Kamelen usw.] weder solche, die jeden Abend von der Weide zurückkehren, noch solche, die dort übernachten [d. h. gar nichts]. — Lane 1346b: (88) مَا لَهُ سَارِحَةٌ وَلَا رَاحَةٌ. — TA II ۱۲۲, 13 v. u.: (89) مَا لَهُ بَارِحَةٌ.

4 (90) نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ التَّرَجِّعِ بَعْدَ الْفَرَحِ: wir suchen Schutz bei Gott vor dem Ungemach nach der Freude. — Lane 302c: (91) مَا الدُّنْيَا

und aus geht; auch: sehr gescheidt, gewandt, usw. — Gr. 217: sehr 5, 5
unruhig; (66) وَلَاحُ بْنُ خَرَّاجٍ: Landstreicher; vgl. die dort zitierte Stelle
aus Ḥarīrī Maḳāmin ۳۸۰, 3: أَبُو الدَّرَّاجِ وَلَاحُ بْنُ خَرَّاجٍ. — Ibn Fāris im
Muzhir I ۲۰۳, 3: خَرَّاجَةٌ = خَلَّاجَةٌ, also eine Umformung des ersten
Wortes?

(67) رَجَعَ إِلَى حِنْجِهِ وَبُنْجِهِ: er kehrte zu seinem Ursprunge zu- 6
rück. — LA III ۳۸ und ۶۰.

(68) حَدَارُجُ نَدَارُجُ: [von einem Kinde gesagt, das man auf den Knien
schauelt. — LA III ۵۲: حُدْرُجٌ = glatt, der Plural حَدَارُجُ = Kleine,
Jungen.

(69) مَا دَاقَ شَمَاجًا وَلَا لَمَاجًا: [er hat keinen Bissen gekostet]. — Lane 7
2672 b: er hat gar nichts gekostet. — لَمَاجٌ = Bissen; LA III ۱۳۳: شَمَاجٌ
ein runder Kuchen aus Reis oder Gerste.

(70) فَوُجٌ مُوُجٌ: weit ausschreitend und dahinwogend. — Lane 8
2306 c: schnell im Rennen, مُوُجٌ Itbâ'. — Gr. 177: weit ausschreitend.

(71) لَا تَذْهَبَنَّ بِكَ خَجَاجَةٌ وَلَا بَلْجَاجَةٌ: mögen dich nicht Zweifel 9
und Verwirrung fortreißen! — خَجَاجَةٌ Unentschlossenheit, Furcht-
samkeit; بَلْجَاجَةٌ ein Durcheinander von Stimmen; also übertragene
Bedeutung.

(72) شَقِيعٌ لَقِيعٌ: [häßlich]. — LA III ۴۱۹ u.: Itbâ'. — Gr. 140: häß- 12
lich, abscheulich.

(73) لَأَشْفَكَكَ شَفْعٌ: [Fluchformel; vgl. No. 80]. — شَفْعٌ
لَأَشْفَكَكَ شَفْعٌ: ich werde dich zerbrechen wie die Walnüsse von Steinen
zerbrochen werden (Lane 1580a).

(74) مَلِيعٌ قَرِيعٌ: [hübsch, angenehm], قَرِيعٌ als Itbâ'; es kann aber 13
auch von أَقْرَاحِ الْقِدْرِ „Küchengewürz“ abgeleitet sein. — Lane 2520 c:
mit Salz und Kümmel gewürzt. — Gr. 118: schön. Ibn Duraid im
Muzhir I ۲۰۱, 21: wie Ibn Fāris (القَرْحُ وَهُوَ الْأَبْزَارُ).

(75) شَجِيعٌ نَجِيعٌ: Lane 2772 b: sehr geizig, نَجِيعٌ entweder ein Itbâ', 14
oder ein Ta'kid = sich räuspernd, von einem gesagt, der eine Bitte
abschlagen will. — Gr. 186: filzig (geizig und keuchend). Ibn Duraid
im Muzhir I ۲۰۱, 22: مَنْ نَعَى بِجَمَلِهِ. — Vgl. Gr. 17: (76) شَجِيعٌ نَجِيعٌ; LA
III ۳۳۱: (77) شَجِيعٌ صَجِيعٌ?

- ١٣, ٤ (47) **خَبِيثٌ نَبِيْتُ**: **نَبِيْتُ** ist hier entweder ein **Itbā'** [= sehr böse, verdorben], oder von der Redensart **يُنْبِتُ الشَّرَّ**: er erregt Böses. — Lane 2755 a: sehr böse, verdorben (**Itbā'**). — Gr. 183: urgemein; B. 14: (48) **خَبِيثٌ لَبِيْتُ نَبِيْتُ**, überaus häßlich und gemein. — TA I ١٤٩, 10: = **شَرِيرٌ**. — Ibn Duraid (Muzhir I, ٢٠١, 23) erklärt **يُنْبِتُ الشَّرَّ** durch **يُسْتَعْرِجُه**: er zieht es hervor. — Vgl. auch Praetorius ZDMG 42, 679.
- 15 (49) **عَاثَ وَهَاتَ**: [er verpraßte]. — Synonyma nach Lane 2207 a, 2910 b.
- (50) **بَثَّ وَنَثَ**: [er verbreitete, machte allbekannt]. — Synonyma nach Lane 2762 b.
- 16 (51) **حَثَّ وَنَثَ**: [er trieb an?]. — LA III 10 u.: (52) **كَلَامٌ غَثٌ نَثٌ**; Lane 2229 c: **كَلَامٌ غَثٌ** eine Rede ohne Schönheit oder Eleganz.
- ٢, 2 (53) **سَمِيحٌ لَمِيحٌ**, (54) **سَمِيحٌ لَمِيحٌ**: Lane 1422 b, 2672 a: (auch (55) **سَمِيحٌ لَمِيحٌ**): sehr häßlich (nach TA auch: Einer, der viel schmeckt, kostet). — Gr. 144: häßlich, unanständig.
- (56) **سَمِيحٌ لَمِيحٌ**: süß und fett [von der Milch gesagt]. — TA II ٩٥. — Gr. 147: süß und fettig, Nachtrag S. 47, 4: **لَبَنٌ سَمِيحٌ** 'unangenehm schmeckend.
- 3 (57) **مَا عِنْدَهُ عَلَى أَصْحَابِهِ تَعَوُّجٌ وَلَا تَعَوُّجٌ**: es ist für ihn bei seinen Freunden kein Bleiben und kein Verweilen. — Synonyma nach Lane 2187 b; nach dem dort (a) zitierten Vers wäre **تَعَوُّجٌ** vielleicht als Umformung von **عَوُّجٌ** anzusehen, also doch ein **Itbā'**. — Gr. 105. — Muzhir I ٢٠٣, 19.
- 4 **مَا لِي فِيهِ حَوُجَاءٌ وَلَا لَوُجَاءٌ** (58), **مَا لِي فِيهِ حَوُجَاءٌ** (59), **مَا لِي عَلَيْهِ حَوُجٌ وَلَا لَوُجٌ** (60): ich habe kein Bedürfnis danach; ib. 2679 b, wo auch (60) **مَا لِي عَلَيْهِ حَوُجٌ وَلَا لَوُجٌ**: ich habe kein Bedürfnis, das er mir zu erfüllen verpflichtet wäre. — Scheinen Synonyma zu sein. — Gr. 149: Bedürfnis.
- 5 (61) **مَا ثَمَّ مَلْجَأٌ وَلَا مَحْجَأٌ**: [dort ist kein Zufluchtsort]. — TA I ١٥٥ Mitte (ما له): Synonyma. — **مَحْجَأٌ** ist aber wohl eine Umformung von **مُحْجَى**.
- (62) **خَرَّاجَةٌ وَلَاجَةٌ**: [einer der viel aus- und eingeht]. — Lane 719 b: (63) **خَرَّاجَةٌ وَلَاجَةٌ**, (64) **خَرَّاجٌ وَلَاجٌ**, (65) **خَرُوجٌ وَلُوجٌ**: Einer, der viel ein

(25) مَا عِنْدَهُ شَوْبٌ وَلَا رَوْبٌ: er hat weder Honig noch Milch [d. h. ۳, 17 gar nichts]. Lane 1176c: er hat weder gemischten Honig noch dicke Milch; aber 1615b: er hat weder Suppe noch Milch. — Vgl. No. 23.

(26) مَعْفُوتٌ مَلْفُوتٌ: wenn einer jedes Ding herumdreht und es ۴, 2 zerbricht. — Gr. 139: der an allem herumdreht (vulg., Nergler).

(27) عَفْرِيتٌ نَفْرِيتٌ, (28) عَفْرِيتٌ نَفْرِيتٌ: vom Verschmitzten gesagt. — 3 Lane 2089c: böseartig, verschmitzt. — Gr. 193: häßlich, Teufel, Monstrum, etc., wo auch (29) عَفْرِيتٌ نَفْرِيتٌ, (30) عَفْرِيتٌ نَفْرِيتٌ, (31) عَفْرِيتٌ نَفْرِيتٌ, (32) عَفْرِيتٌ نَفْرِيتٌ.

(33) خَفُوتٌ لَفُوتٌ: eine ruhige Frau, die sich von Unschicklichem abwendet. — Lane 771c, ohne Erklärung; خَفُوتٌ = eine magere Frau, لَفُوتٌ = eine verläumderische Frau; aber 2666a ganz andere Bedeutungen zu لَفُوت. — Gr. 138: ruhig oder untätig.

(34) صَلْتَانٌ فَلْتَانٌ: schnell, lebhaft, von einem Pferde gesagt. — 4 Nach Lane 2436a Synonyma. — Gr. 114: sehr schnell.

(35) هَفَاءٌ لَفَاءٌ, (36) هَفَاءٌ لَفَاءٌ: leichtsinnig, von einem Dummen 6 gesagt. — Lane 2666a, 2897b: (37) هَفَاءٌ لَفَاءٌ und هَفَاءٌ لَفَاءٌ (in Pausa هَفَاءٌ لَفَاءٌ) dumm, verstockt; Synonyma. — Gr. 137: Schwachkopf, Leichtflügel.

(38) لَا أُهَاتِيكَ وَلَا أُؤَاتِيكَ: [ich werde Dir Nichts geben] als Ant- 8 wort auf die Bitte: „gib!“

(39) لَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ كَيْبٌ وَلَا هَيْبٌ: es blieb von ihnen übrig 9 weder ein Held noch ein Feigling [d. h. Niemand]. — Vers des Tarafa:

Der Feigling, der hat keinen Geist, und der Tapfere, seine Tapferkeit ist sein 10 Verstand.

Ahlwardt Six Divans ۷۴; TA I ۵۹۵, 8 liest: قَلْبُهُ قِيمُهُ und ۵۳۳ daneben قَلْبُهُ قِيمُهُ.

(40) كَرَكْتُ خَيْلُنَا اَرْضَ بَنِي فَلَانٍ حَوْنًا بَوْنًا 13 هَوْنًا بَوْنًا: unsere Reiterei hat das Land der Banû so und so aufgewühlt. — Lane 2905b: (41) هَوْنًا بَوْنًا: er richtete ein großes Blutbad unter ihnen an. — (42) حَاتٍ بَاتٍ: TA I ۶۰۵, 4 = Auswurf der Menschheit. — Gr. 39; wo auch: (43) حَاتٍ بَاتٍ, (44) حَيْثُ يَيْتُ, (45) حَيْثُ يَيْتُ, (46) حَاتٍ بَاتٍ = „überallhin zerstreut“.

٢, 6 ist **يباب** allein gebraucht (auch sonst: Ag. I ١٣, 4 v. u. LA II ٣٠٦), wird deshalb von el-Gauhari nicht als **Itbâ'** angesehen. Nach Ibn Fâris ist es ein wirkliches **Itbâ'**.

- 7 (11) **أَرَبَّ وَأَلَبَّ**: er blieb [an einem Orte].
- 8 (12) **ما زال يفعلهُ مُدَّ شَبَّ إِلَى أَنْ دَبَّ** (13) **مِنْ شَبَّ إِلَى دَبَّ** und (14) **مِنْ شَبَّ إِلَى نَبَّ**: er hörte nicht auf es zu tun von seinem Jünglingsalter bis er auf seinem Stabe gestützt herumkroch. — Lane 841b: (13) **مِنْ شَبَّ إِلَى دَبَّ** und (14) **مِنْ شَبَّ إِلَى نَبَّ**.
- 9 (15) **أَسَابَةُ أُمُ ثَابَةِ** (15) **أَسَابَةُ أُمُ ثَابَةِ**: man fragt eine Frau: bist du jung oder alt? als ob **ثَابَةِ** das Gegenteil von **شَابَةِ** wäre. — Nach TA I ١٠٢ bedeutet **ثَابَةِ** dasselbe wie **شَابَةِ** und soll bloß eine lispelnde Aussprache dieses Wortes sein.
- 10 (16) **ما له حَلَوْبَةٌ وَلَا رَكُوبَةٌ** (16) **ما له حَلَوْبَةٌ وَلَا رَكُوبَةٌ**: er besitzt weder eine Milch- noch eine Reitkamelin [d. h. gar nichts]. — Lane 1144a: (17) **حَمُولَةٌ وَلَا حَمُولَةٌ** (17) **حَمُولَةٌ وَلَا حَمُولَةٌ** Lastkamelin].
- 11 (18) **مُجَرَّبٌ مُدَرَّبٌ** (18) **مُجَرَّبٌ مُدَرَّبٌ**: erprobt und angewöhnt, [von] **الدَّرْبَةِ** = die Gewohnheit. — Lane 867b: synonyme Wörter. — Gr. 60: geprüft und erprobt; gedrillt.
- (19) **خَائِبٌ لَأَيْبٍ** (19) **خَائِبٌ لَأَيْبٍ**: **خَائِبٌ** ist derjenige, der seinen Zweck nicht erreicht; und **الْأَيْبُ** ist Einer, der um etwas herumgeht, es suchend [ohne es zu erreichen], wie der Durstige, der [um den Brunnen] herumkreist [von Kamelen gesagt]. — Gr. 148: enttäuscht.
- 13 (20) **كَبَّ طَبَّ** (20) **كَبَّ طَبَّ**: verständig und klug. — Lane 2642c: **كَبَّ طَبَّ**. — Gr. 126: geschickt und geübt.
- 14 (21) **أَرَبَّ جَرَبٌ** (21) **أَرَبَّ جَرَبٌ**: Schmerzen in den Gliedern leidend und aussetzig. — Gr. 54: Schmerz leidend.
- 15 (22) **ما له هَارِبٌ وَلَا قَارِبٌ** (22) **ما له هَارِبٌ وَلَا قَارِبٌ**: er besitzt weder Tiere, die von der Trinkstätte zurückkehren, noch solche, die dorthin gehen [d. h. gar nichts]. — Lane 2508c, 2889c.
- 16 (23) **لا شَوْبٌ وَلَا رَوْبٌ** (23) **لا شَوْبٌ وَلَا رَوْبٌ**: Lane 1176a, 1615a: es sei keine Fälschung und keine Beimischung (beim Kaufhandel) oder: keine Verantwortlichkeit (in Bezug auf den Gegenstand des Handels). — Vgl. No. 25.
- 17 (24) **لا شَيْبٌ وَلَا عَيْبٌ** (24) **لا شَيْبٌ وَلَا عَيْبٌ**: wird wohl dasselbe wie no. 23 bedeuten.

Kommentar.

تَنَدَّدُ: s. Suyûṭî Muzhir I 199, 5 v. u. und Lane 2917 a. ۲, 7

(1) سَاعِبٌ لَّاعِبٌ: hungrig und ermüdet. — Lane 1367 c auch: 10

(2) سَعْبَانٌ لُّغْبَانٌ; letzteres nach LA I 20. = جَوْعَانٌ اوْ عَطْشَانٌ. — Gr. 136: hungrig und abgemattet. — Der ganze Vers (des 'Amr b. Aḥmar el-Bāhili) LA XII 111: 11

لَيْسَتْ بِمَشْتَمَةٍ تُعَدُّ وَعَفْوُهَا عَرَقُ السِّقَاءِ عَلَى الْقَعُودِ اللَّاعِبِ

Es wird nicht als eine Beschimpfung angesehen, es jedoch verzeihen zu müssen, ist [wie] das Schwitzen des Wasserschlauchs auf dem müden Reitkamel [d. h. sehr schwer, vgl. Lane 2019 c].

(3) حَرِيبٌ سَلِيبٌ: [ausgeraubt und ausgeplündert]. — Synonyma. — 12

LA I 194 u.: الحَرِيبُ الَّذِي سَلِبَ حَرِيبَتُهُ. — Vers des A'sā (vgl. TA I 101).

Wie manche Greise, ausgeraubt, auf den Abhängen des Arik, und Frauen, als ob sie Teufelinnen wären! 14

(4) خَيَّابٌ تَيَّابٌ: [erfolglos, ohne Erfolg]. — Gr. 53: trügerisch. ۳, 1

(5) سَعِيَهُ فِي خَيَّابٍ: [erfolglos]. — Lane 828 c: (6) خَيَّابٌ هَيَّابٌ 2

بُنْ هَيَّابٌ: Sein Tun wird erfolglos sein, oder mit Verlust endigen.

Gr. 208: Verlust, oder Betrug, 207: (7) خَائِبٌ هَائِبٌ enttäuscht? — LA

I 100: (8) فِي كَيَّابٍ بُنْ كَيَّابٍ. — Vielleicht zu vergleichen: مَنْ هَابَ حَابٌ

(Lane 828 b): wer fürchtet, wird enttäuscht sein?

(9) حَبٌّ ضَبٌّ: [sehr betrügerisch]: ضَبٌّ = geizig und حَبٌّ Be- 3

trüger. — Lane 1762 a; Gr. 95: verschlagen und verschmitzt. — Zu

كُدِّيَّةٌ siehe Maidânî II 608.

(10) خَرَابٌ يَبَابٌ: [wüst und leer]. — Lane 2974 b; Gr. 219: ver- 4

wüstet und verlassen. In dem Verse des 'Omar b. Abî Rabî'a:

Die Winde haben mit ihrem frischen Staube einen Abhang bedeckt und die offenen Plätze sind zu Wüsteneien geworden! 6

Aḥmed ibn Fâris, Das Kitābu-l-Itbâ'i &c.

فصل من غير الكتاب قال ابو بكر بن دُرَيْدٍ رحمه الله ان من كلامهم الانباع والمزاوجة والقَلْب والابدال، فالاتباع يكون بلا واسطة ولا حَرْف كقولهم جَائِعٌ نَائِعٌ وَحَسَنٌ بَسَنٌ ونحوه، والمزاوجة بالحرف كقولهم *جَبَدَ وَجَدَبَ ونحو ذلك، وقد قال قوم ان هذه لُغَاتٌ للعرب وليست بِقُلُوبٍ ولا اِبْدَالٍ ولا اتباعٍ وقد عملنا له كتابا فلما اردته فاطلُبُهُ فيه ان شاء الله تعالى ۞

Die Beispiele für die Muzâwağa und zum Teil auch für das Folgende sind ausgefallen; nach Ibn Duraid im *Muzhir* I, ۳۳۰, oben, ist قَلْبٌ جَبَدٌ وجَدَبٌ ein جَبَدٌ.

Dem Texte habe ich hier einen kurzen Kommentar beigegeben, der zwar auf Vollständigkeit keinen Anspruch erhebt, dem Leser aber das Verständnis erleichtern dürfte. Die Parallelstellen bei LANÉ, im *Lisân el-'Arab* (LA), im *Tâğ el-'Arûs* (TA) usw. sind in möglichster Vollständigkeit herangezogen; auch die Nummern der oben angeführten Schrift von GRÜNERT (Gr.) sind überall beigelegt.

Über die Bedeutung der Ausdrücke Itbâ' und Muzâwağa vgl. die Anzeige der GRÜNERT'schen Schrift von PRAETORIUS in der *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 1888, 676 ff.; die dort vorgetragenen Ansichten werden durch die Abhandlung des Ibn Fâris im Wesentlichen bestätigt. Leider hat unser Autor eine reinliche Scheidung zwischen den beiden Arten der Reimformeln nicht überall durchgeführt; es geht aber mit genügender Deutlichkeit aus seinen Bemerkungen hervor, daß beide sich von ähnlichen Redensarten — z. B. von Sağ'formeln — dadurch unterscheiden, daß das zweite Reimglied eine sonst nicht vorkommende Form oder Bedeutung aufweist. Der Ausdruck Itbâ' scheint dann vorwiegend die adjektivischen Formeln zu bezeichnen, in denen das zweite Glied ohne Copula an das erste angereiht ist, während die mittelst der Copula verbundenen Verbalformen (يَكُفِّرُ وَيَكُفِّرُ ۱۴, ۱7), oder die aus einem wirklichen Satze bestehenden Formeln (vgl. ۳, 15 usw.) unter den Begriff der Muzâwağa fallen.

Die Schrift des Grammatikers Aḥmed ibn Fâris († A. H. 395 = A. D. 1004) über die Reimformeln im Arabischen war bisher nur durch die 'Auszüge in es-Suyûṭî's *Muzhir* einigermaßen bekannt. Im Jahre 1888 erwarb die Bodleiana eine Handschrift dieses Werkes, die ich hiermit zum Abdruck bringe. Sie trägt die Aufschrift: *Belonged to John Fiott B.A. St. John's College, Cambridge 1806* und die Bibliotheksvermerke: *MS. Arab. f. 6* und *G. C. R. no. 8, New Cat. no. 87*. Die Nummer der Bodleiana kann ich leider nicht angeben, da die Handschrift, deren Kenntnis ich der Güte Dr. NEUBAUER'S verdanke, bei meiner Anwesenheit in Oxford im Jahre 1889 noch nicht katalogisiert war.

Bei FLÜGEL, *Gr. Schulen* 248 heißt das Werk فتاوى فقيه العرب; للاتباع والمزاوجة; im *Muzhir* ist der Titel nicht angegeben, die I 200 o. angeführte Vorrede stimmt aber bis auf eine Variante (الآخر st. الثانى) in Z. 4) mit den ersten fünf Zeilen der Vorrede in der Handschrift wörtlich überein.

GRÜNERT, *Die Alliteration im Alt-Arabischen* (Wien 1888) S. 12 führt nach der Angabe im *Muzhir* I 202, 26 ein zweites Werk des Ibn Fâris über diesen Gegenstand an, das den Namen إلماع الاتباع trug und anscheinend ein Auszug aus dem größeren Werke war. Indes beruht diese Angabe wohl auf einer Flüchtigkeit es-Suyûṭî's, da er I 199, 27 (wo إلماع في الاتباع steht) diesen Auszug ausdrücklich sich selbst zuschreibt und ihn mit vielen neuen Beispielen bereichert hat; überdies wird ein إلماع في الاتباع von es-Suyûṭî bei Ḥağğî Ḥalfa I 420 erwähnt.

Die Handschrift ist laut Unterschrift im Šafar des Jahres A. H. 626 = Jan. A. D. 1229 in einem guten alten Neshî mit reichlichen Vokalzeichen geschrieben. Der Text ist im allgemeinen gut; da es sich um ein Unicum handelt, habe ich die handschriftlichen Lesarten aller verbesserten Stellen mitgeteilt, auch wenn sie bloß auf Schreibfehlern beruhen. Im Titel steht wirklich ابى الحسن statt ابى الحسين.

Am Schluß des Textes ist noch folgende Bemerkung Ibn Duraid's hinzugefügt:

Erweiterter

Sonderabdruck aus:

Orientalische Studien

THEODOR NÖLDEKE

ZUM SIEBZIGSTEN GEBURTSTAG

(2. MÄRZ 1906)

GEWIDMET VON FREUNDEN UND SCHÜLERN

UND IN IHREM AUFTRAG HERAUSGEGEBEN

VON

CARL BEZOLD

36

DAS
KITÂBU-L-ITBÂ'I
WA-L-MUZÂWAGATI

DES
ABÛ-L-HUSAIN AHMED IBN FÂRIS
IBN ZAKARÎYÂ

NACH EINER OXFORDER HANDSCHRIFT

HERAUSGEGEBEN

VON

R. BRÜNNOW



VERLAG VON ALFRED TÖPELMANN
(VORMALS J. RICKER) * GIESZEN * 1906

36

INHALTSVERZEICHNIS

der

Orientalischen Studien

Zwei Bände: LIV u. 1187 S. Preis: Geheftet 40 Mk.; in Leder geb. 46 Mk.

Vorwort. Von M. J. de Goeje	Seite V
Versuch einer Übersicht der Schriften Theodor Nöldeke's. Von Ernst Kuhn (München)	XIII
Berichtigungen und Nachträge	LIII

Verzeichnis der Beiträge.

Barth, J. (Berlin) - Formangleichung bei begrifflichen Korrespondenzen . . .	Seite 787
Barthold, W. (St. Petersburg) - Zur Geschichte der Saffariden	171
Basset, René (Algier) - Les mots arabes passés en berbère	439
Baudissin, Wolf Wilhelm Gr. (Berlin) - Esmon-Asklepios	729
Becker, C. H. (Heidelberg) - Die Kanzel im Kultus des alten Islam	331
Berchem, Max van (Crans, Schweiz) - Monuments et inscriptions de l'atabek Lu'lu' de Mossoul	197
Bevan, A. A. (Cambridge) - The Aramaic root ܕܒܪ	581
Bezold, C. (Heidelberg) - Das arabisch-äthiopische Testamentum Adami . .	893
De Boer, T. J. ('s Gravenhage) - Kindt wider die Trinität	279
Brandt, W. (Amsterdam) - Widmung	547
Braun, Oskar (Würzburg) - Syrische Texte über die erste allgemeine Synode von Konstantinopel	463
Brockelmann, C. (Königsberg) - Das Dichterbuch des Muḥammad ibn Sallām al-Ġumāhī	109
Brünnow, R. (Bonn) - Das Kitābu-l-Itbā'i wa-l-Muzāwaḡati des Abū-l-Ḥusain Aḥmed ibn Fāris ibn Zakariyā. Nach einer Oxforder-Handschrift heraus- gegeben	225
Budde, Karl (Marburg i./H.) - Zur Geschichte der tiberiensischen Vokalisation .	651
Buhl, Fr. (Kopenhagen) - Ein paar Beiträge zur Kritik der Geschichte Muhammed's .	7
Chabot, J.-B. (Paris) - Les Arabes de Note sur l'ouvrage syriaque intitulé Le Jardin des Délices	487
Cheikho, L. (Beirut) - Un traité inédit de Honein	283
Davies, T. Witton (Bangor, N.-W.) - Brief studies in Psalm criticism . . .	641
Deissmann, Adolf (Heidelberg) - Der Name Panthera	871
Derenbourg, Hartwig (Paris) - Un passage tronqué du Fakhri sur Aboû 'Abd Allāh Al-Baridi, vizir d'Ar-Rāḡl Billāh et d'Al-Mouttaḡi Lillāh . . .	193
Domaszewski, A. von (Heidelberg) - Virgo Caelestis	861
Duval, R. (Paris) - Notice sur la Rhétorique d'Antoine de Tagrit	479
Eerdmans, B. D. (Leiden) - Das Mazzoth-Fest	671
Euting, Julius (Straßburg i./E.) - Der Kamels-Sattel bei den Beduinen . . .	393
Fischer, A. (Leipzig) - Eine Qorān-Interpolation	33
Fraenkel, S. (Breslau) - Das Schutzrecht der Araber	293

This book should be returned to
the Library on or before the last date
stamped below.

A fine is incurred by retaining it
beyond the specified time.

Please return promptly.

25468

125

WIDENER



HN BY9C K

DAS
KITÂBU-L-ITBÂ'Î
WA-L-MUZÂWAGÂTI

DES
ABÛ-L-HUSAIN AHMED IBN FÂRIS
IBN ZAKARÎYÂ

NACH EINER OXFORDER HANDSCHRIFT

HERAUSGEGEBEN

VON

R. BRÜNNOW



VERLAG VON ALFRED TÖPELMANN
(VORMALS J. RICKER) * GIESZEN * 1906